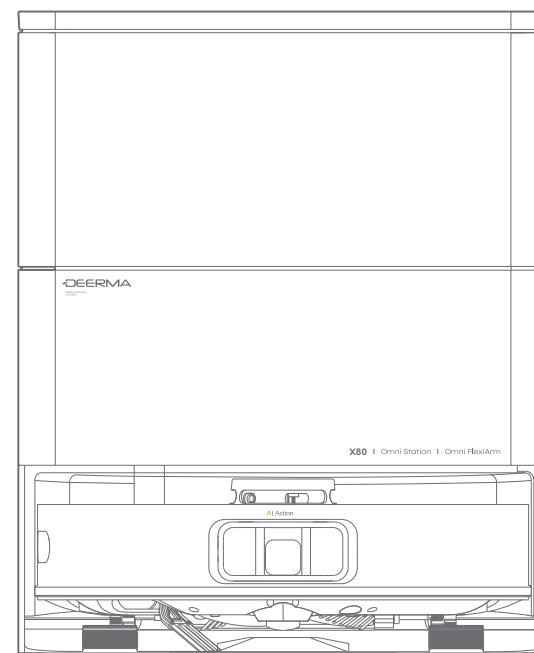


Please read this manual carefully before use and keep it properly.

Fully automated cleaning robot equipped with 15,000Pa suction, flexible robotic arm for edge mopping, anti-tangling technology, automatic dust collection, mop washing, dock self-cleaning, and hot-air drying.

**DEERMA**

DEERMA, JUST WHAT YOU NEED



# DEM-X80

Deerma  
Robot Vacuum with ALL-in-one Clean Station

Agile Laser Obstacle Avoidance, Extended Mop for Full Coverage.

Guangdong Deerma Health Technology Co., Ltd.

Add: No. 9 Chuangsheng Road, Xincun Village, Beijijiao Town,  
Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China

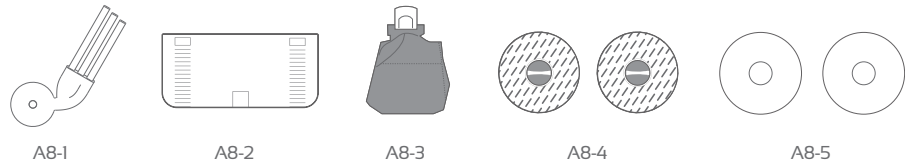
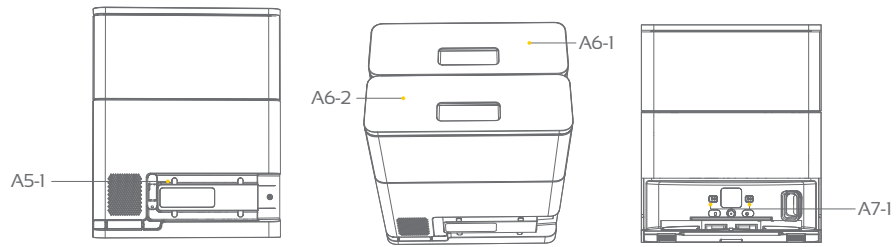
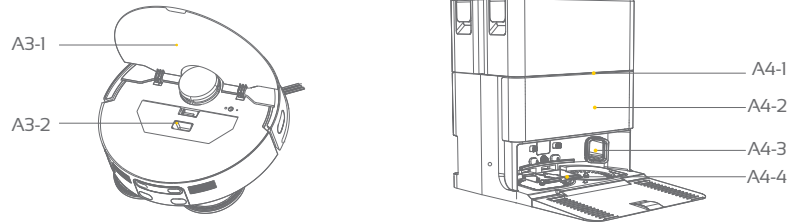
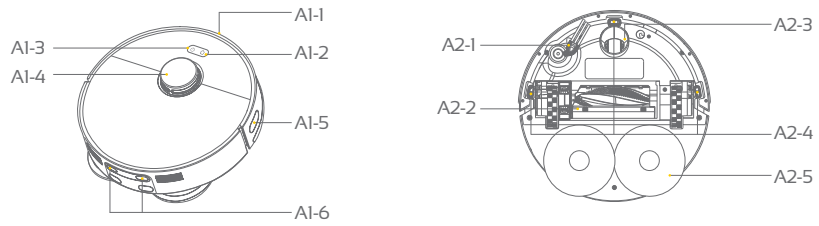
Made in China

User Manual

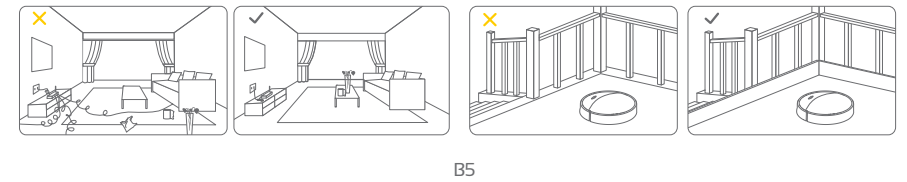
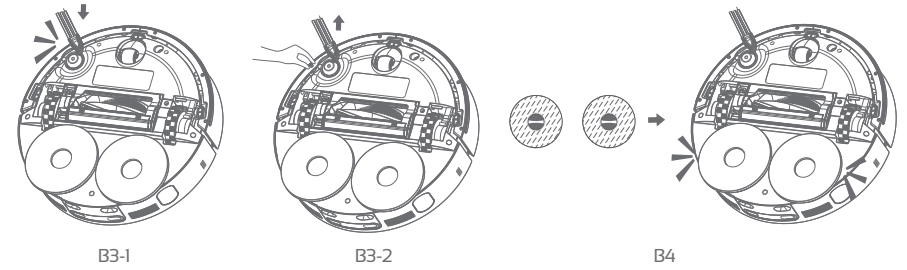
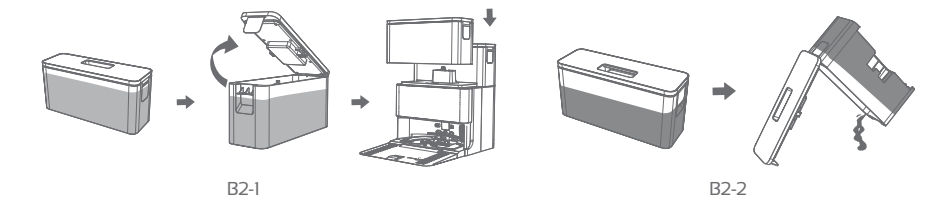
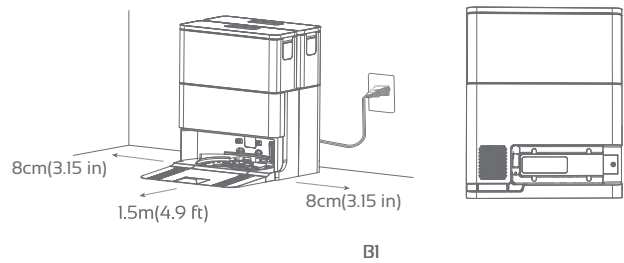


Tutorial Video

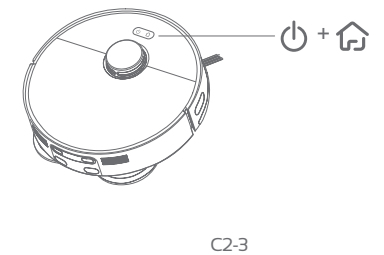
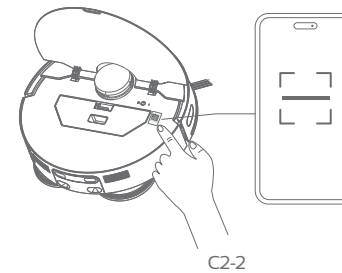
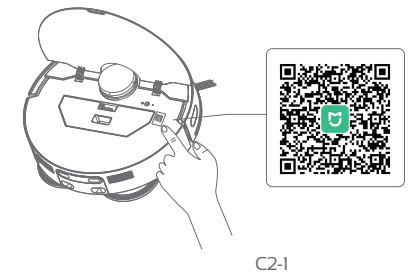
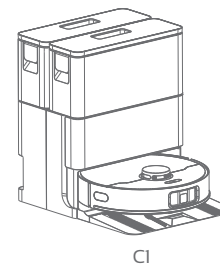
**A**

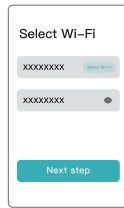


**B**



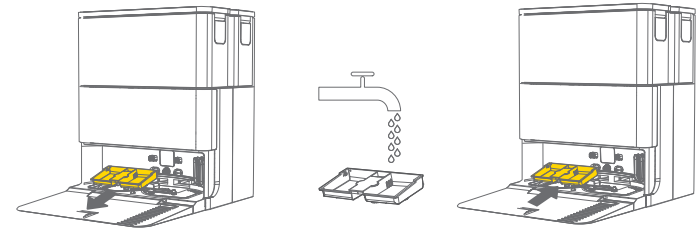
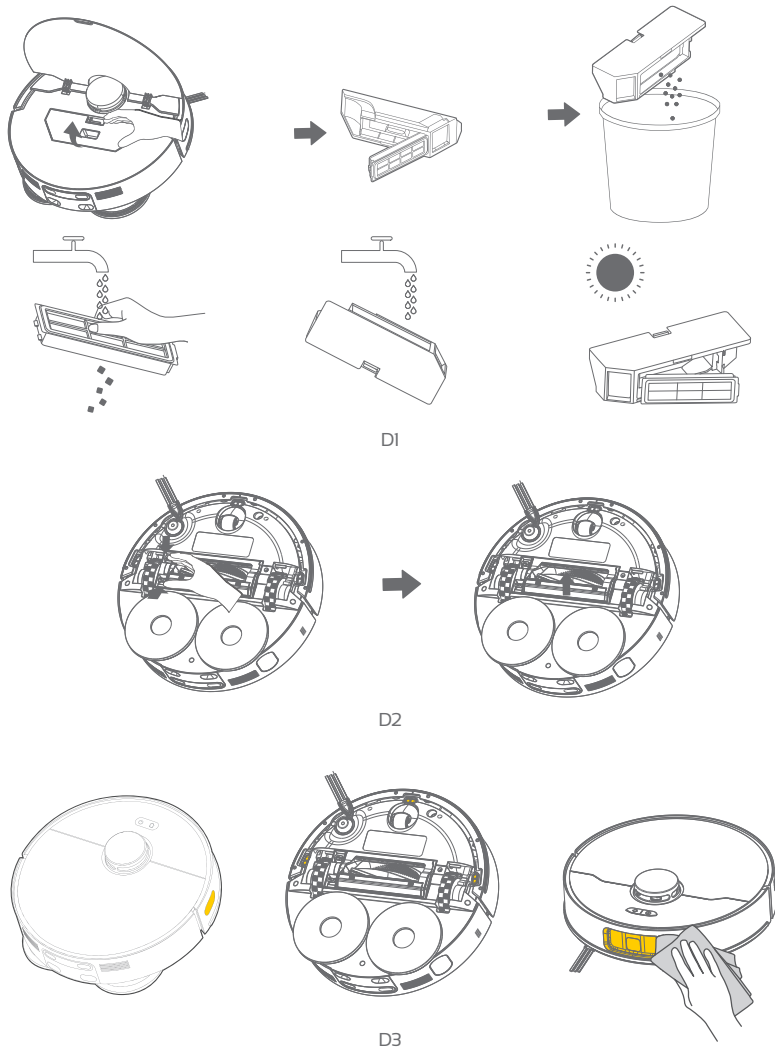
**C**



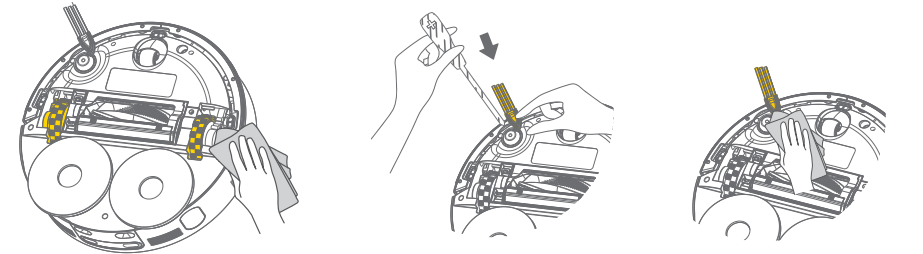


C2-4

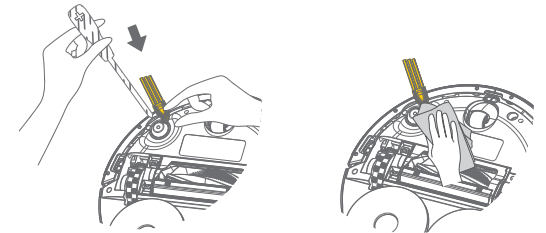
D



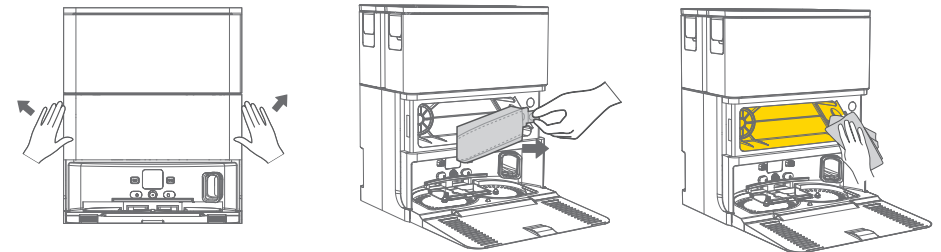
D4



D5



D6



D7

## ● Safety Instruction

EN

### Warning

Before using the product described in this manual, please read and follow the precautions below to avoid dangerous situations and ensure the product operates correctly.

Usage Environment and Maintenance.

Only professionals authorized by Deerma are allowed to disassemble this product. It is not recommended for users to disassemble the product themselves.

This product should only be used with the factory-provided power adapter. The use of other adapters may result in damage to the product.

Use only with DEM-X80JZ supply unit.

The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Do not bend the wires excessively, and do not place items or sharp objects on the machine.

This product is only for indoor household use.

Do not use it outdoors, on non-floor surfaces or in industrial environments.

Do not place children, pets, or any items on the main unit.

Do not use this product in damp environments (such as bathrooms).

Before using this product, please remove fragile items, and clutter on the ground (such as vases, glass cups, lamps, plastic bags, etc.), as well as items that may tangle the side brush, suction channel, and drive wheel (such as wires, curtains, and other entangled objects or human body parts) to avoid damage to valuable items or influencing the main unit's operation.

Do not place the product in areas where it may fall easily (such as tables, chairs).

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

If you need to transport or not use the product for a long time, please turn off the machine.

Before charging, carefully check whether the power plug is properly connected to the socket.

To prevent tripping hazards, inform other people in the room when the product is operating.

If the dust box is full, please empty it before using.

The suitable operating temperature of this product is 0°C to 40°C.

Do not use this product in high-temperature environments.

If you need to dispose of this product, please contact after-sales personnel to remove the battery. Please dispose of old batteries through safe recycling.

## ● Safety Instruction

EN

### Warning

The product described in this manual is not a children's toy. Children should use this product under adult supervision. The product may contain small parts and accessories, so please keep the product and accessories out of reach of children to prevent them from disassembling or damaging the product, accessories, or swallowing small parts, leading to choking or other dangers.

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children being supervised not to play with the appliance.

### Charger Safety

When not charging or when not in use for an extended period, please unplug the charger from the power outlet and disconnect it from the product.

Do not use chargers that are already damaged or suspected of being damaged, or have been exposed to moisture, dampness, or rain to prevent electric shock or fire.

This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.

WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

## ● A—Product Introduction

EN

### Component Introduction

#### A-Robot Main View(Closed Cover)

A1-1—Front Bumper (with built-in line laser)  
A1-2—Dock Button  
A1-3—Power Button  
A1-4—LiDAR Cover  
A1-5—Edge Sensor  
A1-6—Charging Terminals

#### A2-Robot Bottom View

A2-1—Side Brush  
A2-2—Roller Brush  
A2-3—Omni-directional Wheel  
A2-4—Anti-drop Sensor  
A2-5—Mop Pads Holder

#### A3-Robot Main View(Open Cover)

A3-1—Top Cover  
A3-2—Dust Box

#### A4-Base Station Front View

A4-1—Indicator Light  
A4-2—Dust Tank  
A4-3—Robot Docking Port  
A4-4—Washboard(Removable)

#### A5-Base Station Rear View

A5-1—Power Cord Storage Slot

#### A6-Base Station Top View

A6-1—Dirty Water Tank  
A6-2—Clean Water Tank

#### A7-Docking Port

A7-1—Charging Terminal

#### A8-Accessories List

A8-1—Side Brush x1  
A8-2—Base Ramp Extension Plate x1  
A8-3—Dust Bag x1  
(already installed on the base station)  
A8-4—Mops x2  
A8-5—Mop Pads HolderX2

## ● B—Installation and Preparation

### B1—Base Station Placement

1. Please place the base station against the wall on a hard, level surface,ensuring there is at least 8 cm (3.15 in) of space on both sides and a clear area of at least 150 cm (4.92 ft) in front.
2. Plug the power cord into the socket, and neatly tuck any excess wire into the back wire groove of the base station to avoid interfering with the robot's operation.

## ● B—Installation and Preparation

EN

### Note

1. Avoid direct sunlight.
2. Do not use stickers or other objects to cover the signal transmission area of the base station.
3. Do not place the base station on soft surfaces such as carpets.
4. Ensure that the charging area is dry.
5. Try to avoid using in the environment with stairs (if must, please set up a guardrail)

### B2—Preparing/Emptying

B2-1—To add clean water,please remove the clean water tank ,open the top cover,fill it with clean water, and then place it back into the base station.

B2-2—To empty the dirty water,remove the dirty water tank ,open the lid latch,and tilt the tank to pour out the dirty water.

### Note:

Do not add laundry detergent, laundry soap, unauthorized cleaning agents from Deerma, disinfectants, hand soap, unknown oily liquids, or acidic or alkaline substances to the water tank as this may cause damage.

### B3—Installing the Side Brush

B3-1—Press the side brush firmly into the slot until you hear a "click"sound, which indicates that the installation is complete.

B3-2—To remove the side brush,turn the robot vacuum cleaner upside down, grip the rubber-coated legs of the side brush with both hands (being careful not to pull or tug on the bristles), and remove it. Remove the protective strip.

### B4—Installing the Mop Pads

1. First, securely attach the mop pads to the mop pad holders.
2. Align the center of the holder with the installed mop cloth then mount it onto the main unit.

### B5—Environment Preparation

Before starting the cleaning process,clear the floor of any scattered wires, hard objects,sharp items(such as nails,glass),and other debris. Also,move away any items that are easily tipped over,fragile,valuable,or potentially hazardous.This helps to avoid entanglement,obstruction,dragging,or collision by the robot,which could lead to personal or property damage.

### Power On/Off and Charging

**C1—** Connect the power supply to the base station,press and hold the " ⏻ "button on the robot for 3 seconds to turn it on,wait for the power indicator light to stay on steadily, then place the robot on the base station for charging as shown in the diagram. Keep the robot in a charged state for convenient daily use. While the robot is powered on,press and hold the " ⏻ " button on the robot for 3 seconds to turn it off.

#### Note

1. When manually inserting,ensure that the charging terminals are facing inward.
2. Before the initial cleaning, ensure that the robot's battery is fully charged (100%).
3. For initial use,it is recommended to manually place the robot into the base station. The robot will power on automatically.

### Network Configuration

**C2-1—** Download and install the Xiaomi Home App by scanning the QR code on the device body.

**C2-2—** Xiaomi Home App Binding

1. Open the Xiaomi Home App, tap the "+" icon in the top-right corner, and select scan.
2. Scan the QR code on the device body again to complete binding.

**Note:** To ensure success, enable permissions for Bluetooth, WiFi, and Location as prompted by the App.

**C2-3—** Device Enters Network Configuration Mode

After powering on the device, press and hold the " ⏻ + 🏠 " for 3 seconds. Upon hearing the voice prompt "Network configuration started", the device will enter network configuration mode.

**C2-4—** Device Network Configuration

Enter your home WiFi name and password. Follow the on-screen instructions on your phone to complete setup.

#### Note:

1. Manually connect to a WiFi network starting with "deerma-vacuum" (Android devices usually connect automatically).
2. If the network is not visible, refresh the list multiple times.
3. After connection, your phone may lose internet access. If prompted to switch WiFi, select do not switch it.
4. When the App asks to join the network, select "Allow" or "Agree".
5. Once your phone is connected to your home WiFi, proceed with the network configuration process.
6. Only 2.4GHz WiFi networks are supported.

### Network Configuration Complete

After successful configuration, you can edit the product name and device location information.

#### Note:

1. The Xiaomi Home App supports iOS 13.0 or Android 8.0 and above system versions. You can check the system version in the phone's "Settings - About This Phone."
2. This model does not support routers using WEP encryption.
3. The home wireless network name and password cannot contain Chinese characters or space symbols.
4. The robot vacuum must use a wireless network during the setup process. After setup is completed, you can use the Xiaomi Home App to remotely control the robot vacuum in a wireless network/mobile network environment.
5. Please refer to the latest version of the operation prompts for accurate guidance.

### Pause/Resume Working

While the robot is working, briefly pressing any button on the robot's body will pause its operation. While the robot is paused, briefly pressing the " ⏻ " button will continue its operation.

### Recharge

When the robot is powered on, briefly pressing the robot " 🏠 " button will cause the robot to return to the base station from its current location for recharging.

### Child Lock (Button Lock)

You can activate the child lock function by pressing and holding the " 🏠 " button on the robot for 3 seconds, or by using the App to turn on the child lock function. The robot will give a voice prompt to confirm that the child lock function is enabled. After it is enabled, the buttons on the robot and base station will no longer be effective, and operations can only be performed through the APP to prevent pets or children from accidentally pressing the buttons.

To deactivate the child lock, press and hold the " 🏠 " button for 3 seconds or use the App to turn it off in the "More" settings. After deactivating, the robot will give a voice prompt confirming that the child lock has been turned off.

## ● C—How to Use

EN

### Button Instructions

Button	Operations	Functions
⏻	Long press for 3 seconds	Power on/off
	Short press once	Start cleaning
🏠	When the robot is on standby outside the base station, short press once	Return to charge
	When the robot is inside the base station, short press once	Start dust collection
	When the robot is inside the base station, short press twice consecutively	Start mop cleaning
	When the robot is on standby outside the base station, short press twice consecutively	Start spot cleaning
	Long press for 3 seconds	Enable/disable child lock
	Long press for 15 seconds	Force hardware power off
⏻ + 🏠	Long press simultaneously for 3 seconds	Enter network configuration mode
	Long press simultaneously for 7 seconds	Restore factory settings

When the buttons are unresponsive or the robot cannot be turned off, try a factory reset. Press and hold the " ⏻ + 🏠 " simultaneously for 7 seconds to reset to factory settings.

### Light Effects Explanation

Indicator Light	Light Effects	Meanings
⏻ + 🏠 Indicator Light	Off	Power off/Sleep/Do not disturb
	Green light gradually brightens	Powering on
	Solid Green	Normal Status
	Green Breathing	Repositioning/Charging/Drying
	Solid Red	Low Battery
	Red Flashing	Fault
	Green Flashing	Networking

## ● C—How to Use

EN

Indicator Light	Light Effects	Meanings
Base Station Light	Off	Power Off/Sleep/Do Not Disturb
	Green Gradual Brightening	Powering On
	Solid Green	Normal Status
	Red Flashing	Fault

### Cleaning the Mops

To ensure effective mopping, the robot is set to return to the base station to clean the mop every minutes of cleaning. Alternatively, you can adjust the mop cleaning frequency in the app according to your needs. After completing a mopping task and returning to the base station, the robot will also automatically clean the mop (which takes a little longer).

### Drying the Mops

After completing the mopping task and returning to the base station, the mop will undergo a drying process automatically (by default using hot air, but this can be changed in the app settings). You can manually control the start/stop of the mop drying in the App.

### Dust Collection

During or after the cleaning task, the robot will return to the base station for automatic dust collection, frequency set in the base station settings. Ensure that the dust bag in the base station is properly installed and not full.

### Note

1. Do not forcibly remove the robot during the mop cleaning process.
2. Do not move the base station while the robot is cleaning.
3. For optimal cleaning performance, it's recommended to let the robot start from the base station during the initial use.

## ● D—Maintenance and Care

EN

To maintain the best condition of the device, please maintain the device and replace parts with following frequencies:

**Note:** Before starting maintenance, power off the robot and unplug the base station

Componets	Cleaning Frequency	Replacement Frequency
Base Station	Every 1-2 weeks	/
Roller Brush	Every 2 weeks	6-12 Months
Side Brush	Every 2 weeks	3-6 Months
Dust Tank	As needed	/
Dust Box Filter	Every 2 weeks	3-6 Months
Mop	/	1-3 Months
Omni-directional Wheel	Monthly	/
Sensor	Monthly	/
Dust Bag	/	Approximately 3-4 months (or as needed)

### DI—Dustbox and Filter

1. Open the cover on the robot and press the dust box release button to remove the dust box. Detach the dust box filter from the latch and empty the dust from the dust box.
2. The dust box filter can be washed with water. After washing, allow it to air dry before placing it back into the dust box.
3. To ensure the effectiveness of the filter, it is recommended to regularly clean and replace the filter as needed.

### D2—Roller Brush

1. Press the release button on the left side cover and lift it to remove the anti-tangle rolling brush and cover.
2. Use a suitable tool to remove any hair or threads tangled on the rolling brush, then use a soft cloth to wipe the rolling brush and cover.
3. Rinse the rolling brush with water and let it dry. After cleaning, reinstall the anti-tangle rolling brush onto the robot for use.

## ● D—Maintenance and Care

EN

### D3—Sensor

1. Wipe the transmissive window of the line laser.
2. Wipe the anti-fall sensor.
3. Wipe the edge sensor.

### D4—Base cleaning

1. Gently press the central latch on the base of the station and pull up to remove the washboard.
2. Rinse the washboard with clean water, allow it to dry, then place it back into the base and reattach the washboard to the station.

### D5—Drive wheel

Rotate the drive wheel back and forth to remove any foreign objects, then clean it with a soft cloth.

### D6—Side brush

Remove the side brush; use an appropriate tool to clean off the dust.

### D7—Replacing Dust Bags

1. Remove the dust tank cover.
2. Pull out to remove the dust bag.
3. Use a soft dry cloth to wipe the dust bin area.
4. Install the new dust bag and reinstall the Dust Tank cover.

#### Note

Friendly reminder: The black cotton on the left side of the dust bag is the filter cotton. Please do not remove or discard it.

## ● Technical Parameters

EN

### Robot

Item	Parameters
Name	Robot Vacuum & Mop Combo
Model	DEM-X80
Dimensions	325×325×97 mm
Rated power	50 W
Rated voltage	14.4 V <sup>---</sup>
Charging voltage	20 V <sup>---</sup>
Charging current	1.2 A
Battery capacity	5200 mAh
Wireless connection	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 Ghz
N.W.	3.5 kg

### Base Station

Model	DEM-X80JZ
Dimensions	350×457×427 mm
Rated input	220-240 V- 50-60 Hz
Rated output	20V <sup>---</sup> 1.2 A
Rated power	600 W
Hot air power	80 W
N.W.	7.5 kg

## ● FAQs

EN

Fault	Causes	Solution
Robot fails to charge	Poor contact between robot and charging terminals	Place the robot directly in front of the base station and press the recharge button
		Manually push the robot backward into the base station until you hear the voice prompt "Charging started"
Robot cannot return to base station	Improper placement of base station	For details, refer to the "Base Station Placement" section in the user manual
Robot is stuck	Robot entangled by wires or debris on floor	Clear scattered wires and debris from the floor
	Side brush or main brush jammed, preventing movement	Remove objects stuck in the main brush/side brush, then place the robot on level ground and restart it
	Robot obstructed by obstacles	Remove obstacles or set up custom restricted zones in the App
Returns to charge or stops working before completing cleaning	Low battery level	Send the robot back to recharge
		Enable "Resume Cleaning" - the robot will automatically continue unfinished cleaning when sufficiently charged
Fails to clean at scheduled time	Cleaning schedule disabled in App	Reset the cleaning schedule in the App
	Robot is in "Do Not Disturb" mode	Turn off "Do Not Disturb" mode or adjust its time period
Robot is suspended in mid-air	Left/right drive wheels suspended	Place the robot on level ground and restart it
Robot moves backward	Navigation module LiDAR cover obstructed	Gently tap the LiDAR cover to remove any foreign objects
	Obstacles detected in robot's path	Promptly remove any obstacles
	Front bumper stuck	After clearing obstacles or foreign objects, gently tap the bumper
	Anti-drop sensors covered with dust	Clean dust from the surface of the anti-drop sensor lens

## ● Troubleshooting

EN

Fault	Solution
Please ensure the LiDAR sensor is unobstructed before starting.	The LiDAR sensor is blocked or obstructed. Please remove the obstruction. If unable to remove, move the main unit to a new location and restart.
Wipe the cliff sensors and move to a new location to restart.	Main unit is suspended. Move to a new location to restart. Dirty cliff sensors may also cause this issue - please clean them.
Check and remove any obstructions from the collision sensors.	Collision sensor is stuck. Gently tap multiple times to dislodge any obstructions. If no obstructions are found, move to a new location to restart.
Place the main unit on level ground before starting.	Wheels are suspended. Move the main unit to a new location to restart.
Clear obstacles around the main unit and try again.	Main unit may be stuck or trapped. Please clear surrounding obstacles.
Dust box not installed.	Reinstall the dust bin and filter, ensuring they are properly seated.
Insufficient clean water or clean water tank not installed.	Remove the clean water tank, fill with sufficient water, reinstall and ensure proper installation.
Dirty water tank full or not installed.	Remove the waste water tank, empty all wastewater, reinstall and ensure proper installation.
Dust bag not installed.	Reinstall the dust bag and ensure proper installation.
Mop washing tray full or not installed.	1. Remove and clean the tray filter of accumulated hair/debris, then reinstall.
	2. Check for clogs in the tray's water intake.
	3. Ensure the dirty water tank lid is securely fastened.
	4. Verify proper installation of the dirty water tank.
Recharging failed. Please return the main unit to the base station.	Main unit cannot detect base station. Please return to station for charging.
Low battery. Please recharge.	Insufficient power for startup. Please return to station for charging.
1. See App notifications for more solutions. 2. For unresolved issues, contact local service centers.	

## ● Warranty Service

EN

### Non-warranty regulations

The warranty service above is applicable in the case of normal use of the product. It does not apply to the case that the product is damaged due to any human factor or any reason below.

- The product is damaged due to negligence, misoperation or disaster (such as contact with liquid food, water, shattering by any external force, or scratching or damage by external parts);
- The product is damaged due to unauthorized disassembling, repair or refit (such as unauthorized color change or refit);
- The product is damaged due to use of any improper accessory, improper transportation, or any other accident;
- The product has no warranty card (unless it can be proved that the product is within its warranty period) or its warranty period has expired;
- The content on the warranty card is altered or is not the same as marked on the product;
- The product is damaged due to force majeure.

### Warranty card

Thank you for buying our Deerma intelligent robot vacuum cleaner. For your legitimate rights and interests, our customer service center is hereby committing to provide standard service for you whenever you need.

Model		
Warranty period	Main body	Date
Consumer	Name	
	Address	
Shop	Name	Stamp
	Address	

- Please keep the warranty card properly;
- When applying for product repair, please fill out the repair application document completely, neatly and legibly;
- When applying for the after-sales service, please provide the warranty card, and the purchase information (if the product is purchased online, please provide your account number with which the product was purchased);
- Repair application can be done on the "Deerma" APP.

## ● Warranty Service

EN

### Warranty period

Component	Warranty period
Main body	1 year
Battery pack	6 months
Charging base and power cord	6 months
Consumables: Main brush, main brush hood, filter, cleaning brush, mop, side brushes, etc.	Not covered by warranty service

### Rules for warranty service

1. If the product has any quality problem, has no man-made damage and is not disassembled, it can be replaced within 7 days following its date of purchase in the shop from which it was purchased.
2. In its warranty period, the product can be repaired for free.
3. In any of the following circumstances, we will not provide free repair.

#### But paid repair and charge for the accessories used and the labor:

- A. The product is damaged due to any human factor such as use not under the normal operating conditions, or failure to abide by this manual in use.
- B. The product is damaged due to unauthorized disassembling, repair or refit by the consumer, or repair not by our repair department.
- C. The product is damaged due to force majeure (such as a fire, earthquake or lightning stroke).
- D. If the consumer cannot provide the warranty card (or another proof of purchase) or his user information cannot be verified.
- E. The date of purchase of the product cannot be verified.

#### Pay attention to:

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.



## ● Sicherheitshinweise

DE

### Warnung

Lesen und befolgen Sie vor der Verwendung des in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkts die nachstehenden Sicherheitshinweise, um gefährliche Situationen zu vermeiden und den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts sicherzustellen.

#### Einsatzumgebung und Wartung

Dieses Produkt darf nur von durch Deerma autorisiertes Fachpersonal zerlegt werden. Wir empfehlen dem Benutzer nicht, das Produkt selbst zu zerlegen.

Dieses Produkt darf nur mit dem vom Hersteller mitgelieferten Netzadapter verwendet werden. Die Verwendung anderer Adapter kann zu Schäden am Produkt führen.

Nur mit DEM-X80JZ-Netzteil verwenden.

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung des Geräts den Stecker aus der Steckdose.

Knicken Sie die Kabel nicht übermäßig, und stellen Sie keine Gegenstände oder scharfen Objekte auf das Gerät.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Nicht im Freien, auf Flächen außer Böden oder in industriellen Umgebungen verwenden.

Stellen Sie keine Kinder, Haustiere oder Gegenstände auf das Gerät.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht in feuchten Umgebungen (z. B. in Badezimmern).

Entfernen Sie vor der Verwendung des Geräts zerbrechliche Gegenstände und andere Objekte auf dem Boden (z. B. Vasen, Gläser, Lampen, Plastiktüten usw.) sowie Gegenstände, die sich in der Seitenbürste, im Saugkanal und im Antriebsrad verfangen könnten (z. B. Drähte, Vorhänge und andere verwickelte Objekte bzw. Körperteile), um Schäden an wertvollen Gegenständen oder eine Beeinträchtigung des Betriebs des Hauptgeräts zu vermeiden.

Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen es leicht herunterfallen kann (z. B. Tische, Stühle).

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Schalten Sie das Gerät beim Transport oder bei längerem Nichtgebrauch aus.

Kontrollieren Sie vor dem Aufladen sorgfältig, ob der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.

Um Stolpern zu verhindern, informieren Sie andere Personen im Raum, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Wenn der Staubbehälter voll ist, leeren Sie ihn bitte vor der Benutzung.

Die Betriebstemperatur dieses Geräts liegt zwischen 0 °C und 40 °C.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen.

Zur Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um den Akku zu entfernen. Bitte entsorgen Sie alte Akkus über ein sicheres Recycling.

Das in diesem Handbuch beschriebene Produkt ist kein Kinderspielzeug. Kinder sollten dieses Produkt unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen. Das Produkt kann Klein- und Zubehörteile enthalten. Bewahren Sie daher das Produkt und das Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um zu verhindern, dass diese das Produkt oder das Zubehör zerlegen bzw. beschädigen oder Kleinteile verschlucken, was zu Erstickungsgefahr oder anderen Gefahren führen kann.

1. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.

2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung seitens des Benutzers darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

3. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder, die beaufsichtigt werden, dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### Akku-Sicherheit

Wenn der Akku nicht aufgeladen wird oder über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie bitte den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und trennen Sie es vom Gerät.

Ladegeräte, die bereits beschädigt sind oder bei denen der Verdacht auf eine Beschädigung besteht, bzw. die der Feuchtigkeit, Nässe oder dem Regen ausgesetzt waren, dürfen nicht verwendet werden, um einen elektrischen Schlag oder Brand zu vermeiden.

1. **WARNUNG:** Zum Aufladen des Akkus verwenden Sie ausschließlich das mit diesem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil.

2. Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von Fachpersonal ausgetauscht werden dürfen.

### Komponentenübersicht

#### A-Hauptansicht des Roboters (Geschlossene Abdeckung)

- A1-1—Vorderer Stoßfänger  
(mit eingebautem Linienlaser)
- A1-2—Dockingtaste
- A1-3—Einschalttaste
- A1-4—Radar-Abdeckung
- A1-5—Randsensor
- A1-6—Ladekontakte

#### A3-Hauptansicht des Roboters (Offene Abdeckung)

- A3-1—Obere Abdeckung
- A3-2—Staubbehälter

#### A5-Rückansicht der Basisstation

- A5-1—Steckplatz für Netzkabel

#### A7-Docking-Anschluss

- A7-1—Ladestation

#### A2-Bodenansicht des Roboters

- A2-1—Seitenbürste
- A2-2—Rollenbürste
- A2-3—Omnidirektionales Rad
- A2-4—Fallschutzsensor
- A2-5—Wischpadhalter

#### A4-Basisstation - Vorderansicht

- A4-1—Kontrollleuchte
- A4-2—Staubtank
- A4-3—Roboter-Docking-Anschluss
- A4-4—Washplatte (abnehmbar)

#### A6-Basisstation – Ansicht von oben

- A6-1—Schmutzwasserbehälter
- A6-2—Frischwasserbehälter

#### A8-Zubehörliste

- A8-1—Seitenbürste x 1
- A8-2—Rampenverlängerungsplatte der Basisstation x 1
- A8-3—Staubbeutel x 1  
(bereits auf der Basisstation installiert)
- A8-4—Wischmopps x 1
- A8-5—Wischpadhalter x 2

## ● B-Installation und Vorbereitung

DE

### B1-Aufstellung der Basisstation

1. Bitte stellen Sie die Basisstation auf eine harte, ebene Fläche und achten Sie darauf, dass auf beiden Seiten mindestens 8 cm Platz ist und der Abstand nach vorne mindestens 1,5 m beträgt.
2. Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an und führen Sie überschüssiges Kabel ordentlich in die hintere Kabelrinne der Basisstation, um den Betrieb des Roboters nicht zu beeinträchtigen.

#### Hinweis:

1. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
2. Decken Sie den Signalempfangsbereich der Basisstation nicht mit Aufklebern oder anderen Gegenständen ab.
3. Stellen Sie die Basisstation nicht auf weiche Oberflächen wie z. B. Teppiche.
4. Stellen Sie sicher, dass der Ladebereich trocken ist.
5. Versuchen Sie, den Einsatz in einer Umgebung mit Treppen zu vermeiden (wenn es sein muss, stellen Sie ein Geländer auf).

### B2-Vorbereiten/Entleeren

B2-1 – Zum Einfüllen von sauberem Wasser nehmen Sie bitte den vorderen Frischwasserbehälter ab, halten Sie den linken Clip der Behälterabdeckung fest, öffnen Sie die Abdeckung, um sauberes Wasser einzufüllen, und setzen Sie sie wieder in die Basisstation ein.

B2-2 – Um das Schmutzwasser zu entleeren, entfernen Sie bitte den hinteren Schmutzwasserbehälter, öffnen die Behälterabdeckung und gießen das Schmutzwasser aus.

#### Hinweis:

Füllen Sie kein Waschmittel, keine Waschseife, keine von JONR nicht zugelassenen Reinigungsmittel, keine Desinfektionsmittel, Handwaschmittel, keine unbekanntes öligen Flüssigkeiten sowie keine sauren oder alkalischen Mittel in den Wasserbehälter, um unbekanntes Schäden zu vermeiden.

### B3-Installation der Seitenbürste

1. Drücken Sie die Seitenbürste fest in den Schlitz, bis ein Klicken zu hören ist, welches das ordnungsgemäße Einrasten signalisiert.
2. Zum Entfernen der Seitenbürste drehen Sie den Saugroboter um, greifen die gummierten Füße der Seitenbürste mit beiden Händen (achten Sie darauf, nicht an den Borsten zu ziehen) und entfernen sie.

## ● B-Installation und Vorbereitung

DE

### B4-Installation des Wischpadhalters

1. Befestigen Sie zunächst die Wischer sicher am Wischpadhalter;
2. Richten Sie die Mitte des Halters mit dem installierten Mopplappen aus und befestigen Sie ihn dann am Hauptgerät.

### B5-Installation des Wischpadhalters

#### Umgebung vorbereiten

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, beseitigen Sie herumliegende Kabel, harte und scharfe Gegenstände (z. B. Nägel, Glas) sowie andere Fremdkörper auf dem Boden, und räumen Sie leicht umkippende, zerbrechliche, wertvolle und potenziell gefährliche Gegenstände weg. So wird vermieden, dass sich der Roboter verheddert, einklemmt oder etwas mitschleift oder umstößt und Personen- oder Sachschäden verursacht.

## ● C-Benutzung

### Ein-/Ausschalten und Aufladen

**C1**—Verbinden Sie das Netzteil mit der Basisstation, Halten Sie die Taste „ $\phi$ “ am Roboter 3 Sekunden lang gedrückt, um ihn einzuschalten, und warten Sie, bis die Betriebsanzeige konstant leuchtet. Anschließend platzieren Sie den Roboter wie in der Abbildung dargestellt zum Aufladen auf der Ladestation. Der Roboter sollte für den täglichen Gebrauch in einem aufgeladenen Zustand gehalten werden. Wenn der Roboter eingeschaltet ist, halten Sie die Taste „ $\phi$ “ 3 Sekunden lang gedrückt, um ihn auszuschalten.

#### Anmerkung:

1. Bei manuellem Einsetzen ist darauf zu achten, dass die Ladkontakte nach innen zeigen.
2. Stellen Sie vor der ersten Reinigung sicher, dass der Akku des Roboters vollständig geladen ist (100 %).
3. Für die erste Nutzung wird empfohlen, den Roboter manuell in der Basisstation zu platzieren. Der Roboter schaltet sich automatisch ein.

### Netzwerkkonfiguration

**C2-1—Scannen Sie den QR-Code auf dem Gehäuse des Geräts, um die Xiaomi Home App herunterzuladen und zu installieren.**



**C2-2—Verknüpfung mit der Xiaomi Home App**

Öffnen Sie die Xiaomi Home App, tippen Sie auf das „+“ Symbol in der oberen rechten Ecke und wählen Sie „Gerät hinzufügen“.

Scannen Sie den QR-Code auf dem Gehäuse des Geräts erneut (wie in Schritt 1), um die Verknüpfung abzuschließen.

**Hinweis:** Um sicherzustellen, dass die Verknüpfung erfolgreich ist, aktivieren Sie die von der App geforderten Berechtigungen für Bluetooth, WLAN und Standort.

**C2-3—Das Gerät wechselt in den Netzwerkkonfigurationsmodus**

Nach dem Einschalten des Geräts halten Sie die Taste „  +  “ 3 Sekunden lang gedrückt.

Nach der Sprachmeldung „Netzwerkkonfiguration gestartet“ wechselt das Gerät in den Netzwerkkonfigurationsmodus.“

**C2-4—Netzwerkkonfiguration des Geräts**

Geben Sie den Namen und das Passwort für Ihr Heim-WLAN ein. Folgen Sie den Bildschirmanweisungen auf Ihrem Telefon, um die Einrichtung abzuschließen.

**Hinweis:**

Verbinden Sie sich manuell mit einem WLAN-Netzwerk, das mit „deerma-vacuum“ beginnt (Android-Geräte verbinden sich in der Regel automatisch).

Wenn das Netzwerk nicht sichtbar ist, aktualisieren Sie die Liste einige Male.

Nach dem Verbindungsaufbau kann es vorkommen, dass Ihr Telefon den Internetzugang verliert. Wenn Sie aufgefordert werden, das WLAN-Netzwerk zu wechseln, wählen Sie „Nicht wechseln“.

Wenn die App Sie auffordert, sich mit dem Netzwerk zu verbinden, wählen Sie „Zulassen“ oder „Zustimmen“.

Sobald Ihr Mobiltelefon mit Ihrem Heim-WLAN verbunden ist, fahren Sie mit der Netzwerkkonfiguration fort.

Es werden nur 2,4-GHz-WLAN-Netzwerke unterstützt.


### Netzwerkkonfiguration abgeschlossen

Nach erfolgreicher Konfiguration können Sie den Produktnamen und die Standortinformationen des Geräts bearbeiten (linke Grafik).

**Hinweis:**

1. Die Mi Home App unterstützt die Systemversionen iOS 13.0 oder Android 8.0 und höher. Sie können die Systemversion in den „Einstellungen – Über dieses Telefon“ des Mobiltelefons überprüfen.
2. Dieses Modell unterstützt keine Router mit WEP-Verschlüsselung.
3. Der Name des drahtlosen Heimnetzwerks und das Passwort dürfen keine chinesischen Zeichen oder Leerzeichen enthalten.
4. Der Roboterstaubsauger benötigt während der Einrichtung ein drahtloses Netzwerk. Nach der Einrichtung können Sie den Roboterstaubsauger über die Xiaomi Home App per Fernbedienung in einem drahtlosen Netzwerk/Mobilnetzwerk steuern.
5. Bitte beziehen Sie sich für eine genaue Anleitung auf die neueste Version der Bedienungsanweisungen.



### Pausieren/Betrieb fortsetzen

Während der Roboter in Betrieb ist, kann durch kurzes Drücken einer beliebigen Taste am Robotergehäuse der Betrieb pausiert werden. Während der Betrieb des Roboters pausiert, kann er durch kurzes Drücken der Taste „  “ fortgesetzt werden.





### Aufladen



Wenn der Roboter eingeschaltet ist, kann er durch kurzes Drücken der Taste „  “ von seinem aktuellen Standort zur Basisstation zurückkehren, um sich aufzuladen.

**Kindersicherung (Tastensperre)**

Durch Drücken und Halten der Taste  am Roboter für 3 Sekunden oder über die App zum Einschalten der Kindersicherungsfunktion können Sie die Kindersicherungsfunktion aktivieren. Der Roboter gibt zur Bestätigung der Aktivierung der Kindersicherungsfunktion eine Sprachansage aus. Nach der Aktivierung sind die Tasten am Roboter und an der Basisstation nicht mehr funktionsfähig und können nur noch über die APP bedient werden, um zu verhindern, dass Haustiere oder Kinder versehentlich die Tasten drücken. Zum Deaktivieren der Kindersicherung halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt oder schalten Sie sie über die APP in den Einstellungen „Mehr“ ab. Nach der Deaktivierung gibt der Roboter eine Sprachansage wieder, die bestätigt, dass die Kindersicherung deaktiviert wurde.

**Tastenbedienung**

Taste	Bedienung	Funktionen
	3 Sekunden lang drücken	Einschalten/Ausschalten
	Einmal kurz drücken	Reinigung starten
	Wenn sich Roboter außerhalb der Basisstation im Stand-by-Modus befindet, einmal kurz drücken	Zum Aufladen zurückkehren
	Wenn sich der Roboter in der Basisstation befindet, einmal kurz drücken	Staubaufnahme starten
	Wenn sich der Roboter in der Reinigungsstation befindet, zweimal hintereinander kurz drücken	Wischer-Reinigung starten
	Wenn sich der Roboter außerhalb der Reinigungsstation im Stand-by-Modus befindet, dreimal kurz hintereinander drücken	Punktreinigung starten
	3 Sekunden lang drücken	Kindersicherung aktivieren/deaktivieren
	15 Sekunden lang drücken	Ausschalten der Hardware erzwingen
	Gleichzeitig 3 Sekunden lang drücken	Netzwerkkonfigurationsmodus aufrufen
	Gleichzeitig 7 Sekunden lang drücken	Werkseinstellungen wiederherstellen

Wenn die Tasten nicht reagieren oder der Roboter sich nicht ausschalten lässt, versuchen Sie einen Werksreset. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „“ und „“ für 7 Sekunden, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

**Erklärung der Leuchteneffekte**

Kontrollleuchte	Lichteffekte	Bedeutungen
 Kontrollleuchte	Aus	Ausschalten/Ruhemodus/Nicht stören
	Leuchtet stufenweise grün auf	Einschalten
	Leuchtet grün	Normalzustand
	Pulsiert grün	Neupositionierung/Aufladung/Trocknung
	Leuchtet rot	Niedriger Akkustand
	Blinkt rot	Fehler
Leuchte der Basisstation	Blinkt grün	Vernetzung
	Aus	Ausschalten/Ruhemodus/Nicht stören
	Leuchtet stufenweise grün auf	Einschalten
	Leuchtet grün	Normalzustand
	Blinkt rot	Fehler

**Die Wischmopps reinigen**

Um die Wischleistung zu garantieren, ist der Roboter so eingestellt, dass er während der Reinigung alle 10 Minuten zur Basisstation zurückkehrt, um den Wischmopp zu reinigen. Sie können das Reinigungsintervall des Wischmopps je nach Bedarf auch manuell in der App einstellen. Wenn der Roboter mit der Wischaufgabe fertig ist und zur Basisstation zurückkehrt, reinigt er auch den Wischmopp automatisch (was etwas mehr Zeit in Anspruch nimmt.)

**Die Wischmopps trocknen**

Nachdem die Reinigungsaufgabe abgeschlossen ist und der Roboter zur Ladestation zurückgekehrt ist, wird der Wischmopp automatisch einem Trocknungsprozess unterzogen (standardmäßig mit Heißluft, was allerdings in den App-Einstellungen geändert werden kann). Sie können die Wischmopp-Trocknung auch manuell in der App starten/stoppen.

**Staubsammeln**

Während oder nach der Reinigungsaufgabe kehrt der Roboter zur Ladestation zurück, um die in den Einstellungen der Ladestation festgelegte Häufigkeit des automatischen Staubsammelns durchzuführen. Stellen Sie sicher, dass der Staubbeutel in der Basisstation richtig installiert und nicht überfüllt ist.

## ● C-Benutzung

DE

### Anmerkung:

1. Den Roboter während des Wischer-Reinigungsvorgangs nicht gewaltsam entfernen.
2. Die Basisstation nicht verschieben, sobald der Roboter mit der Reinigung beginnt.
3. Um die optimale Reinigungseffektivität des Roboters zu gewährleisten, wird empfohlen, den Roboter bei der Erstinbetriebnahme von der Basisstation zu starten.

## ● D-Wartung und Pflege

Um das Gerät in einem optimalen Zustand zu halten, warten Sie es bitte und ersetzen Sie die Teile in den folgenden Intervallen:

**Hinweis:** Bevor Sie mit der Wartung beginnen, schalten Sie den Roboter aus und ziehen Sie den Stecker der Dockingstation ab.

Komponenten	Häufigkeit der Reinigung	Häufigkeit des Austauschs
Reinigungswanne der Dockingstation	Alle 1-2 Wochen	/
Walzenbürste	Alle 2 Wochen	6 bis 12 Monate
Seitenbürste	Alle 2 Wochen	3 bis 6 Monate
Staubbehälter	Nach Bedarf	/
Staubbehälter-Filtersieb	Alle 2 Wochen	3 bis 6 Monate
Wischer	/	1 bis 3 Monate
Omnidirektionales Rad	Monatlich	/
Sensor	Monatlich	/
Staubbeutel	/	Ca. 3-4 Monate (oder nach Bedarf)

## ● D-Wartung und Pflege

DE

### D1-Staubbehälter und Filter

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Roboters und drücken Sie die Freigabetaste des Staubbehälters, um den Staubbehälter zu entfernen. Entnehmen Sie den Staubbehälterfilter aus der Halterung und entleeren Sie den Staub aus dem Staubbehälter.
2. Der Staubfilter kann mit Wasser gereinigt werden. Nach dem Reinigen lassen Sie ihn bitte an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder in den Staubbehälter einsetzen.
3. Um die Effektivität des Filters zu gewährleisten, sollte der Filter regelmäßig gereinigt und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

### D2-Rollenbürste

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf an der linken Seitenabdeckung und heben Sie diese an, um die Anti-Verhedder-Rollenbürste und die Abdeckung zu entfernen.
2. Benutzen Sie ein geeignetes Werkzeug, um Haare oder Fäden zu entfernen, die sich in der Rollenbürste verfangen haben, und reinigen Sie die Rollenbürste und die Abdeckung anschließend mit einem weichen Tuch.
3. Spülen Sie die Rollenbürste mit Wasser ab und lassen Sie sie vollständig trocknen. Nachdem Sie die Bürste gereinigt haben, setzen Sie die Anti-Verhedder-Rollenbürste wieder in den Roboter ein, damit er wieder verwendet werden kann.

### D3-Sensor

1. Wischen Sie das Transmissionsfenster des Linienlasers ab.
2. Wischen Sie den Absturzsensor ab.
3. Wischen Sie den Randsensor ab.

### D4-Reinigung der Basis

1. Drücken Sie die mittlere Verriegelung an der Unterseite der Station vorsichtig ein und ziehen Sie sie nach oben, um die Waschplatte zu entfernen.
2. Spülen Sie die Waschplatte mit klarem Wasser ab, lassen Sie sie trocknen, setzen Sie sie dann wieder in die Halterung ein und befestigen Sie die Waschplatte wieder an der Station.

## ● D-Wartung und Pflege

DE

### D5-Reinigung des Antriebsrads

Drehen Sie das Antriebsrad vor und zurück, um Fremdkörper zu entfernen, und reinigen Sie es mit einem weichen Tuch.

### D6-Seitenbürste

Entfernen Sie die Seitenbürste. Reinigen Sie die Bürste mit einem geeigneten Werkzeug, um Staub zu entfernen.

### D7-Den Staubbeutel austauschen

1. Entfernen Sie die Staubtankabdeckung.
2. Ziehen Sie den Staubbeutel heraus, um ihn zu entfernen.
3. Wischen Sie den Bereich des Staubbehälters mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
4. Setzen Sie einen neuen Staubbeutel ein und schließen Sie die Staubtankabdeckung.

#### Anmerkung:

Freundliche Erinnerung: Der schwarze Baumwollstoff auf der linken Seite des Staubbeutels ist der Filterstoff. Bitte nicht entfernen oder entsorgen.

## ● Technische Parameter

DE

### Roboter

Artikel	Parameter
Name	Robot Vacuum & Mop Combo
Modell	DEM-X80
Abmessungen	325×325×97 mm
Nennleistung	50 W
Nennspannung	14.4 V $\approx$
Ladespannung	20 V $\approx$
Ladestrom	1.2 A
Akku-Kapazität	5200 mAh
Drahtlose Verbindung	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n 2.4 Ghz
Nettogewicht	3.5 kg

### Base Station

Modell	DEM-X80JZ
Abmessungen	350×457×427 mm
Nenningangsspannung	220-240 V- 50-60 Hz
Nennausgangsspannung	20V $\approx$ 1.2 A
Nennleistung	600 W
Heißluftleistung	80 W
Nettogewicht	7.5 kg

Fehler	Ursachen	Lösung
Das Aufladen des Roboters ist fehlgeschlagen	Schlechter Kontakt zwischen Roboter und Ladekontakten	Den Roboter direkt vor die Basisstation stellen und die Aufladetaste drücken
		Den Roboter per Hand rückwärts in die Basisstation drücken, bis die Sprachansage „Aufladung gestartet“ meldet
Der Roboter kann nicht zur Ladestation zurückkehren	Falsche Platzierung der Basisstation	Für Einzelheiten lesen Sie den Abschnitt „Aufstellen der Basisstation“ im Benutzerhandbuch
Der Roboter ist festgefahren	Der Roboter hat sich in Kabeln oder Schmutz auf dem Boden verheddert	Verstreute Kabel und Schmutz vom Boden beseitigen
	Seiten- oder Hauptbürste ist eingeklemmt und verhindert Bewegungen	In der Hauptbürste/Seitenbürste steckende Objekte entfernen, dann den Roboter auf einen ebenen Boden stellen und neu starten
	Der Roboter wird durch Hindernisse blockiert	Hindernisse beseitigen oder benutzerdefinierte Sperrzonen in der App einrichten
Er kehrt zum Laden zurück oder hält an, bevor er die Reinigung abgeschlossen hat	Niedriger Akkustand	Den Roboter zum Aufladen zurücksenden
		„Reinigung fortsetzen“ aktivieren – der Roboter fährt automatisch mit der Reinigung fort, wenn er ausreichend geladen ist
Die Reinigung zum geplanten Zeitpunkt ist fehlgeschlagen	Der Reinigungsplan ist in der App deaktiviert	Den Reinigungsplan in der App zurücksetzen
	Der Roboter befindet sich im Modus „Nicht stören“	Den Modus „Nicht stören“ ausschalten oder den Zeitraum anpassen
Der Roboter hängt in der Luft	Linke/rechte Antriebsräder hängen in der Luft	Den Roboter auf einen ebenen Boden stellen und neu starten
Der Roboter fährt rückwärts	LiDAR-Abdeckung des Navigationsmoduls verdeckt	Leicht auf die LiDAR-Abdeckung klopfen, um Fremdkörper zu beseitigen
	In der Roboterbahn wurden Hindernisse entdeckt	Hindernisse unverzüglich beseitigen
	Der vordere Stoßfänger klemmt	Nach der Beseitigung der Hindernisse oder Fremdkörper leicht auf den Stoßfänger klopfen
	Die Klippensensoren sind mit Staub bedeckt	Den Staub von der Oberfläche der Fallschutzsensorlinse entfernen

Fehler	Lösung
Bitte sicherstellen, dass der LiDAR-Sensor vor dem Starten nicht verdeckt ist.	Der LiDAR-Sensor ist blockiert oder verstopft. Bitte die Blockierung beseitigen. Wenn sie nicht beseitigt werden kann, das Hauptgerät an einen neuen Ort bewegen und neu starten.
Die Klippensensoren abwischen und den Roboter für den Neustart an einen anderen Ort bewegen.	Das Hauptgerät hängt in der Luft. Für den Neustart an einen anderen Ort bewegen. Auch verschmutzte Klippensensoren können dieses Problem verursachen.
Die Kollisionssensoren prüfen und Blockierungen beseitigen	„Der Kollisionssensor ist blockiert. Mehrere Male klopfen, um Blockierungen zu entfernen. Wenn Sie keine Blockierungen finden, bewegen Sie den Roboter für den Neustart an einen anderen Ort.“
Das Hauptgerät vor dem Starten auf einen ebenen Boden stellen.	Die Räder hängen in der Luft Das Hauptgerät für den Neustart an einen anderen Ort bewegen.
Hindernisse um das Hauptgerät beseitigen und erneut versuchen.	Das Hauptgerät ist möglicherweise festgefahren oder blockiert. Bitte die Hindernisse wegräumen.
Staubbehälter ist nicht installiert.	Setzen Sie den Staubbehälter und den Filter wieder ein und stellen Sie sicher, dass sie richtig sitzen.
Unzureichendes Frischwasser oder der Frischwasserbehälter ist nicht installiert.	Entfernen Sie den Frischwasserbehälter, füllen Sie genügend Wasser nach und setzen Sie den Filter wieder ein, um eine ordnungsgemäße Installation zu gewährleisten.
Schmutzwasserbehälter ist voll oder nicht installiert.	Entfernen Sie den Frischwasserbehälter, entleeren Sie das gesamte Schmutzwasser und setzen Sie ihn wieder ein, um eine ordnungsgemäße Installation zu gewährleisten.
Der Staubbeutel ist nicht installiert.	Setzen Sie den Staubbeutel wieder ein und stellen Sie sicher, dass er richtig sitzt.
Die Wasserkammer des Wischers ist voll oder nicht installiert.	1. Angesammelte Haare/Schmutz entfernen und den Wannenfilter reinigen, dann neu installieren.
	2. Den Wassereinlass der Wanne auf Verstopfungen prüfen.
	3. Sicherstellen, dass der Schmutzwasserbehälter richtig befestigt ist.
Aufladung fehlgeschlagen. Bitte fahren Sie das Hauptgerät zurück zur Basisstation.	4. Prüfen, ob der Schmutzwasserbehälter richtig installiert ist.
	Das Hauptgerät kann die Basisstation nicht finden. Bitte zum Aufladen zur Station zurückbringen.
Niedriger Akkustand. Bitte aufladen.	Die Leistung zum Starten ist nicht ausreichend. Bitte zum Aufladen zur Station zurückbringen.
1. Weitere Lösungen finden Sie in den App-Benachrichtigungen. 2. Bei ungelösten Problemen wenden Sie sich an den Kundendienst vor Ort.	

## ● Garantieleistungen

DE

### Bestimmungen zu Gewährleistungsausschlüssen

Der oben genannte Garantieservice gilt, solange das Produkt unter normalen Bedingungen verwendet wird. Er gilt nicht, wenn das Produkt durch menschliches Verschulden oder aus einem der folgenden Gründe beschädigt wurde.

1. Das Produkt wurde aufgrund von Fahrlässigkeit, falscher Bedienung oder einem Unfall beschädigt (z. B. durch Kontakt mit flüssigen Lebensmitteln, Wasser, Zerschneiden durch Fremdeinwirkung oder Kratzer oder Beschädigungen aufgrund von Fremdgegenständen);
2. Das Produkt wurde durch nicht autorisierte Zerlegung, Reparatur oder nachträgliche Änderungen (z. B. nicht autorisierte Farbänderungen oder Modifikationen) beschädigt;
3. Das Produkt wurde beschädigt, weil ungeeignetes Zubehör verwendet wurde, es nicht ordnungsgemäß transportiert wurde oder es zu einem anderen Unfall kam;
4. Für das Produkt liegt keine Garantiekarte vor (sofern nicht nachgewiesen werden kann, dass die Garantiezeit für das Produkt noch nicht abgelaufen ist) oder die Garantiezeit ist abgelaufen;
5. Die Angaben auf der Garantiekarte wurden verändert oder entsprechen nicht den Angaben auf dem Produkt;
6. Das Produkt wurde durch höhere Gewalt beschädigt.

### Garantiekarte

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren intelligenten Deerma-Saugroboter entschieden haben. Zur Wahrung Ihrer legitimen Rechte und Interessen verpflichtet sich unser Kundenservice, Ihnen jederzeit einen Standardservice zu bieten.

Modell		
Garantiezeitraum	Hauptteil	Datum
Endkunde	Name	
	Adresse	
Kaufen	Name	Stempel
	Adresse	

1. Bitte bewahren Sie die Garantiekarte sorgfältig auf;
2. Um eine Reparatur Ihres Produkts zu beantragen, füllen Sie bitte den Reparaturantrag vollständig, ordentlich und leserlich aus;
3. Bei der Inanspruchnahme des Kundendienstes legen Sie bitte die Garantiekarte und die Informationen zum Kauf vor (wenn Sie das Produkt im Internet gekauft haben, geben Sie bitte die Kontonummer an, mit der Sie das Produkt erworben haben);

## ● Garantieleistungen

DE

### Garantiezeitraum

Komponente	Garantiezeitraum
Hauptteil	1 Jahr
Akkupack	6 Monate
Ladestation und Netzkabel	6 Monate
Verbrauchsmaterial: Hauptbürste, Hauptbürstenhaube, Filter, Reinigungsbürste, Wischmopp, Seitenbürsten, usw.	Nicht vom Garantieservice abgedeckt

### Regeln der Garantieleistungen

1. Sollte das Produkt einen Qualitätsmangel aufweisen, keine vom Kunden verursachten Schäden aufweisen und nicht zerlegt worden sein, kann es innerhalb von 7 Tagen nach dem Kaufdatum in dem Geschäft, in dem es gekauft wurde, umgetauscht werden.
2. Während der Gewährleistungsfrist kann das Produkt kostenlos repariert werden.
3. Wenn einer der folgenden Umstände vorliegt, bieten wir keine kostenlose Reparatur an.

**Wir bieten jedoch kostenpflichtige Reparaturen an und berechnen die verwendeten Ersatzteile sowie die Arbeitsleistung:**

- A. Das Produkt wurde durch menschliches Verschulden beschädigt – wie beispielsweise durch Nichtbeachtung der normalen Betriebsbedingungen oder Nichtbeachtung dieser Anleitung.
- B. Das Produkt wurde durch nicht autorisierte Zerlegung, Reparatur oder Modifikation durch den Kunden oder durch eine Reparatur, die nicht von unserer Reparaturabteilung durchgeführt wurde, beschädigt.
- C. Das Produkt wurde durch höhere Gewalt beschädigt (z. B. durch Feuer, Erdbeben oder Blitzschlag).
- D. Der Kunde kann die Garantiekarte (oder einen anderen Kaufnachweis) nicht vorlegen oder seine Nutzerinformationen können nicht überprüft werden.
- E. Das Kaufdatum des Produkts kann nicht verifiziert werden.

**Bitte beachten Sie:**

Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermischt werden. Stattdessen sollten die Altgeräte zum Schutz der Gesundheit und der Umwelt an einer von der Regierung oder den lokalen Behörden benannten Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Altgeräten abgegeben werden. Ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling können mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermeiden. Für weitere Informationen über den Standort und die Bedingungen für solche Sammelstellen wenden Sie sich bitte an den Installateur oder die örtlichen Behörden.



### Avertissement

Avant d'utiliser le produit décrit dans ce mode d'emploi, veuillez lire et suivre les précautions ci-dessous afin d'éviter les situations dangereuses et de garantir le bon fonctionnement du produit.

Environnement d'utilisation et entretien

Seuls les professionnels agréés par Deerma sont autorisés à démonter ce produit. Il n'est pas recommandé aux utilisateurs de démonter le produit eux-mêmes.

Ce produit ne doit être utilisé qu'avec l'adaptateur d'alimentation fourni par l'usine. L'utilisation d'autres adaptateurs peut endommager le produit.

À utiliser uniquement avec l'unité d'alimentation DEM-X80JZ.

La fiche doit être retirée de la prise de courant avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil.

Ne pliez pas les fils de manière excessive et ne placez pas d'articles ou d'objets tranchants sur l'appareil.

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique à l'intérieur.

Ne l'utilisez pas à l'extérieur, sur des surfaces autres que des sols ou dans des environnements industriels.

Ne placez pas d'enfants, d'animaux ou d'objets sur l'unité principale.

N'utilisez pas ce produit dans des environnements humides (tels que salles de bains).

Avant d'utiliser ce produit, veuillez retirer les objets fragiles et les objets encombrants du sol (tels que les vases, les tasses en verre, les lampes, les sacs en plastique, etc.), ainsi que les objets susceptibles d'emmêler la brosse latérale, le tube d'aspiration et la roue motrice (tels que les fils, les rideaux et autres objets emmêlés ou les parties du corps humain) afin d'éviter d'endommager les objets de valeur ou d'influer sur le fonctionnement de l'unité principale.

Ne placez pas le produit dans des endroits où il pourrait tomber facilement (tels que tables, chaises).

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Si vous devez transporter ou ne pas utiliser le produit pendant une longue période, veuillez éteindre la machine.

Avant de charger le produit, vérifiez soigneusement si la fiche d'alimentation est correctement connectée à la prise.

Pour éviter tout risque de chute, informez les autres personnes présentes dans la pièce lorsque le produit est en fonctionnement.

Si le compartiment à poussière est plein, veuillez le vider avant de l'utiliser.

La température de fonctionnement de ce produit est comprise entre 0 °C et 40 °C.

N'utilisez pas ce produit dans des environnements à haute température.

Si vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter le personnel du service après-vente pour retirer la batterie. Les batteries usagées doivent être mises au rebut par dans un centre de recyclage pour éviter les risques.

Le produit décrit dans ce mode d'emploi n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants doivent l'utiliser sous la surveillance d'un adulte. Le produit peut contenir de petites pièces et des accessoires. Veuillez donc garder le produit et les accessoires hors de portée des enfants afin d'éviter qu'ils ne démontent ou n'endommagent le produit ou les accessoires, ou qu'ils n'avalent de petites pièces, ce qui pourrait entraîner un étouffement ou d'autres dangers.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### Sécurité du chargeur

Lorsque le chargeur n'est pas en charge ou qu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée, le débrancher de la prise de courant et le déconnecter du produit.

N'utilisez pas de chargeurs endommagés ou suspectés de l'être, ou qui ont été exposés à l'humidité ou à la pluie, afin d'éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie.

AVERTISSEMENT:

1. Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation détachable fournie avec cet appareil.
2. Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent être remplacées que par du personnel qualifié.

## ● A-Présentation du produit

FR

### Présentation des composants

#### A2-Vue principale du robot (couvercle fermé)

A1-1—Pare-chocs avant  
(avec laser linéaire intégré)  
A1-2—Bouton de station d'accueil  
A1-3—Bouton d'alimentation  
A1-4—Couvercle du radar  
A1-5—Capteur de bord  
A1-6—Bornes de recharge

#### A2-Vue de dessous du robot

A2-1—Brosse latérale  
A2-2—Brosse à rouleau  
A2-3—Roue omnidirectionnelle  
A2-4—Capteur anti-chute  
A2-5—Support des serpillières

#### A3-Vue principale du robot (Couvercle ouvert)

A3-1—Couvercle supérieur  
A3-2—Compartment à poussière

#### A4-Vue avant de la station de base

A4-1—Voyant  
A4-2—Réservoir à poussière  
A4-3—Port d'amarrage du robot  
A4-4—Plaque de lavage (amovible)

#### A5-Vue arrière de la station de base

A5-1—Emplacement pour ranger le cordon  
d'alimentation

#### A6-Vue de dessus de la station de base

A6-1—Réservoir d'eau sale  
A6-2—Réservoir d'eau propre

#### A7-Port d'amarrage

A7-1—Borne de recharge

#### A8-Liste des accessoires

A8-1—Brosse latérale x1  
A8-2—Plaque d'extension de la rampe de la  
base x1  
A8-3—Sac à poussière x1  
(déjà installé dans la station de base)  
A8-4—Serpillière x2  
A8-5—Support des serpillière x2

## ● B-Installation et préparation

### B1-Positionnement de la station de base

1. Placez la station de base contre un mur, sur une surface dure et plane, en veillant à laisser un espace d'au moins 8 cm de chaque côté et un espace libre d'au moins 1,5 m à l'avant.

## ● B-Installation et préparation

FR

2. Branchez le cordon d'alimentation sur la prise et rentrez soigneusement tout fil excédentaire dans la rainure arrière de la station de base afin d'éviter d'interférer avec le fonctionnement du robot.

#### Remarque:

1. Évitez la lumière directe du soleil.
2. Ne recouvrez pas la zone d'émission du signal de la station de base avec des autocollants ou d'autres objets.
3. Ne placez pas la station de base sur des surfaces molles telles que des tapis.
4. Assurez-vous que la surface de recharge est sèche.
5. Essayez d'éviter d'utiliser le robot dans un environnement comportant des escaliers (si nécessaire, installez un garde-corps).

### B2-Préparation/Vidange

B2-1—Pour ajouter de l'eau propre, veuillez retirer le réservoir d'eau propre situé sur le côté droit, ouvrez le couvercle supérieur, remplissez-le d'eau propre, puis replacez-le dans la station de base.

B2-2—Pour vider l'eau sale, retirez le réservoir d'eau sale situé sur le côté gauche, ouvrez le couvercle et inclinez le réservoir pour verser l'eau sale.

#### Remarque:

N'ajoutez pas de détergent pour le linge, de lessive, de produits de nettoyage non autorisés par Deerma, de désinfectants, de savon pour les mains, de liquides huileux inconnus ou de substances acides ou alcalines dans le réservoir d'eau, car cela risque de l'endommager.

### B3-Installation de la brosse latérale

B3-1—Poussez fermement la brosse latérale dans la fente jusqu'à ce que vous entendiez un « dé clic », ce qui indique que l'installation est terminée.

B3-2—Pour retirer la brosse latérale, retournez le robot aspirateur, saisissez les pattes en caoutchouc de la brosse latérale avec les deux mains (en veillant à ne pas tirer sur les poils) et retirez-la.

### B4-Installation des serpillières

1. Fixez d'abord solidement les serpillières aux supports de serpillière.
2. Alignez le centre du support avec la serpillière installée, puis montez-le sur l'unité principale.

## ● B-Installation et préparation



FR

### B5-Préparation de l'environnement

Avant de commencer le nettoyage, débarrassez le sol des fils électriques, des objets durs, des objets pointus (tels que les clous, le verre) et des autres débris qui y sont éparpillés. Éloignez également tous les objets qui peuvent facilement se renverser, qui sont fragiles, précieux ou potentiellement dangereux. Cela permet d'éviter qu'ils soient empêtrés, bloqués, traînés ou heurtés par le robot, ce qui pourrait entraîner des blessures ou des dommages matériels.

## ● C-Mode d'emploi

### Mise sous/hors tension et charge

**C1**—Connectez l'alimentation à la station de base, maintenez le bouton «  » du robot enfoncé pendant 3 secondes pour l'allumer, attendez que le voyant d'alimentation reste allumé en permanence, puis placez le robot sur la station de base pour le charger, comme indiqué sur le schéma. Gardez le robot en état de charge pour une utilisation quotidienne pratique. Lorsque le robot est sous tension, maintenez le bouton «  » du robot enfoncé pendant 3 secondes pour l'éteindre.

#### Remarque:

1. Lors de l'insertion manuelle, veillez à ce que les bornes de recharge soient orientées vers l'intérieur.
2. Avant le nettoyage initial, assurez-vous que la batterie du robot est entièrement chargée (100 %).
3. Lors de la première utilisation, il est recommandé de placer manuellement le robot dans la station de base. Le robot s'allumera automatiquement.

### Configuration du réseau

**C2-1**—Téléchargez et installez l'application Xiaomi Home en scannant le code QR sur le corps de l'appareil.

**C2-2**—Liaison avec l'application Xiaomi Home

Ouvrez l'application Xiaomi Home, appuyez sur l'icône « + » en haut à droite et sélectionnez « Ajouter un appareil ».

Scannez à nouveau le code QR sur le corps de l'appareil (comme à l'étape 1) pour terminer la connexion.

**Remarque:** Pour réussir la connexion, activez les autorisations pour le Bluetooth, le Wi-Fi et la localisation, conformément à la notification de l'application.

## ● C-Mode d'emploi

FR

**C2-3**—Appareil en mode de configuration du réseau

Après avoir allumé l'appareil, maintenez le bouton «  +  » enfoncé pendant 3 secondes. Après avoir entendu le message vocal « Configuration du réseau lancée », l'appareil passe en mode de configuration du réseau.

**C2-4**—Configuration du réseau de l'appareil

Saisissez le nom et le mot de passe de votre réseau Wi-Fi domestique. Suivez les instructions à l'écran de votre téléphone pour terminer la configuration.

#### Remarque :

Connectez-vous manuellement à un réseau Wi-Fi commençant par « deerma-vacuum » (les appareils Android se connectent généralement automatiquement).

Si le réseau n'est pas visible, actualisez la liste plusieurs fois.

Après la connexion, il se peut que votre téléphone perde l'accès à Internet. S'il vous est demandé de changer de réseau Wi-Fi, ne le changez pas.

Lorsque l'application vous demande de rejoindre le réseau, sélectionnez « Autoriser » ou « Accepter ».

Une fois que votre téléphone est connecté à votre réseau Wi-Fi domestique, procédez à la configuration du réseau.

Seuls les réseaux Wi-Fi 2,4 GHz sont pris en charge.

**Configuration du réseau terminé**

Comme le montre le schéma de gauche, une fois la configuration réussie, vous pouvez modifier le nom du produit et les informations relatives à l'emplacement de l'appareil.

#### Remarque :

1. L'application Mi Home prend en charge les versions iOS 13.0 ou Android 8.0 et supérieures. Vous pouvez vérifier la version du système dans « Paramètres - À propos du téléphone ».
2. Ce modèle ne prend pas en charge les routeurs utilisant le cryptage WEP.
3. Le nom et le mot de passe du réseau sans fil domestique ne peuvent pas contenir de caractères chinois ou de symboles d'espacement.
4. Le robot aspirateur doit utiliser un réseau sans fil pendant le processus de configuration. Une fois la configuration terminée, vous pouvez utiliser l'application Xiaomi Home pour contrôler à distance le robot aspirateur dans un environnement de réseau sans fil/réseau mobile.
5. Veuillez vous référer à la dernière version des instructions d'utilisation pour obtenir des conseils précis.

## ● C-Mode d'emploi

FR

### Pause/Reprise du travail

Lorsque le robot est en cours de fonctionnement, une brève pression sur l'un des boutons du corps du robot interrompt son fonctionnement. Lorsque le robot est en pause, une brève pression sur le bouton « ⏻ » permet de poursuivre le travail.

### Recharge

Lorsque le robot est sous tension, appuyez brièvement sur le bouton « 🏠 » du robot, et le robot retournera à la station de base à partir de sa position actuelle pour se recharger.

### Verrouillage enfants (verrouillage des boutons)

Vous pouvez activer la fonction de verrouillage enfants en maintenant le bouton « 🏠 » du robot enfoncé pendant 3 secondes ou en utilisant l'application pour activer la fonction de verrouillage enfants. Le robot émet un message vocal pour confirmer que la fonction de verrouillage enfants est activée. Une fois la fonction activée, les boutons du robot et de la station de base ne seront plus opérationnels et les opérations ne pourront être effectuées que par l'intermédiaire de l'application afin d'éviter que les animaux domestiques ou les enfants n'appuient accidentellement sur les boutons. Pour désactiver le verrouillage enfants, maintenez le bouton « 🏠 » enfoncé pendant 3 secondes ou utilisez l'application pour le désactiver dans les paramètres « Plus ». Après la désactivation, le robot émet un message vocal confirmant que le verrouillage enfants a été désactivé.

### Instructions des boutons

Bouton	Opération	Fonction
⏻	Pression pendant 3 secondes	Mettre sous/hors tension
	Pression courte une fois	Commencer à nettoyer
🏠	Lorsque le robot est en attente à l'extérieur de la station de base, appuyez brièvement une fois	Ritorno alla ricarica
	Lorsque le robot se trouve à l'intérieur de la station de base, appuyez brièvement une fois	Commencer à collecter la poussière
	Lorsque le robot se trouve à l'intérieur de la station de nettoyage, appuyez brièvement deux fois de suite	Commencer à passer la serpillière
	Lorsque le robot est en veille à l'extérieur de la station de nettoyage, appuyez brièvement deux fois de suite	Commencer le nettoyage localisé
	Pression pendant 3 secondes	Activer/désactiver le verrouillage enfants
	Pression pendant 15 secondes	Forcer la mise hors tension du matériel

## ● C-Mode d'emploi

FR

Bouton	Opération	Fonction
⏻ + 🏠	Pression simultanée pendant 3 secondes	Accéder au mode de configuration du réseau
	Pression simultanée pendant 7 secondes	Restaurer les paramètres d'usine

Si les boutons ne répondent pas ou si le robot ne s'éteint pas, réinitialisez aux paramètres d'usine. Maintenez enfoncés simultanément les boutons « ⏻ » et « 🏠 » pendant 7 secondes.

### Explication des effets lumineux

Voyant	Effets lumineux	Significations
⏻ + 🏠 Voyant	Éteint	Mise hors tension/Sommeil/ Ne pas déranger
	Le voyant vert s'allume progressivement	Mise sous tension
	Vert fixe	État normal
	Le voyant vert clignote doucement	Relocalisation/Charge/Séchage
	Rouge fixe	Batterie faible
	Le voyant rouge clignote	Défaut
Voyant de la station de base	Le voyant vert clignote	Mise en réseau
	Éteint	Mise hors tension/Sommeil/Ne pas déranger
	Le voyant vert s'allume progressivement	Mise sous tension
	Vert fixe	État normal
	Le voyant rouge clignote	Défaut

### Nettoyage des serpillières

Pour garantir un nettoyage efficace, le robot est réglé pour retourner à la station de base afin de nettoyer la serpillière toutes les 10 minutes de nettoyage. Vous pouvez également régler la fréquence de nettoyage de serpillière dans l'application en fonction de vos besoins. Après avoir terminé une tâche de nettoyage et être retourné à la station de base, le robot nettoie aussi automatiquement la serpillière (ce qui prend un peu plus de temps).

## ● C-Mode d'emploi

FR

### Séchage de serpillière

Une fois la tâche de nettoyage terminée et le robot retourné à la station de base, la serpillière subit un processus de séchage automatique (par défaut en utilisant de l'air chaud, mais cela peut être modifié dans les paramètres de l'application). Vous pouvez contrôler manuellement le démarrage/arrêt du séchage de serpillière dans l'application.

### Collecte de poussière

Pendant ou après la tâche de nettoyage, le robot retourne à la station de base pour une collecte de poussière automatique à la fréquence définie dans les paramètres de la station de base. Assurez-vous que le sac à poussière dans la station de base est correctement installé et qu'il n'est pas plein.

#### Remarque :

1. Ne retirez pas le robot de force pendant le processus de nettoyage des serpillières.
2. Ne déplacez pas la station de base pendant que le robot nettoie.
3. Pour des performances de nettoyage optimales, il est recommandé de laisser le robot démarrer à partir de la station de base lors de la première utilisation.

## ● D-Entretien et nettoyage

Pour maintenir l'appareil en bon état, veuillez l'entretenir et remplacer les pièces aux fréquences suivantes :

**Remarque:** Avant de commencer l'entretien, mettez le robot hors tension et débranchez la station d'accueil.

Composants	Fréquence de nettoyage	Fréquence de remplacement
Station de base	Toutes les 1 à 2 semaines	/
Brosse à rouleau	Toutes les 2 semaines	6 à 12 mois
Brosse latérale	Toutes les 2 semaines	3 à 6 mois
Réservoir à poussière	Si nécessaire	/
Filtre du compartiment à poussière	Toutes les 2 semaines	3 à 6 mois
Serpillière	/	1 à 3 mois
Roue omnidirectionnelle	Tous les mois	/
Capteur	Tous les mois	/
Sac à poussière	/	Environ tous les 3-4 mois (ou selon les besoins)

## ● D-Entretien et nettoyage

FR

### D1-Compartiment à poussière et filtre

1. Ouvrez le couvercle situé sur le robot et appuyez sur le bouton de déverrouillage du compartiment à poussière pour le retirer. Détachez le filtre du compartiment à poussière du loquet et videz le compartiment à poussière.
2. Le filtre du compartiment à poussière peut être lavé à l'eau. Une fois lavé, laissez-le sécher à l'air avant de le replacer dans le compartiment à poussière.
3. Pour garantir l'efficacité du filtre, il est recommandé de le nettoyer régulièrement et de le remplacer si nécessaire.

### D2-Brosse à rouleau

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage situé sur le couvercle côté gauche et soulevez-le pour retirer la brosse à rouleau anti-enchevêtrement et le couvercle.
2. Utilisez un outil approprié pour retirer les poils et cheveux ou les fils emmêlés sur la brosse à rouleau, puis utilisez un chiffon doux pour essuyer la brosse à rouleau et le couvercle.
3. Rincez la brosse à rouleau à l'eau et laissez-la sécher. Après le nettoyage, réinstallez la brosse à rouleau anti-enchevêtrement sur le robot pour l'utiliser.

### D3-Capteur

1. Essuyez la fenêtre de transmission du laser linéaire.
2. Essuyez le capteur anti-chute.
3. Essuyez le capteur de bord.

### D4-Nettoyage de la base

1. Appuyez légèrement sur le loquet central de la base de la station et tirez vers le haut pour retirer la plaque de lavage.
2. Rincez la plaque de lavage à l'eau claire, laissez-la sécher, puis replacez-la dans la base et fixez à nouveau la plaque de lavage à la station.

## ● D-Entretien et nettoyage

FR

### D5-Roue motrice

Faites tourner la roue motrice d'avant en arrière pour éliminer tout corps étranger, puis nettoyez-la à l'aide d'un chiffon doux.

### D6-Brosse latérale

Retirez la brosse latérale et utilisez un outil approprié pour enlever la poussière.

### D7-Remplacement des sacs à poussière

1. Retirez le couvercle du réservoir à poussière.
2. Tirez-le vers l'extérieur et retirez le sac à poussière.
3. Utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer la surface du compartiment à poussière.
4. Installez un nouveau sac à poussière. Remettez le couvercle du réservoir à poussière en place.

#### Remarque :

Petit rappel : Le coton noir sur le côté gauche du sac à poussière est le coton filtrant. Ne le retirez pas ou ne le jetez pas.

## ● Paramètres techniques

FR

### Robot

Élément	Paramètres
Nom	Robot combiné Aspirateur et Serpillière
Modèle	DEM-X80
Dimensions	325×325×97 mm
Puissance nominale	50 W
Tension nominale	14,4 V $\approx$
Tension de charge	20 V $\approx$
Courant de charge	1,2 A
Capacité de la batterie	5200 mAh
Connexion sans fil	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n 2,4 Ghz
Poids net	3,5 kg

### Station de base

Modèle	DEM-X80JZ
Dimensions	350×457×427 mm
Entrée nominale	220-240 V- 50-60 Hz
Sortie nominale	20 V $\approx$ 1,2 A
Puissance nominale	600 W
Hot air power	80 W
N.W.	7,5 kg

Défaut	Causes	Solution
Le robot ne se recharge pas	Mauvais contact entre le robot et les bornes de recharge	Placez le robot directement devant la station de base et appuyez sur le bouton de recharge
		Poussez manuellement le robot vers l'arrière dans la station de base jusqu'à ce que vous entendiez le message vocal « Charge commencée »
Le robot ne peut pas revenir à la station de charge	Mauvais positionnement dans la station de base	Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Positionnement de la station de base » du mode d'emploi
Le robot est coincé	Robot empêtré dans des fils ou des débris sur le sol	Éliminez les fils et les débris éparpillés sur le sol
	Brosse latérale ou brosse principale bloquée, empêchant tout mouvement	Retirez les objets coincés dans la brosse principale/brosse latérale, puis placez le robot sur un sol plat et redémarrez-le
	Robot gêné par des obstacles	Retirez les obstacles ou configurez des zones restreintes personnalisées dans l'application
Le robot retourne se charger ou s'arrête de fonctionner avant la fin du nettoyage	Niveau de batterie faible	Renvoyez le robot pour qu'il se recharge
		Activez la fonction « Reprise du nettoyage », et le robot poursuivra automatiquement le nettoyage inachevé lorsqu'il sera suffisamment rechargé
Le robot retourne se charger ou s'arrête de fonctionner avant la fin du nettoyage	Niveau de batterie faible	Renvoyez le robot pour qu'il se recharge
		Activez la fonction « Reprise du nettoyage », et le robot poursuivra automatiquement le nettoyage inachevé lorsqu'il sera suffisamment rechargé
Le robot ne nettoie pas à l'heure prévue	Programme de nettoyage désactivé dans l'application	Réinitialisez le programme de nettoyage dans l'application
	Le robot est en mode « Ne pas déranger »	Désactivez le mode « Ne pas déranger » ou ajustez sa durée
Le robot est suspendu dans les airs	Roues motrices gauche/droite suspendues	Placez le robot sur un sol plat et redémarrez-le
Le robot recule	Le couvercle LiDAR du module de navigation est obstrué	Tapotez légèrement le couvercle LiDAR pour retirer tout objet étranger
	Obstacles détectés sur la trajectoire du robot	Éliminez rapidement tout obstacle
	Pare-chocs avant coincé	Après avoir éliminé les obstacles ou les objets étrangers, appuyez légèrement sur le pare-chocs
	Capteurs de vide recouvert de poussière	Dépoussiérez la surface de la lentille du capteur de vide

Défaut	Solution
Assurez-vous que le capteur LiDAR n'est pas obstrué avant de commencer.	Le capteur LiDAR est bloqué ou obstrué. Veuillez retirer l'obstruction. S'il n'est pas possible de le retirer, déplacez l'unité principale et redémarrez.
Essayez le capteur de vide et changez d'emplacement pour redémarrer.	L'unité principale est suspendue. Changez d'emplacement pour redémarrer. Des capteurs de vide sales peuvent également être à l'origine de ce problème ; veuillez les nettoyer.
Vérifiez la présence d'obstructions sur les capteurs de collision et retirez-les.	« Le capteur de collision est coincé. Tapez légèrement plusieurs fois pour déloger toute obstruction. Si aucune obstruction n'est détectée, changez d'emplacement et redémarrez. »
Placez l'unité principale sur un sol plat avant de commencer.	Les roues sont suspendues. Déplacez l'unité principale et redémarrez.
Éliminez les obstacles autour de l'unité principale et réessayez.	L'unité principale est peut-être coincée ou piégée. Veuillez dégager les obstacles environnants.
Le compartiment à poussière n'est pas installé.	Réinstallez la bac à poussière et le filtre en veillant à ce qu'ils soient bien en place.
Quantité insuffisante d'eau propre ou réservoir d'eau propre non installé.	Retirez le réservoir d'eau propre, remplissez-le d'une quantité suffisante d'eau, réinstallez-le et assurez-vous que l'installation est correcte.
Le réservoir d'eau sale est plein ou n'est pas installé.	Retirez le réservoir d'eau sale, videz toute l'eau sale, réinstallez et assurez-vous que l'installation est correcte.
Le sac à poussière n'est pas installé.	Réinstallez le sac à poussière et assurez-vous qu'il est correctement installé.
Le plateau de lavage de serpillière est plein ou n'est pas installé.	1. Retirez et enlevez du filtre du plateau les poils et cheveux/débris accumulés, puis réinstallez-le.
	2. Vérifiez que l'entrée d'eau du plateau n'est pas obstruée.
	3. Assurez-vous que le couvercle du réservoir d'eau sale est bien fixé.
	4. Vérifiez que le réservoir d'eau sale est correctement installé.
La recharge a échoué. Veuillez replacer l'unité principale dans la station de base.	L'unité principale ne peut pas détecter la station de base. Veuillez replacer l'unité principale pour la recharger.
Batterie faible. Veuillez recharger.	Puissance insuffisante pour le démarrage. Veuillez replacer l'unité principale pour la recharger.
1. Reportez-vous aux notifications de l'application pour plus de solutions. 2. Pour les problèmes non résolus, contactez les centres d'entretien locaux.	

## ● Service de garantie

FR

### Exclusions de garantie

Le service de garantie ci-dessus s'applique dans le cas d'une utilisation normale du produit. Il ne s'applique pas au cas où le produit est endommagé en raison d'un facteur humain ou pour l'une des raisons énumérées ci-dessous.

1. Le produit est endommagé en raison d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'une catastrophe (telle que le contact avec des aliments liquides, de l'eau, l'éclatement sous l'effet d'une force extérieure, des rayures ou des dommages causés par des pièces externes) ;
2. Le produit est endommagé en raison d'un démontage, d'une réparation ou d'une remise en état non autorisés (comme un changement de couleur ou une modification non autorisés) ;
3. Le produit est endommagé en raison de l'utilisation d'un accessoire inapproprié, d'un transport inapproprié ou de tout autre accident ;
4. Le produit n'a pas de carte de garantie (sauf s'il peut être prouvé que le produit est dans sa période de garantie) ou sa période de garantie a expiré ;
5. Le contenu de la carte de garantie est modifié ou n'est pas le même que celui indiqué sur le produit ;
6. Le produit est endommagé en raison d'un cas de force majeure.

### Carte de garantie

Nous vous remercions d'avoir acheté notre robot aspirateur intelligent Deerma.  
Pour vos droits et intérêts légitimes, notre centre de service à la clientèle s'engage par la présente à vous fournir un service standard à chaque fois que vous en avez besoin.

Modèle		
Période de garantie	Corps principal	Date
Consommateur	Nom	
	Adresse	
Magasin	Nom	Tampon
	Adresse	

1. Veuillez conserver correctement la carte de garantie ;
2. En cas de demande de réparation d'un produit, veuillez remplir complètement, proprement et lisiblement le document de demande de réparation ;
3. Pour toute demande de service après-vente, veuillez fournir la carte de garantie et les informations relatives à l'achat (si le produit a été acheté en ligne, veuillez indiquer le numéro de compte avec lequel le produit a été acheté) ;

## ● Service de garantie

FR

### Période de garantie

Composant	Période de garantie
Corps principal	1 an
Bloc de batterie	6 mois
Base de recharge et cordon d'alimentation	6 mois
Consommables : Brosse principale, capot de la brosse principale, filtre, brosse de nettoyage, serpillière, brosses latérales, etc.	Non couvert par le service de garantie

### Règles pour le service de garantie

1. Si le produit présente un problème de qualité, n'est pas endommagé par l'homme et n'est pas démonté, il peut être remplacé dans les 7 jours suivant sa date d'achat dans le magasin où il a été acheté.
2. Pendant cette période de garantie, le produit peut être réparé gratuitement.
3. Dans l'une des circonstances suivantes, nous ne fournirons pas de réparation gratuite.  
**La réparation sera payante, et la main d'œuvre et les accessoires utilisés seront facturés :**
  - A. Le produit est endommagé en raison d'un facteur humain tel que l'utilisation en dehors des conditions normales d'utilisation, ou le non-respect des instructions de ce manuel lors de l'utilisation.
  - B. Le produit est endommagé en raison d'un démontage, d'une réparation ou d'une remise en état non autorisés par le consommateur, ou d'une réparation non effectuée par notre service de réparation.
  - C. Le produit est endommagé en raison d'un cas de force majeure (tel qu'un incendie, un séisme ou la foudre).
  - D. Si le consommateur ne peut pas fournir la carte de garantie (ou une autre preuve d'achat) ou si ses informations d'utilisateur ne peuvent pas être vérifiées.
  - E. La date d'achat du produit ne peut être vérifiée.

### Attention :

Tous les produits portant ce symbole sont des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE au sens de la directive 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères non triées. Vous devez plutôt protéger la santé humaine et l'environnement en remettant vos déchets d'équipements à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, désigné par le gouvernement ou les autorités locales. Une élimination et un recyclage corrects contribueront à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter l'installateur ou les autorités locales pour plus d'informations sur l'emplacement et les conditions de ces points de collecte.



## ● Informazioni per la sicurezza

IT

### Avvertimento

Prima di utilizzare il prodotto descritto nel presente manuale, leggere e adottare le precauzioni riportate di seguito per evitare situazioni pericolose e garantire il corretto funzionamento del prodotto.

Ambiente di utilizzo e manutenzione

Solo professionisti autorizzati da Deerma sono autorizzati a smontare questo prodotto. Si sconsiglia agli utenti di smontare il prodotto da soli.

Questo prodotto deve essere utilizzato solo con l'adattatore di alimentazione fornito dalla fabbrica. L'uso di altri adattatori può danneggiare il prodotto.

Utilizzare solo con l'unità di alimentazione DEM-X80JZ.

Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio, è necessario rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Non piegare eccessivamente i cavi e non appoggiare sulla macchina oggetti od oggetti appuntiti.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico interno.

Non utilizzare all'aperto, su superfici non pavimentate o in ambienti industriali.

Non collocare bambini, animali domestici o altri oggetti sull'unità principale.

Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi (come i bagni).

Prima di utilizzare il prodotto, rimuovere gli oggetti fragili e altri ostacoli a terra (come vasi, bicchieri di vetro, lampade, sacchetti di plastica, ecc.), nonché gli oggetti che potrebbero aggrovigliare la spazzola laterale, il canale di aspirazione e la ruota motrice (come fili, tende e altri oggetti impigliati o parti del corpo umano) per evitare di danneggiare gli oggetti di valore o di influenzare il funzionamento dell'unità principale.

Non collocare il prodotto in aree da cui potrebbe cadere facilmente (come tavoli e sedie).

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.

Se è necessario trasportare o non utilizzare il prodotto per un lungo periodo, spegnere l'apparecchio.

Prima di procedere alla ricarica, accertarsi che la spina di alimentazione sia inserita correttamente nella presa.

Per evitare pericoli di inciampo, informare le altre persone presenti nella stanza quando il prodotto è in funzione.

Se il contenitore della polvere è pieno, svuotarlo prima dell'uso.

La temperatura di esercizio di questo prodotto è compresa tra 0 °C e 40 °C.

Non utilizzare il prodotto in ambienti con temperature elevate.

Se è necessario smaltire il prodotto, si prega di contattare il personale post-vendita per rimuovere la batteria. Si prega di smaltire le vecchie batterie attraverso un riciclo sicuro.

## ● Informazioni per la sicurezza

IT

Il prodotto descritto nel presente manuale non è un giocattolo per bambini. I bambini devono usare questo prodotto sotto la supervisione di un adulto. Il prodotto può contenere parti e accessori di piccole dimensioni, pertanto si prega di tenere il prodotto e gli accessori fuori dalla portata dei bambini per evitare che smontino o danneggino il prodotto e gli accessori o che ingeriscano parti di piccole dimensioni, con conseguente rischio di soffocamento o altri pericoli.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

### Sicurezza del caricabatterie

Quando non lo si carica o non lo si utilizza per un periodo prolungato, si prega di scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente e di scollegarlo dal prodotto.

Per evitare scosse elettriche o incendi, non utilizzare caricabatterie già danneggiati o che si sospetta siano danneggiati, o che siano stati esposti all'umidità o alla pioggia.

AVVERTENZA:

1. Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione staccabile fornita con questo apparecchio.

2. Questo apparecchio contiene batterie che possono essere sostituite solo da personale qualificato.

## ● A-Introduzione al prodotto

IT

### Introduzione ai componenti

#### A-Vista principale del robot (coperchio chiuso)

A1-1-Paraurti anteriore (laser lineare integrato)  
A1-2-Pulsante stazione  
A1-3-Pulsante di accensione  
A1-4-Copertura del radar  
A1-5-Sensore di bordo  
A1-6-Terminali di ricarica

#### A2-Vista dal basso del robot

A2-1 - Spazzola laterale  
A2-2 - Spazzola a rullo  
A2-3 - Ruota omnidirezionale  
A2-4 - Sensore anticaduta  
A2-5 - Supporto dei tamponi del mocio

#### A3-Vista principale del robot (Coperchio aperto)

A3-1 - Coperchio superiore  
A3-2 - Contenitore della polvere

#### A4-Vista frontale della stazione base

A4-1 - Indicatore luminoso  
A4-2 - Contenitore della polvere  
A4-3 - Porta di attracco del robot  
A4-4 - Piastra di lavaggio (rimovibile)

#### A5-Vista posteriore della stazione base

A5-1 - Alloggiamento per il cavo di alimentazione

#### A6-Vista dall'alto della stazione base

A6-1 - Serbatoio dell'acqua sporca  
A6-2 - Serbatoio dell'acqua pulita

#### A7-Porta di attracco

A7-1 - Terminale di ricarica

#### A8-Elenco degli accessori

A8-1 - Spazzola laterale x1  
A8-2 - Piastra di estensione della rampa della base x1  
A8-3 - Sacchetto per la polvere x1  
(già installato sulla stazione base)  
A8-4 - Mocio x2  
A8-5 - Supporto dei tamponi del mocio x2

## ● B-Installazione e preparazione

### B1-Posizionamento della stazione base

1. Posizionare la stazione base contro la parete su una superficie rigida e piana, assicurandosi che vi siano almeno 8 cm di spazio su entrambi i lati e un'area libera di almeno 1,5 m davanti.

2. Collegare il cavo di alimentazione alla presa e infilare ordinatamente il filo in eccesso nella scanalatura posteriore della stazione base per evitare di interferire con il funzionamento del robot.

## ● B-Installazione e preparazione

IT

### Nota:

1. Evitare la luce solare diretta.
2. Non coprire il segnale di trasmissione della stazione base con adesivi o altri oggetti.
3. Non collocare la stazione base su superfici morbide come i tappeti.
4. Assicurarsi che l'area di ricarica sia asciutta.
5. Cercare di evitare l'uso in ambienti con scale (se necessario, installare un parapetto).

### B2-Preparazione/svuotamento

B2-1— Per aggiungere acqua pulita, rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita anteriore, tenere la clip sinistra del coperchio del serbatoio, aprire il coperchio per aggiungere acqua pulita e reinserirlo nella stazione base.

B2-2— Per versare l'acqua sporca, rimuovere il serbatoio posteriore dell'acqua sporca, aprire il coperchio del serbatoio e versare l'acqua sporca.

### Nota:

Non aggiungere al serbatoio dell'acqua detersivo per bucato, sapone per bucato, detersivi non autorizzati da Deerma, disinfettanti, lavamani, liquidi oleosi sconosciuti e sostanze acide o alcaline per evitare danni sconosciuti.

### B3-Installazione della spazzola laterale

B3-1— Premere con forza la spazzola laterale nell'alloggiamento finché non si sente un "clic", che indica che l'installazione è completa.

B3-2— Per rimuovere la spazzola laterale, capovolgere il robot aspirapolvere, afferrare con entrambe le mani i piedini rivestiti in gomma della spazzola laterale (facendo attenzione a non tirare o stratonare le setole) e rimuoverla.

### B4-Installazione del supporto del tampone del mocio

1. Innanzitutto, fissare saldamente i tamponi del mocio ai relativi supporti.
2. Allineare il centro del supporto con il tampone del mocio installato, quindi montarlo sull'unità principale.

## ● B-Installazione e preparazione

IT

### B5-Preparazione dell'ambiente

Prima di iniziare il processo di pulizia, liberare il pavimento da fili sparsi, oggetti duri, oggetti appuntiti (come chiodi, vetro) e altri detriti. Inoltre, allontanare gli oggetti facilmente ribaltabili, fragili, di valore o potenzialmente pericolosi, per evitare che il robot si impigli, si blocchi, trascini o urti degli oggetti, con conseguenti danni a persone o cose.

## ● C-Modalità di utilizzo

### Accensione/spegnimento e ricarica

**C1**—Collegare l'alimentatore alla stazione base, tenere premuto il pulsante " ⏻ " sul robot per 3 secondi per accenderlo, attendere che l'indicatore di alimentazione rimanga acceso in modo fisso, quindi posizionare il robot sulla stazione base per la ricarica, come mostrato in figura. Mantenere il robot in stato di carica per un comodo utilizzo quotidiano. Quando il robot è acceso, tenere premuto il pulsante " ⏻ " sul robot per 3 secondi per spegnerlo.

#### Nota:

1. Quando lo si inserisce manualmente, assicurarsi che i terminali di ricarica siano rivolti all'interno.
2. Prima della pulizia iniziale, assicurarsi che la batteria del robot sia completamente carica (100%).
3. Per l'uso iniziale, si raccomanda di posizionare manualmente il robot nella stazione base. Il robot si accenderà automaticamente.

### Configurazione della rete

**C2-1**—Scaricare e installare l'App Xiaomi Home scansionando il codice QR sul corpo del dispositivo.

**C2-2**—Collegamento tramite l'App Xiaomi Home

Aprire l'App Xiaomi Home, toccare l'icona "+" nell'angolo in alto a destra e selezionare "Aggiungi dispositivo".

Scansionare nuovamente il codice QR sul corpo del dispositivo (come al punto 1) per completare il collegamento.

**Nota:** per garantire il successo, abilitare le autorizzazioni per Bluetooth, Wi-Fi e Posizione come richiesto dall'app.

**C2-3**—Il dispositivo entra in modalità Configurazione della rete

Dopo aver acceso il dispositivo, tenere premuto il pulsante " ⏻ + 🏠 " per 3 secondi. Quando si sente il messaggio vocale "Configurazione di rete avviata", il dispositivo entra in modalità di configurazione di rete.

## ● C-Modalità di utilizzo

IT

**C2-4**—Configurazione della rete per il dispositivo

Inserire il nome e la password del Wi-Fi domestico. Seguire le istruzioni visualizzate sul telefono per completare la configurazione.

#### Nota:

Collegarsi manualmente a una rete Wi-Fi che inizia con "deerma-vacuum" (i dispositivi Android di solito si collegano automaticamente).

Se la rete non è visibile, aggiornare più volte l'elenco.

Dopo la connessione, il telefono potrebbe perdere l'accesso a Internet. Se viene richiesto di cambiare Wi-Fi, selezionare non cambiare.

Quando l'applicazione chiede di unirsi alla rete, selezionare "Consenti" o "Accetta".

Una volta che il telefono è connesso alla rete Wi-Fi domestica, procedere con la procedura di configurazione della rete.

Sono supportate solo le reti Wi-Fi a 2,4 GHz.

**Configurazione della rete completata**

Come mostrato nel diagramma di sinistra, dopo l'esito positivo della configurazione è possibile modificare il nome del prodotto e le informazioni sulla posizione del dispositivo.

#### Nota:

1. L'App Mi Home supporta le versioni di sistema iOS 13.0 o Android 8.0 e superiori. È possibile verificare la versione del sistema in "Impostazioni - Informazioni su questo telefono" del telefono.
2. Questo modello non supporta i router che utilizzano la crittografia WEP.
3. Il nome e la password della rete wireless domestica non possono contenere caratteri cinesi o simboli di spazio.
4. Il robot aspirapolvere deve utilizzare una rete wireless durante il processo di configurazione. Una volta completata la configurazione, è possibile utilizzare l'App Xiaomi Home per controllare a distanza il robot aspirapolvere in un ambiente di rete wireless/rete mobile.
5. Per una guida accurata, consultare l'ultima versione delle istruzioni per l'uso.

### Pausa/ripresa dell'attività

Durante il funzionamento del robot, premendo brevemente un pulsante qualsiasi del corpo del robot ne mette in pausa il funzionamento. Quando il robot è in pausa, premere brevemente il pulsante " ⏻ " per continuare l'attività.

## C-Modalità di utilizzo

IT

### Ricarica

Quando il robot è acceso, premendo brevemente il pulsante "🏠" il robot tornerà alla stazione base dalla posizione corrente per la ricarica.

### Funzione Blocco bambini (pulsante Blocco)

È possibile attivare la funzione di blocco bambini tenendo premuto il pulsante "🏠" sul robot per 3 secondi, oppure utilizzando l'APP per attivare la funzione di blocco bambini. Il robot emetterà un messaggio vocale per confermare l'attivazione del blocco bambini. Dopo l'attivazione, i pulsanti sulla base e sul robot non saranno più attivi e saranno consentite solo operazioni tramite l'APP, per evitare pressioni accidentali dei pulsanti da parte di animali domestici o bambini. Per disattivare il blocco bambini, tenere premuto il pulsante "🏠" per 3 secondi o utilizzare l'APP per disattivarlo nelle impostazioni della voce "Altro". Dopo che la funzione è disattivata, il robot emette un messaggio vocale indicando che il blocco bambini è stato disattivato.

### Istruzioni dei pulsanti

Pulsante	Operazioni	Funzioni
🔌	Tenere premuto per 3 secondi	Accensione/Spengimento
	Premere brevemente una volta	Avvio della pulizia
🏠	Quando il robot è in stand by fuori dalla stazione base, premere brevemente una volta	Ritorno alla ricarica
	Quando il robot è all'interno della stazione base, premere brevemente una volta	Avvio della raccolta della polvere
	Quando il robot è all'interno della stazione base, premere brevemente due volte	Avvio della pulizia col mocio
	Quando il robot è in stand by fuori dalla stazione base, premere brevemente due volte	Avvio della pulizia localizzata
	Tenere premuto per 3 secondi	Attivazione/disattivazione del blocco bambini
	Tenere premuto per 15 secondi	Spengimento forzato dell'hardware
🔌 + 🏠	Tenere premuto contemporaneamente per 3 secondi	Ingresso in modalità Configurazione della rete
	Tenere premuto contemporaneamente per 7 secondi	Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Se i pulsanti non rispondono o il robot non si spegne, ripristina le impostazioni originali. Tieni premuti contemporaneamente i pulsanti "🔌" e "🏠" per 7 secondi.

## C-Modalità di utilizzo

IT

### Spiegazione degli effetti luminosi

Indicatore luminoso	Effetti luminosi	Significati
🔌 + 🏠 Indicatore luminoso	Spento	Spento/In pausa/Non disturbare
	Verde che si illumina gradualmente	Accensione in corso
	Verde fisso	Stato normale
	Verde lampeggiante lentamente	Riposizionamento/caricamento/asciugatura
	Rosso fisso	Batteria scarica
	Rosso lampeggiante	Guasto
	Verde lampeggiante	Connessione alla rete
Luce della stazione base	Spento	Spento/In pausa/Non disturbare
	Verde che si illumina gradualmente	Accensione in corso
	Verde fisso	Stato normale
	Rosso lampeggiante	Guasto

### Pulizia dei moci

Per garantire un lavaggio efficace, il robot è impostato per tornare alla stazione base per pulire il mocio una volta ogni 10 minuti. In alternativa, è possibile regolare la frequenza di pulizia del mocio nell'app in base alle esigenze. Una volta terminata un'attività di lavaggio e tornato alla stazione base, il robot pulisce automaticamente il mocio (il che richiede un po' più di tempo).

### Asciugatura dei moci

Una volta terminata l'attività di lavaggio e tornato alla stazione base, il mocio viene asciugato automaticamente (per impostazione predefinita con aria calda, ma ciò può essere modificato nelle impostazioni dell'app). È possibile controllare manualmente l'avvio/arresto dell'asciugatura del mocio nell'app.

### Raccolta della polvere

Durante o dopo l'attività di pulizia, il robot tornerà alla stazione base per la raccolta automatica della polvere con la frequenza indicata nelle impostazioni della stazione base. Assicurarsi che il sacchetto per la polvere nella stazione base sia installato correttamente e non sia pieno.

## ● C-Modalità di utilizzo

IT

### Nota:

1. Non estrarre forzatamente il robot durante il processo di pulizia del mocio.
2. Non spostare la stazione base dopo che il robot ha iniziato la pulizia.
3. Per garantire l'efficacia della pulizia del robot, si consiglia di far partire il robot dalla stazione base quando lo si usa per la prima volta.

## ● D-Cura e manutenzione

Per mantenere le condizioni ottimali del dispositivo, si prega di eseguirne la manutenzione e di sostituire le parti con le seguenti frequenze:

**Nota:** prima della manutenzione, spegnere il robot e scollegare la stazione base.

Componenti	Frequenza di pulizia	Frequenza di sostituzione
Stazione base	Ogni 1-2 settimane	/
Spazzola a rullo	Ogni 2 settimane	6-12 mesi
Spazzola laterale	Ogni 2 settimane	3-6 mesi
Contenitore della polvere	Secondo necessità	/
Filtro a rete del contenitore della polvere	Ogni 2 settimane	3-6 mesi
Mocio	/	1-3 mesi
Ruota omnidirezionale	Mensilmente	/
Sensore	Mensilmente	/
Sacchetto per la polvere	/	Circa 3-4 mesi (o secondo necessità)

### D1-Pulizia del contenitore della polvere e del relativo filtro

1. Aprire il coperchio del robot e premere il pulsante di rilascio del contenitore della polvere per rimuoverlo. Staccare il filtro del contenitore della polvere dal fermo e svuotare la polvere.
2. Il filtro del contenitore della polvere può essere lavato con acqua. Dopo il lavaggio, lasciarlo asciugare all'aria prima di rimetterlo nel contenitore della polvere.
3. Per garantire l'efficacia del filtro, si raccomanda di pulirlo regolarmente e di sostituirlo se necessario.

## ● D-Cura e manutenzione

IT

### D2-Spazzola a rullo

1. Premere il pulsante di rilascio del coperchio sul lato sinistro e sollevarlo per rimuovere la spazzola a rullo antigroviglio e il coperchio.
2. Utilizzare un utensile appropriato per rimuovere i capelli o i fili impigliati nella spazzola a rullo, quindi pulire la spazzola a rullo e il coperchio con un panno morbido.
3. Sciacquare la spazzola a rullo con acqua e lasciarla asciugare. Dopo la pulizia, rimontare la spazzola a rullo antigroviglio sul robot per l'utilizzo.

### D3-Sensore

1. Pulire la finestra di trasmissione del laser lineare.
2. Pulire il sensore anticaduta.
3. Pulire il sensore di bordo.

### D4-Pulizia della base

1. Premere delicatamente il fermo centrale sulla base della stazione e sollevarlo per rimuovere la piastra di lavaggio.
2. Sciacquare la piastra di lavaggio con acqua pulita, lasciarla asciugare, quindi rimontarla nella base e ricollegarla alla stazione.

### D5-Ruota motrice

Ruotare la ruota motrice avanti e indietro per rimuovere eventuali oggetti estranei, quindi pulirla con un panno morbido.

### D6-Spazzola laterale

Rimuovere la spazzola laterale; utilizzare un utensile appropriato per eliminare la polvere.

## ● D-Cura e manutenzione

IT

### D7-Sostituzione dei sacchetti per la polvere

1. Rimuovere il coperchio del contenitore della polvere
2. Tirarlo verso l'esterno per rimuovere il sacchetto per la polvere.
3. Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire l'area del contenitore della polvere.
4. Installare un nuovo sacchetto per la polvere; rimontare il coperchio del contenitore della polvere.

#### Nota:

Consiglio utile: il panno di cotone nero sul lato sinistro del sacchetto della polvere è parte del filtro, che non deve essere rimosso o scartato.

## ● Parametri tecnici

### Robot

Articolo	Parametri
Nome	Robot Vacuum & Mop Combo
Modello	DEM-X80
Dimensioni	325×325×97 mm
Potenza nominale	50 W
Tensione nominale	14,4 V ~
Tensione di ricarica	20 V ~
Corrente di ricarica	1,2 A
Capacità della batteria	5200 mAh
Connessione wireless	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n 2.4 Ghz
Peso netto	3,5 kg

## ● Specifiche

IT

### Stazione base

Modello	DEM-X80JZ
Dimensioni	350×457×427 mm
Ingresso nominale	220-240 V - 50-60 Hz
Uscita nominale	20 V ~ 1,2 A
Potenza nominale	600 W
Potenza aria calda	80 W
Peso netto	7,5 kg

## ● FAQs

Guasto	Cause	Soluzione
Il robot non si ricarica	Contatto difettoso tra il robot e i terminali di ricarica	Posizionare il robot direttamente davanti alla stazione base e premere il pulsante di ricarica
		Spingere manualmente il robot all'indietro nella stazione base fino a quando non si sente il messaggio vocale "Ricarica avviata"
Il robot non riesce a tornare alla base di ricarica	Posizionamento non corretto della stazione base	Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Posizionamento della stazione base" del manuale d'uso
Il robot è bloccato	Robot impigliato da fili o detriti sul pavimento	Togliere i cavi sparsi e i detriti dal pavimento
	Spazzola laterale o spazzola principale inceppata, che impedisce il movimento	Rimuovere gli oggetti bloccati nella spazzola principale/spazzola laterale, quindi posizionare il robot su un pavimento in piano e riavviarlo
	Robot bloccato da ostacoli	Rimuovere gli ostacoli o impostare zone riservate personalizzate nell'App
Torna a caricarsi o smette di funzionare prima di completare la pulizia	Scarso livello della batteria	Rimandare il robot alla ricarica
		Abilita la funzione "Riprendi pulizia": il robot continuerà automaticamente la pulizia non terminata quando sarà sufficientemente carico

Guasto	Cause	Soluzione
Non riesce a pulire all'ora prevista	Programma di pulizia disattivato nell'App	Reimpostare il programma di pulizia nell'App
	Il robot è in modalità "Non disturbare"	Disattivare la modalità "Non disturbare" o regolarne la durata
Il robot è sospeso a mezz'aria	Ruote motrici destra/sinistra sospese	Posizionare il robot su un pavimento in piano e riavviarlo
Il robot si muove all'indietro	Il modulo di navigazione LiDAR è ostruito	Picchiare delicatamente il coperchio del LiDAR per rimuovere eventuali corpi estranei
	Rilevamento di ostacoli nel percorso del robot	Rimuovere tempestivamente qualsiasi ostacolo
	Paraurti anteriore bloccato	Dopo aver eliminato ostacoli od oggetti estranei, toccare delicatamente il paraurti
	Sensori anticaduta coperti di polvere	Pulire la polvere dalla superficie della lente del sensore anticaduta

● Risoluzione dei problemi

Guasto	Soluzione
Prima di iniziare, assicurarsi che il sensore LiDAR sia libero da ostacoli.	Il sensore LiDAR è bloccato od ostruito. Rimuovere l'ostruzione. Se non è possibile rimuoverla, spostare l'unità principale in una nuova posizione e riavviare.
Pulire i sensori di dislivello e spostarsi in una nuova posizione per ricominciare.	L'unità principale è sospesa. Spostarsi in una nuova posizione per ricominciare. Anche i sensori di dislivello sporchi possono causare questo problema, pulirli.
Controllare e rimuovere eventuali ostruzioni dai sensori di collisione.	Il sensore di collisione è bloccato. Picchiare delicatamente più volte per rimuovere eventuali ostruzioni. Se non si trovano ostruzioni, spostarsi in una nuova posizione per ricominciare.
Posizionare l'unità principale su un pavimento in piano prima di riavviarla.	Ruote sospese. Spostare l'unità principale in una nuova posizione per ricominciare.
Eliminare gli ostacoli intorno all'unità principale e riprovare.	L'unità principale potrebbe essere bloccata o intrappolata. Eliminare gli ostacoli circostanti.
Contenitore della polvere non installato.	Reinstallare il contenitore della polvere e il filtro, assicurandosi che siano posizionati correttamente.

Guasto	Soluzione
Acqua pulita insufficiente o serbatoio dell'acqua pulita non installato.	Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita, riempirlo con acqua sufficiente, rimontarlo e assicurarsi che sia installato correttamente.
Serbatoio dell'acqua sporca pieno o non installato.	Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca, svuotare l'acqua, rimontarlo e assicurarsi che sia installato correttamente.
Sacchetto della polvere non installato.	Rimontare il sacchetto della polvere assicurandosi che sia installato correttamente.
Vaschetta di lavaggio del mocio piena o non installata.	1. Rimuovere e pulire il filtro della vaschetta dai capelli e dai detriti accumulati, quindi rimontarlo.
	2. Controllare che non vi siano intasamenti nella presa d'acqua della vaschetta.
	3. Assicurarsi che il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca sia fissato saldamente.
	4. Verificare la corretta installazione del serbatoio dell'acqua sporca.
Ricarica non riuscita Riportare l'unità principale nella stazione base.	L'unità principale non è in grado di rilevare la stazione base. Riportare l'unità alla stazione per la ricarica.
Batteria scarica. Metterla in ricarica.	Potenza insufficiente per l'avvio. Riportare l'unità alla stazione per la ricarica.
1. Per ulteriori soluzioni, vedere le Notifiche dell'App. 2. Per i problemi irrisolti, contattare i centri di assistenza locali.	

● Assistenza in garanzia

**Regole sulla mancata garanzia**

L'assistenza in garanzia di cui sopra è applicabile in caso di uso normale del prodotto. Non si applica nel caso in cui il prodotto sia danneggiato a causa di un fattore umano o per qualsiasi altra ragione.

1. Il prodotto è danneggiato a causa di negligenza, funzionamento errato o disastro (ad esempio, contatto con liquidi alimentari, acqua, frantumazione da parte di una forza esterna, graffi o danni da parti esterne).
2. Il prodotto è danneggiato a causa di smontaggio, riparazione o rimontaggio non autorizzati (ad esempio, cambio di colore o rimontaggio non autorizzato).
3. Il prodotto è danneggiato a causa dell'uso di un accessorio non appropriato, del trasporto errato o di qualsiasi altro incidente.
4. Il prodotto è sprovvisto di certificato di garanzia (a meno che non si possa dimostrare che il prodotto rientra nel periodo di garanzia) o il suo periodo di garanzia è scaduto.

## ● Assistenza in garanzia

IT

5. Il contenuto del certificato di garanzia è alterato o non corrisponde a quello indicato sul prodotto.

6. Il prodotto è danneggiato per cause di forza maggiore.

### Certificato di garanzia

Grazie per aver acquistato il nostro robot aspirapolvere intelligente Deerma.  
Per i vostri diritti e interessi legittimi, il nostro centro di assistenza clienti si impegna a fornirvi un servizio standard ogni volta che ne avrete bisogno.

Modello		
Periodo di garanzia	Corpo principale	Data
Cliente	Nome	
	Indirizzo	
Punto vendita	Nome	Timbro
	Indirizzo	

1. Conservare correttamente il certificato di garanzia.

2. Quando si richiede la riparazione di un prodotto, si prega di compilare il documento di richiesta di riparazione in modo completo, ordinato e leggibile.

3. Quando si richiede l'assistenza post-vendita, si prega di fornire il certificato di garanzia e le informazioni di acquisto (se il prodotto è stato acquistato online, si prega di fornire il numero di conto con cui è stato acquistato il prodotto).

### Periodo di garanzia

Componente	Periodo di garanzia
Corpo principale	1 anno
Pacco batteria	6 mesi
Base di ricarica e cavo di alimentazione	6 mesi
Materiali di consumo: Spazzola principale, cappuccio della spazzola principale, filtro, spazzola di pulizia, mocio, spazzole laterali, ecc.	Non coperti dall'assistenza in garanzia

## ● Assistenza in garanzia

IT

### Regole per l'assistenza in garanzia

1. Se il prodotto presenta un problema di qualità, non presenta danni causati dall'uomo e non è smontato, può essere sostituito entro 7 giorni dalla data di acquisto nel negozio presso il quale è stato acquistato.

2. Durante il periodo di garanzia, il prodotto può essere riparato gratuitamente.

3. In una delle seguenti circostanze, la riparazione non sarà gratuita.

**Ma la riparazione e l'addebito degli accessori utilizzati e della manodopera saranno a pagamento:**

A. Il prodotto è danneggiato a causa di qualsiasi fattore umano, come ad esempio un uso non conforme alle normali condizioni operative o il mancato rispetto di quanto contenuto nel presente manuale durante l'uso.

B. Il prodotto è danneggiato a causa di smontaggio, riparazione o rimontaggio non autorizzati da parte del cliente, oppure riparazione non eseguita dal nostro reparto incaricato.

C. Il prodotto è danneggiato per cause di forza maggiore (come un incendio, un terremoto o un fulmine).

D. Se il cliente non è in grado di fornire il certificato di garanzia (o un'altra prova d'acquisto) o non è possibile verificare i suoi dati utente.

E. La data di acquisto del prodotto non può essere verificata.

**Prestare attenzione a quanto segue:**

Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE come da direttiva 2012/19/UE) che non devono essere mescolati con i rifiuti domestici indifferenziati. Per proteggere la salute umana e l'ambiente, invece, è necessario consegnare i rifiuti di apparecchiature a un punto di raccolta designato per il riciclo dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, autorizzato dal governo o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclo corretti aiutano a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sull'ubicazione e sui termini e le condizioni di tali punti di raccolta, contattare l'installatore o le autorità locali.



## ● Información de seguridad

ES

### Advertencia

Antes de usar el producto descrito en este manual, lea y siga las siguientes precauciones para evitar situaciones de peligro y garantizar el funcionamiento correcto del producto.

Entorno de uso y mantenimiento

Solo los profesionales autorizados por Deerma podrán desmontar este producto. No se recomienda a los usuarios desmontar el producto por sí mismos.

Este producto deberá usarse solo con el adaptador de corriente incluido originalmente. El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños en el producto.

Usar únicamente con la unidad de alimentación DEM-X80JZ.

El enchufe se debe desconectar de la toma de pared antes de realizar la limpieza o el mantenimiento del aparato.

No doble los cables en exceso, y no coloque artículos ni objetos afilados sobre la máquina.

Este producto está indicado solo para su uso en suelos de interior.

No lo utilice en exteriores, superficies no pavimentadas ni en entornos industriales.

No suba a niños, mascotas ni ningún objeto sobre la unidad principal.

No utilice este producto en entornos húmedos (p. ej., baños).

Para evitar daños en objetos valiosos o interferencias en el funcionamiento de la unidad principal, antes de usar este producto retire los artículos frágiles y los objetos esparcidos por el suelo (como jarrones, tasas, lámparas, bolsas de plástico, etc.), además de elementos que podrían enredarse en el cepillo lateral, el canal de succión y la rueda motriz (como cables, cortinas y otros objetos enredados o miembros del cuerpo).

No coloque el producto en zonas en las que podría caerse con facilidad (como mesas, sillas).

Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicio o personal con cualificación similar, a fin de evitar situaciones de riesgo.

Si tiene que transportar el producto o no lo va a utilizar durante mucho tiempo, apague la máquina.

Antes de cargar, compruebe detenidamente si el enchufe está bien conectado a la toma.

Para evitar tropiezos, informe al resto de personas de la sala cuando el producto esté en funcionamiento.

Si la caja de polvo está llena, vacíela antes de usar.

Las temperaturas de funcionamiento indicadas para este producto oscilan de 0 °C a 40 °C.

No use este producto en entornos con temperatura elevada.

Si tiene que desechar este producto, póngase en contacto con el personal de postventa para eliminar la batería. Deseche las baterías usadas a través de puntos de reciclaje seguros.

## ● Información de seguridad

ES

El producto descrito en este manual no es un juguete infantil. Los niños usarán este producto bajo la supervisión de un adulto. El producto puede contener piezas pequeñas y accesorios, así que mantenga el producto y los accesorios fuera del alcance de los niños para evitar que los desmonten o dañen el producto, los accesorios, o bien que ingieran piezas pequeñas, con el consiguiente riesgo de asfixia y otros peligros.

Este aparato no está previsto para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos sobre el producto, a menos que alguien se haga cargo y responsable de su seguridad o les forme sobre el uso del aparato.

Este aparato podrán usarlo niños de a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimiento sobre el producto si se les supervisa o instruye en el uso del aparato de forma segura y sepan entender las situaciones de riesgo que podrían presentarse. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no se dejarán a cargo de niños que no estén supervisados de un adulto.

Los niños deberán vigilarse para asegurarse de que no juegan con el aparato. Los niños que estén supervisados no deben jugar con el aparato.

### Seguridad del cargador

Cuando la batería no se esté cargando o no se vaya a usar durante mucho tiempo, desenchufe el cargador de la toma de corriente y desconéctelo del producto.

No use cargadores que estén dañados o en los que pudieran apreciarse indicios de daños, ni que hayan estado expuestos a la humedad o la lluvia para evitar descargas eléctricas o incendios.

ADVERTENCIA:

1. Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación desmontable proporcionada con este aparato.
2. Este aparato contiene baterías que solo pueden ser reemplazadas por personal cualificado.

## ● A-Presentación del producto

ES

### Presentación de los componentes

#### A-Vista principal del robot (tapa cerrada)

A1-1-Paragolpes delantero  
(con láser lineal integrado)  
A1-2-Botón de acoplamiento  
A1-3-Botón de encendido  
A1-4-Tapa del radar  
A1-5-Sensor de borde  
A1-6-Terminales de carga

#### A3-Vista principal del robot (tapa abierta)

A3-1 - Tapa superior  
A3-2 - Caja de polvo

#### A5-Vista trasera de la estación base

A5-1 - Ranura de almacenamiento del cable de alimentación

#### A7-Puerto de acoplamiento

A7-1 - Terminal de carga

#### A2-Vista trasera del robot

A2-1 - Cepillo lateral  
A2-2 - Cepillo de rodillo  
A2-3 - Rueda omnidireccional  
A2-4 - Sensor anticaídas  
A2-5 - Soporte de recambios de mopa

#### A4-Vista delantera de la estación base

A4-1 - Luz indicadora  
A4-2 - Depósito de polvo  
A4-3 - Puerto de acoplamiento del robot  
A4-4 - Tabla de lavar (extraíble)

#### A6-Vista superior de la estación base

A6-1 - Depósito de agua sucia  
A6-2 - Depósito de agua limpia

#### A8-Lista de accesorios

A8-1 - Cepillo lateral x1  
A8-2 - Placa extensión de rampa de base x1  
A8-3 - Bolsa de polvo x1  
(ya instalada en la estación base)  
A8-4 - Mopas x2  
A8-5 - Soporte de recambios de mopa x2

## ● B-Instalación y preparación

### B1-Colocación de la estación base

1. Coloque la estación base apoyada en la pared, sobre una superficie rígida y nivelada, de modo que quede un espacio libre de al menos 8 cm a ambos lados y de 1,5 m por la parte delantera.

2. Enchufe el cable de alimentación en la toma y guarde el cable sobrante en la ranura de la parte trasera de la estación base para evitar interferir con el funcionamiento del robot.

## ● B-Instalación y preparación

ES

### Nota:

1. Evite la luz solar directa.
2. No cubra el área de transmisión de señales de la estación base con pegatinas ni otros objetos.
3. No coloque la estación base sobre superficies blandas, como alfombras.
4. Asegúrese de que la zona de carga está seca.
5. Procure no usar en entornos con escaleras (si es irremediable, instale una barandilla).

### B2-Preparación/Vaciado

B2-1— Para añadir agua, saque el depósito de agua limpia de la parte delantera, sujete la presilla izquierda de la tapa del depósito, abra la tapa para añadir agua limpia y vuelva a colocarlo en la estación base.

B2-2— Para vaciar el agua sucia, retire el depósito de agua sucia de la parte trasera, abra la tapa y vierta el agua sucia.

### Nota:

No añada detergente ni jabón para ropa, agentes de limpieza no autorizados de Deerma, desinfectantes, gel limpiador de manos, líquidos grasientos desconocidos ni sustancias ácidas o alcalinas al depósito de agua para evitar daños de origen desconocido.

### B3-Instalación del cepillo lateral

B3-1— Inserte el cepillo lateral en la ranura hasta que oiga un "clic", indicativo de que ha quedado encajado y la instalación es correcta.

B3-2— Para sacar el cepillo lateral, ponga el robot aspirador boca abajo, agarre las patas de goma del cepillo lateral con ambas manos (con cuidado de no tirar de las cerdas) y retírelo.

### B4-Instalación de las mopas

1. En primer lugar, fije bien las mopas y el soporte de recambios.
2. Alinee el centro del soporte con la mopa instalada y monte en la unidad principal.

## ● B-Instalación y preparación

ES

### B5-Preparación del entorno

Antes de iniciar la limpieza, retire los cables, objetos rígidos y afilados (como clavos, cristal) y otros restos esparcidos por el suelo. Quite también artículos contra los que se pueda tropezar con facilidad, frágiles, valiosos y que podrían implicar un peligro. De este modo, ayudará a evitar enredos, atascos, elementos arrastrados o golpes del robot que ocasionen lesiones personales o daños materiales.

## ● C-Instrucciones de uso

### Encendido/apagado y carga

**C1**—Conecte la fuente de alimentación a la estación base y mantenga pulsado el botón "⏻" durante 3 segundos para encenderlo, espere a que la luz indicadora de encendido se encienda fija y coloque el robot en la estación base como se muestra en el diagrama para proceder a su carga. Mantenga el robot cargado para facilitar el uso diario. Cuando el robot esté encendido, mantenga pulsado el botón "⏻" del robot durante 3 segundos para apagarlo.

#### Nota:

1. Al insertar manualmente, compruebe que los terminales de carga están orientados hacia dentro.
2. Antes de la primera limpieza, asegúrese de que la batería del robot está cargada al 100 %.
3. Cuando lo utilice por primera vez, se recomienda colocar el robot manualmente en la estación base. El robot se encenderá automáticamente.

### Configuración de red

**C2-1**—Descargue e instale la aplicación **Xiaomi Home** escaneando el código QR del cuerpo del dispositivo.

**C2-2**—Vinculación de la aplicación **Xiaomi Home**

Abra la aplicación **Xiaomi Home**, pulse el icono "+" en la esquina superior derecha y seleccione "Añadir dispositivo".

Vuelva a escanear el código QR del cuerpo del dispositivo (como en el Paso 1) para completar la vinculación.

**Nota:** Para que el proceso se realice correctamente, active los permisos para Bluetooth, Wi-Fi y la ubicación según las indicaciones de la aplicación.

## ● C-Instrucciones de uso

ES

**C2-3**—El dispositivo accede al modo de configuración de red

Tras encender el dispositivo, mantenga pulsado "⏻ + 🏠" durante 3 segundos. Tras oír la indicación de voz "Configuración de red iniciada", el dispositivo accederá al modo de configuración de red.

**C2-4**—Configuración de red del dispositivo

Introduzca la contraseña y nombre de su Wi-Fi doméstica. Siga las instrucciones de la pantalla de su teléfono para completar la configuración.

#### Nota:

Conecte manualmente a una red Wi-Fi cuyo nombre empieza por "deerma-vacuum" (por lo general, los dispositivos Android se conectan de forma automática).

Si la red no está visible, actualice la lista varias veces.

Tras la conexión, su teléfono podría perder el acceso a Internet. Si se le indica cambiar a Wi-Fi, seleccione no cambiar.

Cuando la aplicación le pida unirse a la red, seleccione "Permitir" o "Aceptar".

Con el teléfono ya conectado a su Wi-Fi doméstica, continúe con el proceso de configuración de red.

Solo son compatibles con las redes Wi-Fi de 2,4 GHz.

**Configuración de red finalizada**

Como se muestra en el diagrama de la izquierda, tras la configuración correcta, podrá editar el nombre del producto y la información de ubicación del dispositivo.

#### Nota:

1. La aplicación **Mi Home** es compatible con iOS 13.0 o Android 8.0 y versiones posteriores del sistema. Puede consultar la versión del sistema en el menú del teléfono: "Ajustes - Acerca de este teléfono".
2. Este modelo no admite routers con cifrado WEP.
3. La contraseña y el nombre de la red inalámbrica doméstica no pueden contener caracteres chinos ni símbolos de espacio.
4. El robot aspirador necesita conectarse a una red inalámbrica durante el proceso de configuración. Una vez finalizada la configuración, puede usar la aplicación **Xiaomi Home** para controlar de forma remota el robot aspirador en una red inalámbrica/entorno de red móvil.
5. Consulte la última versión de los mensajes de funcionamiento para obtener instrucciones exactas.

### Reanudar/dejar en pausa el trabajo

Mientras el robot está funcionando, pulse brevemente cualquier botón del cuerpo del robot para dejarlo en pausa. Con el robot en pausa, pulse brevemente el botón "⏻" para reanudar el funcionamiento.

## C-Instrucciones de uso

ES

### Recarga

Cuando el robot esté encendido, pulse brevemente el botón "🏠" para que el robot regrese a la estación base desde su ubicación actual para recargarse.

### Bloqueo infantil (bloqueo con botón)

Puede activar la función de bloqueo infantil manteniendo pulsado el botón "🏠" del robot durante 3 segundos; esta función también puede activarse desde la aplicación. El robot emitirá un mensaje de voz para confirmar la activación de la función de bloqueo infantil. Una vez activada, los botones del robot y la estación base dejarán de funcionar, y el control solo será posible a través de la aplicación, para evitar que niños o mascotas pulsen los botones accidentalmente. Para desactivar el bloqueo infantil, mantenga pulsado el botón "🏠" durante 3 segundos o use la aplicación para apagarlo desde el menú de ajustes "Más". Tras desactivar, el robot emitirá un mensaje de voz para confirmar que el bloqueo infantil se ha desactivado.

### Instrucciones de botones

Botón	Operaciones	Funciones
🔌	Pulsación larga durante 3 segundos	Encendido/apagado
	Pulsación breve una vez	Iniciar limpieza
🏠	Cuando el robot esté en espera fuera de la estación base, pulse brevemente una vez	Retorno a carga
	Cuando el robot esté dentro de la estación base, pulse brevemente una vez	Iniciar recogida de polvo
	Cuando el robot esté dentro de la estación de limpieza, pulse brevemente dos veces seguidas	Iniciar recogida de polvo
	Cuando el robot esté en espera fuera de la estación de limpieza, pulse brevemente dos veces seguidas	Iniciar limpieza localizada
	Pulsación larga durante 3 segundos	Activar/desactivar bloqueo infantil
	Pulsación larga durante 15 segundos	Forzar apagado del hardware
🔌+🏠	Pulsación larga simultánea durante 3 segundos	Acceder al modo de configuración de red
	Pulsación larga simultánea durante 7 segundos	Restablecer los ajustes de fábrica

Si los botones no responden o el robot no se apaga, restáurelo a ajustes de fábrica. Mantenga pulsados simultáneamente los botones "🔌" y "🏠" durante 7 segundos.

## C-Instrucciones de uso

ES

### Explicación de los efectos de luces

Luz indicadora	Efectos de luces	Significados
🔌+🏠 Luz indicadora	Apagado	Apagado/Suspensión/No molestar
	Verde brillante gradual	Encendido
	Verde fijo	Estado normal
	Verde parpadeante	Reubicación/carga/secado
	Rojo fijo	Poca batería
	Rojo parpadeante	Error
	Verde parpadeante	Conexión a la red
Luz de la estación base	Apagado	Apagado/Suspensión/No molestar
	Verde brillante gradual	Encendido
	Verde fijo	Estado normal
	Rojo parpadeante	Error

### Limpieza de las mopas

Para garantizar la eficiencia de la limpieza con la mopa, el robot está configurado para regresar a la estación base para limpiar la mopa cada 10 minutos durante el ciclo de limpieza. También puede programar la frecuencia de limpieza de la mopa desde la aplicación según lo considere necesario. Cuando el robot finalice la tarea de fregado y regrese a la estación base, también limpiará la mopa automáticamente (esta limpieza tarda un poco más).

### Secado de las mopas

Cuando el robot finaliza la tarea de fregado y regresa a la estación base, la mopa se secará automáticamente (por defecto, con aire caliente, un ajuste que puede cambiar en la aplicación). Además puede controlar manualmente el inicio/la parada del ciclo de secado de la mopa desde la aplicación.

## ● C-Instrucciones de uso

ES

### Recogida de polvo

Durante o después de la tarea de limpieza, el robot regresará a la estación base durante la frecuencia de recogida de polvo programada en los ajustes de la estación base. Asegúrese de que la bolsa de polvo de la estación base está bien instalada y que no esté llena por completo.

#### Nota:

1. No tire con fuerza para extraer el robot durante el proceso de limpieza de la mopa.
2. No cambie la posición de la estación base cuando el robot esté limpiando.
3. Para garantizar unos resultados de limpieza impecables, se recomienda dejar que el robot empiece desde la estación base cuando se use por primera vez.

## ● D-Mantenimiento y cuidado

Para mantener el dispositivo en el mejor estado posible, encárguese del mantenimiento y sustituya las piezas atendiendo a las siguientes frecuencias:

**Nota:** Antes de iniciar el mantenimiento, apague el robot y desenchufe la estación de acoplamiento.

Componentes	Frecuencia de limpieza	Frecuencia de sustitución
Estación base	Cada 1-2 semanas	/
Cepillo de rodillo	Cada 2 semanas	6-12 meses
Cepillo lateral	Cada 2 semanas	3-6 meses
Depósito de polvo	Según se necesite	/
Tamiz del filtro de la caja de polvo	Cada 2 semanas	3-6 meses
Mopa	/	1-3 meses
Rueda omnidireccional	Mensual	/
Rueda omnidireccional	Mensual	/
Bolsa de polvo	/	Aproximadamente cada 3-4 meses (o según sea necesario)

## ● D-Mantenimiento y cuidado

ES

### D1-Caja de polvo y filtro

1. Abra la tapa superior del robot, presione en el botón de apertura de la caja de polvo para sacar la caja de polvo. Suelte el filtro de la caja de polvo del cierre y vacíe el polvo de la caja de polvo.
2. El filtro de la caja de polvo se puede lavar con agua. Después de lavarlo, deje que se seque al aire antes de instalarlo de nuevo en la caja de polvo.
3. Para garantizar la eficacia del filtro, se recomienda limpiar y sustituir periódicamente según sea necesario.

### D2-Cepillo de rodillo

1. Presione el botón de apertura de la tapa izquierda y levante para retirar la tapa y el cepillo de rodillo antienredos.
2. Use un accesorio adecuado para retirar los restos de pelo o hilos enredados en el cepillo de rodillo y limpie con un paño suave el cepillo y la tapa.
3. Enjuague el cepillo de rodillo con agua y deje secarlo. Tras la limpieza, vuelva a instalar el cepillo de rodillo antienredos en el robot.

### D3-Sensor

1. Limpie la mirilla de transmisión del láser lineal.
2. Limpie el sensor anticaídas.
3. Limpie el sensor de borde.

### D4-Limpieza de la base

1. Presione ligeramente el cierre central de la base de la estación y tire hacia arriba para retirar la tabla de lavar.
2. Enjuague la tabla de lavar con agua limpia, deje secar, vuelva a colocar en la base e instale de nuevo la tabla de lavar en la estación.

### D5-Rueda motriz

Gire la rueda motriz hacia delante y hacia atrás para eliminar los objetos extraños y, a continuación, limpie con un paño suave.

## ● D-Mantenimiento y cuidado

ES

### D6-Cepillo lateral

Retire el cepillo lateral; use un accesorio apropiado para eliminar el polvo.

### D7-Sustitución de las bolsas de polvo

1. Retire la tapa del depósito de polvo.
2. Tire hacia fuera para sacar la bolsa de polvo.
3. Con un paño seco, limpie el área del recipiente de polvo.
4. Instale una bolsa de polvo nueva; coloque la tapa del depósito de polvo.

#### Nota:

Recordatorio: El algodón negro del lateral izquierdo de la bolsa de polvo es el algodón del filtro, no lo retire ni lo deseche.

## ● Parámetros técnicos

### Robot

Artículo	Parámetros
Name	Robot Vacuum & Mop Combo
Modelo	DEM-X80
Dimensions	325×325×97 mm
Rated power	50 W
Tensión asignada	14.4 V ~
Charging voltage	20 V ~
Charging current	1.2 A
Capacidad de la batería	5200 mAh
Wireless connection	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n 2.4 Ghz
N.W.	3.5 kg

## ● Parámetros técnicos

ES

### Estación base

Modelo	DEM-X80JZ
Dimensions	350×457×427 mm
Entrada asignada	220-240 V - 50-60 Hz
Salida asignada	20 V ~ 1.2 A
Potencia asignada	600 W
Hot air power	80 W
N.W.	7.5 kg

## ● Preguntas frecuentes

Error	Causas	Solución
El robot no carga	Mal contacto entre el robot y los terminales de carga	Coloque el robot justo delante de la estación base y pulse el botón de recarga.
		Empuje manualmente el robot hacia atrás, dentro de la estación base, hasta que oiga el mensaje de voz "Carga iniciada"
El robot no puede volver al puerto de acoplamiento de carga	Colocación incorrecta de la estación base	Para obtener información más detallada, consulte la sección "Colocación de la estación base" en el manual de usuario.
El robot está atascado	Robot enredado con cables o restos del suelo	Quite los restos y cables que estén esparcidos por el suelo
	Cepillo lateral o cepillo principal atascados, lo que impide el movimiento	Retire los objetos que han quedado atascados en el cepillo principal/cepillo lateral, coloque el robot sobre el suelo y reinicielo.
	Paso del robot obstruido con obstáculos	Retire los obstáculos o configure zonas restringidas personalizadas en la aplicación.
Regresa al punto de carga o se para antes de completar la limpieza	Nivel de batería bajo	Envíe de vuelta el robot para recargarse.
		Active "Reanudar limpieza"; el robot continuará automáticamente la tarea de limpieza sin finalizar cuando tenga la suficiente carga.

## ● Preguntas frecuentes

ES

Error	Causas	Solución
No limpia a la hora programada	Programación de la limpieza desactivada en la aplicación	Reinicie el programa de limpieza en la aplicación.
	El robot está en modo "No molestar"	Desactive el modo "No molestar" o ajuste su duración.
El robot se queda colgando	Ruedas motrices izquierdas/derechas suspendidas	Coloque el robot sobre el suelo y reinicielo.
El robot se mueve hacia atrás	Cubierta LiDAR del módulo de navegación taponada	Golpee ligeramente la cubierta LiDAR para retirar cualquier objeto extraño.
	Obstáculos detectados en la trayectoria del robot	Retire de inmediato cualquier obstáculo.
	Paragolpes delantero atascado	Tras retirar los obstáculos u objetos extraños, golpee ligeramente el paragolpes.
	Sensores anticaídas cubiertos de polvo	Limpie el polvo de la superficie de la lente del sensor anticaídas.

## ● Solución de problemas

Error	Solución
Antes de empezar, confirme que no hay nada que interfiera con el sensor LiDAR.	El sensor LiDAR está bloqueado u obstruido. Retire la obstrucción. Si no se puede retirar, cambie la unidad principal a otro lugar y reinicie.
Limpie los sensores de pendiente y cambie a otro lugar para reiniciar.	La unidad principal está suspendida. Cambie a otro lugar para reiniciar. Los sensores de pendiente sucios también pueden causar este problema; límpielos.
Compruebe y elimine cualquier obstrucción de los sensores de colisión.	"El sensor de colisión está atascado. Golpee ligeramente varias veces para que salga el elemento atascado. Si no se encuentran obstrucciones, cambie a otro lugar para reiniciar".
Coloque la unidad principal sobre el suelo antes de empezar.	Las ruedas están suspendidas. Cambie la unidad principal a otro lugar y reiniciela.
Quite los obstáculos que rodean la unidad principal y vuelva a intentarlo.	La unidad principal podrá estar atascada o atrapada. Quite los obstáculos del entorno.
La caja de polvo no está instalada.	Vuelva a instalar el recipiente de polvo y el filtro, y asegúrese de que quedan bien encajados.

## ● Solución de problemas

ES

Error	Solución
Agua limpia insuficiente o depósito de agua limpia no instalado.	Retire el depósito de agua limpia, llene con agua suficiente, vuelva a instalarlo y compruebe que queda bien instalado.
Depósito de agua sucia lleno o no instalado.	Retire el depósito de agua residual, vacíe el agua residual, vuelva a instalar el depósito y compruebe que queda bien instalado.
La bolsa de polvo no está instalada.	Vuelva a instalar la bolsa de polvo y compruebe que queda bien instalada.
Bandeja de lavado de la mopa llena o no instalada.	1. Retire y limpie el filtro de la bandeja de pelos/restos acumulados y, a continuación, vuelva a instalar.
	2. Compruebe si hay obstrucciones en la entrada de agua de la bandeja.
	3. Confirme que la tapa del depósito de agua sucia está bien sujeta.
	4. Confirme la instalación correcta del depósito de agua sucia.
Error de recarga. Haga regresar la unidad principal a la estación base.	La unidad principal no puede detectar la estación base. Hágala regresar a la estación para recargarse.
Poca batería. Recargue.	Potencia insuficiente para el arranque. Hágala regresar a la estación para recargarse.
1. Consulte en las notificaciones de la aplicación otras soluciones posibles. 2. Si hay problemas para los que no encuentra una solución, diríjase a los centros de servicio locales.	

## ● Servicio de garantía

### Limitaciones de cobertura de la garantía

El servicio de garantía anterior es aplicable en condiciones de uso normal del producto. No se aplica a condiciones en las que el producto resulte dañado debido a un factor humano o a uno de los siguientes motivos.

1. El producto se daña debido a negligencia, mal uso o desastre (por ejemplo, contacto con alimentos líquidos, agua, rotura por una fuerza externa o arañazos o daños por componentes externos);
2. El producto se daña debido a un reacondicionamiento, una reparación o un desmontaje no autorizados (como un reacondicionamiento o cambio de color no autorizados);
3. El producto se daña debido al uso de un accesorio no apropiado, una operación de transporte inadecuada o cualquier otro accidente;
4. El producto no tiene tarjeta de garantía (a menos que se pueda probar que el producto está dentro del período de garantía) o su período de garantía ya ha vencido;

## ● Servicio de garantía

ES

5. El contenido de la tarjeta de garantía está modificado o no es el mismo que el que incluía cuando se compró el producto;

6. El producto tiene daños debido a situaciones de fuerza mayor.

### Tarjeta de garantía

Gracias por adquirir nuestro robot aspirador inteligente Deerma. Conforme a sus intereses y derechos legítimos, nuestro centro de atención al cliente, por el presente, se compromete a prestarle un servicio estándar siempre que lo necesite.

Modelo		
Período de garantía	Cuerpo principal	Fecha
Consumidor	Nombre	
	Dirección	
Tienda	Nombre	Sello
	Dirección	

1. Mantenga la tarjeta de garantía en buen estado;

2. Al solicitar la reparación del producto, complete el documento de solicitud de reparación íntegramente y con letra legible;

3. Al solicitar el servicio posventa, presente la tarjeta de garantía y la información de compra (si el producto se compró en Internet, indique el número de cuenta desde la que compró el producto);

### Período de garantía

Componente	Período de garantía
Cuerpo principal	1 año
Batería	6 meses
Base de carga y cable de alimentación	6 meses
Consumibles: cepillo principal, tapa del cepillo principal, filtro, cepillo de limpieza, mopa, cepillos laterales, etc.	No cubierto por el servicio de garantía.

## ● Servicio de garantía

ES

### Reglas para el servicio de garantía

1. Si el problema presenta algún problema de calidad, no tiene daños de fabricación y no se ha desmontado, se podrá sustituir en el plazo de 7 días a partir de su fecha de compra en la tienda en la que se adquirió.

2. En su período de garantía, el producto puede repararse de forma gratuita.

3. En algunas de las siguientes circunstancias, no proporcionamos reparación gratuita.

**En su defecto, se deberá pagar por la reparación y se cobrarán los accesorios usados y la mano de obra:**

A. El producto está dañado debido a un factor humano, como uso no sujeto a las condiciones de funcionamiento normales o incumplimiento de las instrucciones de uso de este manual.

B. El producto está dañado debido a un reacondicionamiento, una reparación o un desmontaje no autorizados por parte del consumidor, o una reparación realizada fuera de nuestro departamento de reparación.

C. El producto tiene daños debido a situaciones de fuerza mayor (como un incendio, terremoto o rayo).

D. Si el consumidor no puede presentar la tarjeta de garantía (u otro comprobante de compra) o si su información de usuario no se puede verificar.

E. La fecha de compra del producto no se puede verificar.

**Preste atención a lo siguiente:**

Los productos con este símbolo son equipos considerados como residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE conforme a la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. Al contrario, deberá proteger la salud de las personas y el medioambiente depositando el equipo en un punto de recogida específico para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclaje correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud de las personas. Consulte al instalador o a las autoridades locales dónde encontrar los puntos de recogida y también las condiciones aplicables a estos centros.



## ● Меры предосторожности

RU

### Ограничения на использование

Перед началом использования робота-пылесоса внимательно ознакомьтесь с представленными ниже мерами предосторожности. Строгое соблюдение мер предосторожности поможет избежать опасных ситуаций и будет способствовать правильному функционированию робота-пылесоса.

Условия использования и техническое обслуживание

Выполнять разборку этого робота-пылесоса разрешается только специалистам, которые сертифицированы его производителем. Пользователям не рекомендуется самостоятельно разбирать робот-пылесос.

Использование робота-пылесоса возможно только вместе с адаптером питания, поставляемым производителем. Использование других адаптеров может привести к повреждению робота-пылесоса.

Используйте только с блоком питания DEM-X80JZ.

Не касайтесь мокрыми руками проводов, розеток и адаптеров питания. Робот-пылесос должен располагаться вдали от сигарет, зажигалок и других источников открытого пламени.

Перед выполнением очистки и технического обслуживания необходимо выключить робот-пылесос и отсоединить базовую станцию от электросети.

Не допускайте чрезмерного изгибания проводов. Запрещается помещать на робот-пылесос любые вещи, в том числе острые предметы.

Используйте этот робот-пылесос для уборки полов только внутри помещений.

Не используйте робот-пылесос на открытом воздухе, для уборки не напольных поверхностей и в промышленных помещениях.

Запрещается помещать детей, животных и прочие объекты на основной блок.

Не используйте робот-пылесос во влажных помещениях (например, в ванных комнатах).

Перед началом уборки убедитесь, что на полу отсутствуют хрупкие и лишние предметы (например, вазы, стеклянные сосуды, лампы, полиэтиленовые пакеты и т. п.), а также предметы, которые могут запутаться в боковой щетке, роликовой щетке и ведущих колесах (например, провода, занавески и другие легко захватываемые предметы или части человеческого тела), чтобы не повредить ценные предметы и избежать негативного влияния на работу основного блока.

Не размещайте робот-пылесос в местах, где он может легко упасть (например, на столах и стульях).

Во избежание потенциальных опасностей заменой поврежденного шнура питания должен заниматься производитель, сервисный агент или специалист с подходящей квалификацией.

Выключите робот-пылесос, если его требуется транспортировать или предполагается, что он не будет использоваться в течение длительного времени.

Перед началом зарядки аккумулятора тщательно проверьте надежность подсоединения вилки шнура питания к розетке электросети.

Обязательно предупредите других людей, находящихся в помещении, о наличии работающего робота-пылесоса, чтобы они не споткнулись об него.

## ● Меры предосторожности

RU

Опорожните полностью заполненный пылесборник перед продолжением уборки.

Робот-пылесос должен использоваться в диапазоне рабочих температур от 0 °C до +40 °C.

Не используйте робот-пылесос в помещениях с высокой температурой воздуха.

В случае необходимости утилизации робота-пылесоса обратитесь к специалистам отдела послепродажного обслуживания, которые помогут извлечь аккумулятор. Утилизируйте старые аккумуляторы безопасным образом.

### Защита детей

Робот-пылесос, описание которого представлено в данном руководстве, не является детской игрушкой. Использование этого робота-пылесоса возможно только под присмотром взрослых. Конструкция этого робота-пылесоса содержит детали и дополнительные принадлежности малых размеров. Храните робот-пылесос и дополнительные принадлежности в недоступном для детей месте, чтобы предотвратить разборку, повреждение, проглатывание, удушье и другие неприятности.

1. Робот-пылесос не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми, не обладающими достаточным опытом и необходимыми знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или прошли предварительный инструктаж со стороны человека, отвечающего за их безопасность.

2. Дети в возрасте 8 лет и старше, а также взрослые с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний могут пользоваться этим роботом-пылесосом при нахождении под надзором или после прохождения инструктажа по технике безопасности, если они понимают степень опасности пылесоса. Не разрешайте детям играть с роботом-пылесосом. Не позволяйте детям без присмотра взрослых чистить робот-пылесос и выполнять другие действия по уходу за ним.

3. Следите за тем, чтобы дети не играли с этим роботом-пылесосом. Не разрешайте детям играть с роботом-пылесосом.

### Меры предосторожности при использовании аккумулятора

Отсоедините зарядное устройство от электросети и робота-пылесоса, если оно не заряжает аккумулятор или не используется в течение длительного времени.

Не используйте зарядные устройства, которые повреждены, предположительно неисправны или подверглись воздействию влаги, сырости или дождя, чтобы предотвратить поражение электрическим током или возгорание.

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для зарядки аккумулятора используйте только съемный блок питания, поставляемый вместе с этим устройством.

2. Это устройство содержит аккумуляторы, которые могут заменяться только квалифицированными специалистами.

## ● Описание робота-пылесоса

RU

### Описание компонентов

#### A-Внешний вид робота-пылесоса (крышка закрыта)

A1-1 - Передний бампер (встроен лазерный радар)  
A1-2 - Кнопка возврата  
A1-3 - Кнопка питания  
A1-4 - Крышка радара  
A1-5 - Датчик края  
A1-6 - Зарядные разъемы

#### A3-Внешний вид робота-пылесоса (крышка открыта)

A3-1 - Верхняя крышка  
A3-2 - Пылесборник

#### A5-Вид базовой станции сзади

A5-1 - Отсек для хранения шнура питания

#### A7-Стыковочная ниша

A7-1 - Зарядные контакты

#### A2-Вид робота-пылесоса снизу

A2-1 - Боковая щетка  
A2-2 - Роликовая щетка  
A2-3 - Вращающееся опорное колесо  
A2-4 - Датчики перепада высоты  
A2-5 - Держатель швабры

#### A4-Вид базовой станции спереди

A4-1 - Индикатор  
A4-2 - Крышка пылесборного отсека  
A4-3 - Стыковочная ниша  
A4-4 - Лоток промывочной панели (съёмный)

#### A6-Вид базовой станции сверху

A6-1 - Резервуар для грязной воды  
A6-2 - Резервуар для чистой воды

#### A8-Список дополнительных принадлежностей

A8-1 - Боковая щетка — 1 шт.  
A8-2 - Удлинительная пластина стыковочной ниши базовой станции — 1 шт.  
A8-3 - Пылесборный мешок — 1 шт. (установлен в базовую станцию)  
A8-4 - Швабры — 2 шт.  
A8-5 - Держатели протирачных насадок — 2 шт.

## ● Размещение и подготовка к использованию

RU

### B1-Размещение базовой станции

1. Расположите базовую станцию возле стены на ровной твердой поверхности. Убедитесь, что слева и справа от базовой станции имеется свободное пространство не менее 8 см, а спереди — не менее 1,5 м.

2. Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети. Смотайте и уберите лишний отрезок шнура питания в отсек, расположенный на задней стороне базовой станции, чтобы он не мешал роботу-пылесосу.

#### Примечания:

1. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей.
2. Не закрывайте наклейками или другими предметами область излучения сигналов базовой станции.
3. Не размещайте базовую станцию на мягких поверхностях (например, на коврах).
4. Область зарядки должна оставаться сухой.
5. Старайтесь не использовать робот-пылесос в помещениях с лестницами (установите ограждение, если этого не удастся избежать)

### B2-Подготовка и установка резервуаров для воды

B2-1 - добавление чистой воды осуществляется следующим образом: выньте резервуар для чистой воды (расположен с передней стороны базовой станции), откройте его крышку, добавьте чистую воду, закройте крышку и вставьте наполненный резервуар обратно в базовую станцию.

B2-2 - извлеките резервуар для грязной воды (расположен сзади) из базовой станции, откройте его крышку и вылейте грязную воду.

#### Примечание:

Во избежание возникновения повреждений базовой станции не добавляйте в резервуары для воды стиральный порошок, хозяйственное мыло, чистящие и дезинфицирующие средства, мыло для рук, маслянистые жидкости, кислоты и щелочи.

### В3-Установка боковой щетки

В3-1 - Наденьте боковую щетку на ось и прижмите до щелчка, подтверждающего правильность установки.

В3-2 - Если необходимо снять боковую щетку, переверните робот-пылесос вверх дном, возьмитесь обеими руками за прорезиненные выступы боковой щетки и потяните их на себя. Соблюдайте осторожность и не тяните боковую щетку за щетину.

### В4-Установка швабр

1. Надежно прикрепите протирающие насадки к их держателям.

2. Совместите каждую швабру с держателем на основном блоке, после чего прижмите их, чтобы установить.

### В5-Подготовка к уборке

Перед началом уборки необходимо провести подготовку. Уберите с пола провода, а также твердые, острые (например, железные гвозди и стекло), легко опрокидываемые, хрупкие, ценные и прочие предметы, в том числе потенциально опасные. Благодаря такой подготовке можно предотвратить различные опасные ситуации (например, запутывание, застревание, волочение или столкновение), а также травмирование людей и повреждение имущества.

### Включение, выключение и зарядка

**С1**—Подсоедините базовую станцию к электросети. Включите робот-пылесос, нажав и удерживая 3 секунды кнопку питания « $\phi$ » на его корпусе. Дождитесь, когда индикатор питания начнет светиться постоянно, затем поместите робот-пылесос на базовую станцию, как показано на рисунке, чтобы зарядить аккумулятор. Для упрощения повседневной уборки поддерживайте аккумулятор робота-пылесоса в заряженном состоянии. Для выключения робота-пылесоса нажмите и удерживайте 3 секунды его кнопку « $\phi$ ».

#### Примечания:

1. В случае ручного размещения робота-пылесоса на базовой станции его зарядные контакты должны быть направлены внутрь стыковочной ниши.
2. Перед началом первой уборки убедитесь в полной зарядке аккумулятора робота-пылесоса.
3. Если робот-пылесос используется впервые, размещение на базовой станции приведет к его автоматическому включению.

### Настройка сетевого подключения

**С2-1 - Загрузите и установите приложение Xiaomi Home, отсканировав QR-код, расположенный на корпусе робота-пылесоса.**

#### С2-2 - Привязка приложения Xiaomi Home

Откройте приложение Xiaomi Home, нажмите кнопку «+» в верхнем правом углу экрана и выберите «Add Device» [Добавить устройство].

Повторно отсканируйте QR-код (см. пункт 1), расположенный на корпусе робота-пылесоса, чтобы завершить привязку.

**Примечание:** Для успешного выполнения привязки включите запрашиваемые приложением разрешения на использование Bluetooth, Wi-Fi и функции определения местоположения.

#### С2-3 - Переход робота-пылесоса в режим настройки сети

После включения робота-пылесоса нажмите и удерживайте нажатыми 3 секунды кнопки « $\phi$  +  $\text{🏠}$ ». Голосовое сообщение «Network configuration started» [Начата настройка сети] указывает на переход робота-пылесоса в режим настройки сети.

#### С2-4 - Настройка сетевого подключения робота-пылесоса

Введите имя и пароль вашей домашней сети Wi-Fi. Следуйте инструкциям, отображаемым на экране вашего смартфона, чтобы завершить настройку.

#### Примечание:

Возможно ручное подключение к сети Wi-Fi с именем «deerma-vacuum» (Android-устройства обычно подключаются автоматически).

Если сеть не обнаружена, обновите несколько раз список доступных сетей.

После подключения смартфон может терять доступ к Интернету. При появлении запроса на подключение через Wi-Fi отклоните такой запрос.

Выберите «Allow» [Разрешить] или «Agree» [Согласен], когда приложение запрашивает разрешение на подключение к сети.

Начните настройку сети после подключения смартфона к домашней сети Wi-Fi.

Подключение возможно только к сетям Wi-Fi диапазона 2,4 ГГц.

#### Завершение настройки сети

После успешной настройки можно изменить имя робота-пылесоса и информацию о его местоположении (см. рисунок слева).

## ● Рекомендации по использованию

RU

### Примечания:

1. Приложение Xiaomi Home поддерживает операционные системы iOS (версии 13.0 и более поздних версий) и Android (версии 8.0 и более поздних версий). Версия операционной системы смартфона указана в разделе «Настройки» -> «Сведения о смартфоне».
2. Робот-пылесос этой модели не поддерживает подключение к маршрутизаторам, использующим WEP-шифрование.
3. Имя и пароль домашней беспроводной сети не должны содержать иероглифы и пробелы.
4. Во время настройки робот-пылесос использует беспроводную сеть. После завершения настройки приложение Xiaomi Home позволяет управлять роботом-пылесосом дистанционно через беспроводную или мобильную сеть.
5. Для получения точных указаний ознакомьтесь с последней версией рабочих инструкций.

### Приостановка или возобновление уборки

Кратковременное нажатие любой кнопки робота-пылесоса во время уборки приведет к ее приостановке. Кратковременно нажмите кнопку « ⏻ », когда робот-пылесос находится в состоянии приостановленной уборки, чтобы возобновить ее.

### Зарядка аккумулятора

Кратковременно нажмите кнопку « 🏠 » робота-пылесоса, когда он включен. Сразу после этого робот-пылесос направится из текущего местоположения к базовой станции, чтобы зарядить свой аккумулятор.

### Защита от детей (блокировка кнопок)

Для включения защиты от детей можно нажать и удерживать 3 секунды кнопку « 🏠 » робота-пылесоса или воспользоваться для этого мобильным приложением. Робот-пылесос подаст голосовое сообщение, подтверждающее включение такой защиты. Кнопки робота-пылесоса и базовой станции перестанут действовать после включения защиты от детей. Управление становится возможным только с помощью приложения, поэтому нажатия кнопок детьми или домашними животными окажутся безрезультатными. Для отключения защиты от детей нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку « 🏠 » или воспользуйтесь приложением (см. раздел меню «More» [Дополнительно]). После отключения защиты от детей робот-пылесос подаст голосовое сообщение, подтверждающее успешность отключения этой функции.

## ● Рекомендации по использованию

RU

### Описание кнопок


Если робот-пылесос не реагирует на нажатие кнопок или его невозможно выключить, попробуйте восстановить заводские настройки. Для восстановления заводских настроек нажмите и удерживайте 7 секунд одновременно кнопку питания и кнопку зарядки.

Кнопки	Операции	Функции
⏻	Длительное нажатие на 3 секунды	Включение/выключение питания
	Однократное быстрое нажатие	Инициирование уборки
🏠	Однократное быстрое нажатие, когда робот-пылесос находится вне базовой станции	Возврат на базовую станцию для зарядки аккумулятора
	Однократное быстрое нажатие, когда робот-пылесос находится на базовой станции	Инициирование сбора пыли
	Двукратное последовательное быстрое нажатие, когда робот-пылесос находится на базовой станции	Инициирование влажной уборки
	Двукратное последовательное быстрое нажатие, когда робот-пылесос находится в режиме ожидания вне базовой станции	Инициирование точечной уборки
	Длительное нажатие на 3 секунды	Включение/выключение защиты от детей
⏻ + 🏠	Длительное нажатие на 3 секунды	Переход в режим настройки сети
	Длительное нажатие на 7 секунд	Восстановление заводских настроек
	Длительное нажатие на 15 секунд	Принудительное выключение питания

## ● Рекомендации по использованию

RU

### Описание индикации

Индикация	Состояние	Значение
 Индикация	Выключено	Выключение питания, спящий или автономный режим
	Постепенное увеличение яркости зеленого	Включение
	Непрерывно светится зеленым	Нормальное состояние
	Мигает зеленым с медленным затуханием	Перемещение, зарядка или сушка
	Непрерывно светится красным	Низкий уровень заряда аккумулятора
	Мигает красным	Неисправность
	Мигает зеленым	Подключение к сети
Индикатор базовой станции	Выключено	Выключение питания, спящий или автономный режим
	Постепенное увеличение яркости зеленого	Включение
	Непрерывно светится зеленым	Нормальное состояние
	Мигает красным	Неисправность

### Очистка швабр

Для поддержания высокого качества влажной уборки робот-пылесос возвращается на базовую станцию каждые 10 минут (значение по умолчанию), чтобы очистить швабры. Периодичность очистки швабр можно задать вручную с помощью приложения, исходя из конкретной ситуации. После завершения влажной уборки и возвращения робота-пылесоса на базовую станцию очистка швабр выполняется автоматически (такая очистка занимает немного больше времени).

### Высушивание швабр

После завершения влажной уборки, возвращения робота-пылесоса на базовую станцию и очистки швабр выполняется автоматическая сушка швабр (по умолчанию используется горячий воздух, но при необходимости можно изменить настройки с помощью приложения). Включить или выключить функцию сушки швабр можно вручную с помощью приложения.

## ● Рекомендации по использованию

RU

### Удаление пыли

Во время или после уборки робот-пылесос стыкуется с базовой станцией, чтобы автоматически избавиться от собранной пыли. Периодичность автоматического удаления пыли задается в настройках базовой станции. Убедитесь, что пылесборный мешок базовой станции установлен правильно и не заполнен.

#### Примечания:

1. Не извлекайте робот-пылесос из стыковочной ниши во время очистки швабр.
2. Не перемещайте базовую станцию, когда робот-пылесос выполняет уборку.
3. Для достижения оптимальной эффективности уборки рекомендуется перед первым использованием расположить робот-пылесос на базовой станции.

## ● Очистка и техническое обслуживание

Для поддержания робота-пылесоса в наилучшем состоянии выполняйте техническое обслуживание и замену компонентов со следующей периодичностью:

**Примечание:** Перед началом технического обслуживания выключите робот-пылесос и отсоедините базовую станцию от электросети.

Компоненты	Периодичность очистки	Периодичность замены
Базовая станция	Каждые 1–2 недели	/
Роликовая щетка	Каждые 2 недели	6–12 месяцев
Боковая щетка	Каждые 2 недели	3–6 месяцев
Пылесборный отсек	По мере необходимости	/
Фильтр пылесборника	Каждые 2 недели	3–6 месяцев
Швабры	/	1–3 месяца
Вращающееся опорное колесо	Ежемесячно	/
Датчики	Ежемесячно	/
Пылесборный мешок	/	Прибл. каждые 3–4 месяца (или по мере необходимости)

### D1-Пылесборник и фильтр

1. Откройте крышку робота-пылесоса и нажмите кнопку фиксатора пылесборника, чтобы извлечь пылесборник. Высвободите фильтр пылесборника из зажимов и удалите накопившийся мусор из пылесборника.

2. Фильтр пылесборника можно промыть водой. После промывки высушите фильтр на воздухе перед установкой обратно в пылесборник.

3. Регулярно очищайте или заменяйте фильтр, чтобы поддерживать оптимальную эффективность фильтрации.

### D2-Роликовая щетка

1. Нажмите кнопку фиксатора с левой стороны крышки. Поднимите крышку, чтобы извлечь ее вместе с роликовой щеткой.

2. Воспользуйтесь подходящим инструментом, чтобы удалить все волосы и нитки, намотавшиеся на роликовую щетку, после чего протрите мягкой тканью роликовую щетку и крышку.

3. Промойте роликовую щетку водой и позвольте ей полностью высохнуть. После очистки установите роликовую щетку обратно в робот-пылесос для дальнейшего использования.

### D3-Датчики

1. Протрите излучатель сигналов лазерного радара.

2. Протрите датчики перепада высоты.

3. Протрите датчики края.

### D4-Очистка базовой станции

1. Аккуратно возьмитесь за центральный выступ лотка промывочной панели базовой станции и потяните вверх, чтобы извлечь промывочную панель.

2. Промойте промывочную панель чистой водой и дайте ей полностью высохнуть, затем вставьте промывочную панель обратно в базовую станцию и зафиксируйте на месте.

### D5-Ведущие колеса

Прокрутите ведущие колеса вперед-назад, чтобы удалить мусор, после чего протрите их мягкой тканью.

### D6-Боковая щетка

Прокрутите ведущие колеса вперед-назад, чтобы удалить мусор, после чего протрите их мягкой тканью.

### D7-Замена пылесборного мешка

1. Снимите крышку пылесборного отсека.

2. Потяните и извлеките пылесборный мешок.

3. Протрите пылесборный отсек сухой мягкой тканью.

4. Установите новый пылесборный мешок, после чего закройте отсек крышкой.

#### Примечание:

Внимание! Черная хлопчатобумажная ткань, расположенная с левой стороны пылесборного мешка, является частью фильтрующей конструкции. Не удаляйте и не выбрасывайте ее.

## ● Технические характеристики

RU

### Робот-пылесос

Характеристика	Описание
Название продукта	Робот-пылесос & Моп комбо
Модель продукта	DEM-X80
Размер основного блока	325×325×97 мм
Номинальная мощность	50 Вт
Номинальное напряжение	14,4 В ---
Напряжение зарядки	20 В ---
Ток зарядки	1,2 А
Емкость аккумулятора	5200 мАч
Беспроводное соединение	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n 2,4 ГГц
Вес нетто	3,5 кг

### Базовая станция

Модель	DEM-X80JZ
Размер базовой станции	350×457×427 мм
Номинальное входное напряжение	220-240 В- 50-60 Гц
Номинальное выходное напряжение	20 В ---1,2 А
Номинальная мощность	600 Вт
Рабочая мощность сушки горячим воздухом	80 Вт
Вес нетто	7,5 кг

## ● Диагностика и устранение неисправностей

RU

Неисправности	Причины	Решения
Аккумулятор робота-пылесоса не заряжается	Отсутствует соединение между зарядными контактами робота-пылесоса и базовой станции	Поместите робот-пылесос непосредственно перед базовой станцией и нажмите кнопку зарядки Вручную присоедините робот-пылесос к базовой станции и дождитесь голосового сообщения «Charging started» [Зарядка началась]
Робот-пылесос не может вернуться на базовую станцию	Неправильное размещение базовой станции	Ознакомьтесь с дополнительными сведениями, содержащимися в разделе «Размещение базовой станции» этого руководства пользователя
Робот-пылесос застрял	Робот-пылесос застрял в проводах или мусоре на полу	Уберите с пола разбросанные провода и мусор
	Заклинивание боковой или основной щетки препятствует движению	Удалите предметы, застрявшие в основной или боковой щетке, после чего поместите робот-пылесос на ровную поверхность и продолжите уборку
	Робот-пылесос заблокирован препятствиями	Устраните препятствия или настройте пользовательские запретные зоны с помощью приложения
Возврат на базовую станцию или прекращение работы до завершения уборки	Низкий уровень заряда аккумулятора	Отправьте робот-пылесос на подзарядку Выберите команду «Возобновить уборку», чтобы робот-пылесос автоматически продолжил незаконченную уборку, если уровень заряда аккумулятора достаточен для этого
Не удается выполнить уборку в запланированное время	В приложении отключено расписание уборки	Воспользуйтесь приложением, чтобы сбросить настройки расписания уборки
	Робот-пылесос находится в режиме «Не беспокоить»	Отключите режим «Не беспокоить» или настройте его временной интервал
Робот-пылесос имеет плохое сцепление с опорной поверхностью	Левое или правое ведущее колесо находится в подвешенном состоянии	Поместите робот-пылесос на ровную поверхность и продолжите уборку
Робот-пылесос движется назад	Загоразживание крышки лазерного радара навигационного модуля	Аккуратно постучите по крышке лазерного радара, чтобы удалить посторонние объекты
	На пути движения робота-пылесоса обнаружены препятствия	Немедленно устраните любые препятствия
	Застревание переднего бампера	После устранения препятствий или посторонних предметов аккуратно коснитесь бампера
	Датчики перепада высоты покрыты пылью	Очистите от пыли поверхности линз датчиков перепада высоты

Неисправности	Решения
Заблокирован или загорожен датчик лазерного радара.	Устраните препятствия. Если удалить препятствия не удается, переместите робот-пылесос на новое место и возобновите уборку. Перед началом уборки убедитесь в отсутствии препятствий для датчика лазерного радара.
Робот-пылесос потерял сцепление с опорной поверхностью.	Протрите датчики перепада высоты и поместите робот-пылесос на новое место, чтобы возобновить уборку. Такая неисправность может также возникнуть из-за загрязнения датчиков перепада высоты, поэтому необходимо очистить их.
Заблокирован датчик столкновения.	Аккуратно постучите по нему несколько раз, чтобы удалить посторонние объекты. Если посторонние объекты не обнаружены, поместите робот-пылесос на новое место, чтобы возобновить уборку. Убедитесь в отсутствии препятствий перед датчиками столкновения. При необходимости уберите обнаруженные препятствия.
Ведущие колеса потеряли сцепление с опорной поверхностью.	Переместите робот-пылесос на новое место, чтобы возобновить уборку. Перед началом уборки поместите робот-пылесос на ровную поверхность.
Возможно, робот-пылесос заклинило или он застрял.	Уберите препятствия вокруг робота-пылесоса и повторите попытку.
Не установлен пылесборник.	Установите пылесборник и фильтр. Убедитесь в правильности их установки.
Недостаточное количество чистой воды или не установлен резервуар для чистой воды.	Снимите резервуар для чистой воды, наполните его достаточным количеством воды, установите обратно на свое место и убедитесь в правильности установки.
Заполнен или не установлен резервуар для грязной воды.	Снимите резервуар для грязной воды, полностью слейте из него грязную воду, установите обратно на свое место и убедитесь в правильности установки.
Не установлен пылесборный мешок.	Установите пылесборный мешок и убедитесь в правильности его установки.
Заполнен или не установлен лоток для промывки швабр.	1. Снимите фильтр лотка и очистите его от скопившихся волос/мусора, после чего установите обратно на свое место.
	2. Убедитесь в отсутствии засорения водовпускного отверстия лотка.
	3. Убедитесь, что крышка резервуара для грязной воды надежно закрыта.
	4. Проверьте правильность установки резервуара для грязной воды.
Сбой зарядки аккумулятора. Робот-пылесос не может обнаружить базовую станцию.	Верните робот-пылесос на базовую станцию, чтобы зарядить аккумулятор. Верните робот-пылесос на базовую станцию.
Низкий уровень заряда аккумулятора. Уровень заряда аккумулятора недостаточен для выполнения уборки.	Верните робот-пылесос на базовую станцию, чтобы зарядить аккумулятор. Зарядите аккумулятор.
1. Ознакомьтесь с уведомлениями приложения, чтобы узнать о дополнительных решениях. 2. Если неисправность не удается устранить, обратитесь в один из местных сервисных центров.	

**Условия предоставления гарантии**

Гарантийное обслуживание предоставляется только в случае нормального использования изделия. Данная гарантия не распространяется на повреждения изделия, возникшие по вине пользователя или вследствие нижеуказанных причин.

- Изделие повреждено в результате небрежности, неправильной эксплуатации или случайных обстоятельств (например, попадание внутрь жидких продуктов питания, воды, разрушение под воздействием внешней силы, царапины или повреждение внешними предметами).
- Изделие повреждено вследствие разборки, ремонта или модификации, произведенных без разрешения производителя (например, выполнено несанкционированное изменение цвета или конструкции).
- Изделие повреждено во время использования ненадлежащих дополнительных принадлежностей, неправильной транспортировки или любой аварии.
- Отсутствует гарантийный талон изделия (если невозможно доказать применимость гарантийного срока) или истек гарантийный срок изделия.
- Содержимое гарантийного талона изменено или не соответствует маркировке изделия.
- Причиной повреждения изделия стали форс-мажорные обстоятельства.

**Гарантийный талон**

Благодарим вас за покупку нашего интеллектуального робота-пылесоса Deerma. В целях защиты ваших законных прав и интересов наш центр обслуживания клиентов обязуется предоставлять вам стандартные услуги в любое время, когда вам это необходимо.

Модель		
Гарантийный срок	Робот-пылесос	Дата
Покупатель	Ф.И.О.	
	Адрес	
Магазин	Название	Штамп
	Адрес	

- Сохраните гарантийный талон.
- При возникновении необходимости ремонта изделия заполните заявку на ремонт полностью, аккуратно и разборчиво.
- Во время обращения в службу послепродажного обслуживания предоставьте гарантийный талон и информацию о покупке (если изделие приобретено через Интернет, укажите номер счета, на основании которого совершена покупка).

## ● Гарантийное обслуживание

RU

### Гарантийный срок

Изделие	Гарантийный срок
Робот-пылесос	1 год
Аккумулятор	6 месяцев
Базовая станция и шнур питания	6 месяцев
Дополнительные принадлежности, такие как основная щетка, кожаная основная щетка, фильтр, чистящая щетка, швабры, боковые щетки и прочее.	Гарантийное обслуживание не предоставляется

### Правила гарантийного обслуживания

1. Если изделие оказалось некачественным и не имеет следов механических повреждений или разборки, его можно обменять в течение 7 дней с даты покупки в магазине, где оно приобретено.
2. На протяжении гарантийного срока изделие может быть отремонтировано бесплатно.
3. Ниже указаны ситуации, исключающие бесплатный ремонт.

**Стоимость ремонта, в том числе стоимость запчастей и работ, потребует оплатить в следующих случаях.**

- A. Изделие повреждено вследствие воздействия человеческого фактора, например, при использовании в нестандартных условиях эксплуатации или несоблюдении указаний, содержащихся в данном руководстве пользователя.
- B. Изделие повреждено во время выполнения пользователем разборки, ремонта или модификации, а также в результате ремонта, выполненного не нашим сервисным центром.
- C. Изделие повреждено из-за форс-мажорных обстоятельств (например, в результате пожара, землетрясения или удара молнии).
- D. Покупатель не может предоставить гарантийный талон (или другое доказательство покупки) или невозможно проверить предоставленную информацию.
- E. Невозможно подтвердить дату покупки изделия.

### Информация об утилизации

Все устройства с символом отдельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (Директива WEEE 2012/19/EU) следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. В целях охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения информации о местонахождении пунктов утилизации и порядке приема изделий обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.



## ● Гарантийное обслуживание

RU

Гарантийный срок: 1 год  
Срок службы: 2 года

### ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТ ГАРАНТИЯ?

Deerma не несет ответственности за расходы, ущерб или ремонт при следующих условиях:

- Приобретение приборов у неавторизованного дилера;
- Небрежная эксплуатация или обращение, неправильное использование, бой/механические повреждения, нарушения режима эксплуатации, использование без соблюдения инструкций, изложенных в руководстве по эксплуатации;
- Использование прибора за рамками обычных бытовых целей (например, в коммерческих помещениях или в целях аренды);
- Использование деталей без соблюдения инструкций, изложенных в руководстве по эксплуатации;
- Использование деталей и аксессуаров, которые не были произведены или рекомендованы производителем;
- Внешние факторы, не связанные с качеством изделия и его использованием, такие как погода, модификации, аварии, перебои в электроснабжении, скачки напряжения или стихийные бедствия;
- Ремонт или модификация, выполненные неавторизованными лицами или агентами;
- Невыполнение очистки прибора от засорения и других опасных материалов;
- Обычный износ, в том числе деталей, обычно подверженных износу (в том числе аккумулятор);
- Поломки, возникшие в результате неправильной эксплуатации, например, при попадании жидкости в механизм.
- Без гарантии: расходные материалы и аксессуары (фильтра и щетки).

В случае обнаружения неисправностей и по вопросам гарантийного обслуживания, с документом о покупке, обратитесь к продавцу товара.

## ● Хранение И Транспортировка

Оптимальные режимы хранения для бытовой техники - температура от +5 до +35 °C и относительной влажности окружающего воздуха 5 - 75% без выпадения конденсата. Понижение или повышение температуры и уровня может вызвать порчу электронных компонентов техники или аккумуляторов. Бытовая техника хранится в заводской упаковке. Примечание: перед хранением сначала выключите питание, вытащите и очистите/промойте все компоненты и фильтра, осушите их не менее 48 часов в сухом теплом помещении, а затем поместите изделие в сухое, проветриваемое, недоступное для детей и животных место.

Внимание! Всегда содержите прибор, аксессуары и фильтра сухими!

Бытовая техника транспортируется в заводской упаковке. При транспортировке необходимо обеспечить устойчивое положение бытовой техники в транспортном средстве руководствуясь символами, указанными на транспортной упаковке. В случае транспортировки при отрицательных температурах воздуха, обязательно выдержите прибор при комнатной температуре 2-3 часа перед началом эксплуатации.

## ● Informacje dotyczące bezpieczeństwa

PL

### Ostrzeżenie

Przed użyciem produktu opisanego w niniejszej instrukcji należy zapoznać się z poniższymi środkami ostrożności i postępować zgodnie z nimi, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji i zapewnić prawidłowe działanie produktu.

Środowisko użytkowania i konserwacja

Tylko profesjonaliści upoważnieni przez Deerma mogą demontować ten produkt. Nie zaleca się samodzielnego demontażu produktu przez użytkowników.

Ten produkt powinien być używany wyłącznie z zasilaczem dostarczonym przez producenta. Użycie innych zasilaczy może spowodować uszkodzenie produktu.

Używać wyłącznie z jednostką zasilającą DEM-X80JZ.

Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Nie należy nadmiernie zginać przewodów ani kłaść na urządzeniu żadnych przedmiotów ani ostrych narzędzi.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach.

Nie używać na zewnątrz, na powierzchniach innych niż podłogi ani w środowiskach przemysłowych.

Nie należy umieszczać dzieci, zwierząt domowych ani żadnych przedmiotów na głównej jednostce.

Nie używaj tego produktu w wilgotnym otoczeniu (np. w łazience).

Przed użyciem tego produktu należy usunąć delikatne przedmioty i bałagan z podłogi (takie jak wazony, szklane kubki, lampy, plastikowe torby itp.), a także przedmioty, które mogą zaplątać się w szczotkę boczną, kanał ssący i koło napędowe (takie jak przewody, zasłony i inne przedmioty, które mogą się zaplątać, lub części ciała ludzkiego), aby uniknąć uszkodzenia cennych przedmiotów lub zakłócenia działania urządzenia głównego.

Nie należy umieszczać produktu w miejscach, gdzie może łatwo spaść (np. na stoły, krzesła).

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na nowy przewód dostarczony przez producenta, serwis lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Jeśli chcesz przetransportować produkt lub nie będziesz go używać przez dłuższy czas, odłącz go od zasilania.

Przed rozpoczęciem ładowania należy dokładnie sprawdzić, czy wtyczka zasilająca jest prawidłowo podłączona do gniazdka.

Aby zapobiec ryzyku potknięcia się, poinformuj inne osoby przebywające w pomieszczeniu o tym, że produkt jest włączony.

Jeśli pojemnik na kurz jest pełny, przed użyciem należy go opróżnić.

Odpowiednia temperatura robocza tego produktu wynosi od 0°C do 40°C.

## ● Informacje dotyczące bezpieczeństwa

PL

Nie używaj tego produktu w środowiskach o wysokiej temperaturze.

Jeśli chcesz pozbyć się tego produktu, skontaktuj się z obsługą posprzedażową, żeby wyjąć akumulator. Zużyte akumulatory należy utylizować w bezpieczny sposób.

Produkt opisany w niniejszej instrukcji nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci powinny używać ten produkt pod nadzorem osób dorosłych. Produkt może zawierać małe części i akcesoria, dlatego należy przechowywać produkt i akcesoria w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby zapobiec rozłożeniu lub uszkodzeniu produktu, akcesoriów lub połączniemu małych części, co może prowadzić do zadławienia lub innych zagrożeń.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Należy pilnować dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem.

### Bezpieczeństwo akumulatora

Gdy ładowarka nie jest używana lub nie jest używana przez dłuższy czas, należy odłączyć ją od gniazdka zasilania i odłączyć od produktu.

Nie używaj ładowarek, które są już uszkodzone lub podejrzane o uszkodzenie, lub które były narażone na działanie wilgoci, wilgoci lub deszczu, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym lub pożarowi.

OSTRZEŻENIE:

1. W celu ładowania akumulatora używaj wyłącznie dostarczonej z urządzeniem odłączanej jednostki zasilającej.
2. To urządzenie zawiera baterie, które mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

## ● A-Wprowadzenie do produktu

PL

### Wprowadzenie do komponentów

#### A-Korpus robota (Zamknięta pokrywa)

A1-1-Przedni zderzak  
(z wbudowanym laserem liniowym)  
A1-2-Przycisk dokowania  
A1-3-Przycisk zasilania  
A1-4-Ostona radaru  
A1-5-Czujnik krawędzi  
A1-6-Terminale ładowania

#### A3-Widok robota z przodu (Otwarta pokrywa)

A3-1 - Górna pokrywa  
A3-2 - Pojemnik na kurz

#### A5-Widok tylnej części stacji ładującej

A5-1 - Miejsce na przechowywanie przewodu zasilającego

#### A7-Port dokowania robota

A7-1 - Terminal ładowania

#### A2-Widok od spodu

A2-1 - Szczotka boczna  
A2-2 - Szczotka obrotowa  
A2-3 - Koło wielokierunkowe  
A2-4 - Czujnik zapobiegający upadkowi  
A2-5 - Uchwyt na mopy

#### A5- Widok przedni stacji ładującej

A4-1 - Dioda sygnalizacyjna  
A4-2 - Pojemnik na kurz  
A4-3 - Port dokowania robota  
A4-4 - System mycia mopów (wyjmowany)

#### A6-Widok górny stacji ładującej

A6-1 - Zbiornik na brudną wodę (po lewej stronie)  
A6-2 - Zbiornik na czystą wodę (po prawej stronie)

#### A8-Lista akcesoriów

A8-1 - Szczotka boczna x1  
A8-2 - Płyta przedłużająca podstawę rampy x1  
A8-3 - Worek na kurz x1  
(już zainstalowany w stacji ładującej)  
A8-4 - Mopy x2  
A8-5 - Uchwyt na mopy x2

## ● Instalacja i przygotowanie

PL

### B1—Umieszczenie stacji bazowej

1. Proszę ustawić stację ładującą przy ścianie na twardej, równej powierzchni, zapewniając co najmniej 8 cm wolnej przestrzeni po obu stronach i wolną przestrzeń o wymiarach co najmniej 1,5 m z przodu.

2. Podłącz przewód zasilający do gniazdka i starannie schowaj nadmiar przewodu w tylnym rowku stacji bazowej, aby nie zakłócał pracy robota.

#### Uwaga:

1. Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia.
2. Nie zakrywaj obszaru transmisji sygnału stacji bazowej naklejkami ani innymi przedmiotami.
3. Nie należy umieszczać stacji bazowej na miękkich powierzchniach, takich jak dywany.
4. Upewnij się, że miejsce ładowania jest suche.
5. Należy unikać stosowania w otoczeniu schodów (jeśli jest to konieczne, należy zamontować poręcz).

### B2—Przygotowanie/oprózniczenie

B2-1 – Aby dodać czystą wodę, należy wyjąć przedni zbiornik czystej wody, przytrzymać lewy zatrzask pokrywy zbiornika, otworzyć pokrywę, aby dodać czystą wodę, a następnie umieścić zbiornik z powrotem w stacji bazowej.

B2-2 – Aby opróżnić zbiornik brudnej wody, należy wyjąć tylny zbiornik brudnej wody, otworzyć pokrywę zbiornika i wylać brudną wodę.

#### Uwaga:

Nie dodawaj do zbiornika na wodę detergentów do prania, mydła do prania, nieautoryzowanych środków czyszczących firmy Deerma, środków dezynfekujących, płynów do mycia rąk, nieznananych płynów oleistych oraz substancji kwasowych lub zasadowych, aby uniknąć nieznananych uszkodzeń.

### B3—Przygotowanie/Opróżnianie

B3-1 – oAby dodać czystą wodę, należy wyjąć zbiornik czystej wody po prawej stronie, otworzyć górną pokrywę, napełnić go czystą wodą, a następnie umieścić z powrotem w stacji.

B3-2 – Aby opróżnić pojemnik na brudną wodę, należy zdjąć zbiornik brudnej wody po lewej stronie, otworzyć zatrzask pokrywy i przechylić zbiornik, aby wylać brudną wodę.

## ● Instalacja i przygotowanie

PL

### B4—Instalowanie nakładek mopujących



1. Najpierw należy mocno przymocować nakładki mopujące do uchwytów.
2. Wyrównaj środek uchwytu z zamontowaną nakładką mopującą, a następnie zamontuj na urządzeniu głównym.

### B5—Przygotowanie środowiska

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy oczyścić podłogę z wszelkich rozrzuconych przewodów, twardych, ostrych przedmiotów (takich jak gwoździe, szkło) i innych zanieczyszczeń. Należy również usunąć wszelkie przedmioty, które łatwo się przewracają, są delikatne, cenne lub potencjalnie niebezpieczne. Pomaga to uniknąć zaplątania, zablokowania, przeciągnięcia lub zderzenia z robotem, co mogłoby spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

## ● Sposób użycia

### Włączanie/wyłączanie i ładowanie

**C1—** Podłącz zasilanie do stacji bazowej. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „” na robotrze przez 3 sekundy, aby go włączyć. Poczekaj, aż wskaźnik zasilania będzie świecić stale, a następnie umieść robota na stacji bazowej do ładowania, jak pokazano na diagramie. Utrzymuj robota naładowanego dla wygody codziennego użytkowania. Aby wyłączyć robota, naciśnij i przytrzymaj przycisk „” przez 3 sekundy, gdy jest włączony.

#### Uwaga:

1. Podczas ręcznego wkładania upewnij się, że terminale ładowania są skierowane do wewnątrz.
2. Przed pierwszym czyszczeniem upewnij się, że akumulator robota jest w pełni naładowany (100%).
3. Przy pierwszym użyciu zaleca się ręczne umieszczenie robota w stacji ładującej. Robot włączy się automatycznie.

## ● Sposób użycia

PL

### Konfiguracja sieci

#### C2-1— Pobierz i zainstaluj aplikację Xiaomi Home, skanując kod QR na obudowie urządzenia

#### C2-2— Powiązanie aplikacji Xiaomi Home



Otwórz aplikację Xiaomi Home, dotknij ikony „+” w prawym górnym rogu i wybierz „Dodaj urządzenie” .

Na stronie „Dodaj urządzenie” wybierz metodę „Skanuj” .

Zeskanuj ponownie kod QR na obudowie urządzenia (tak jak w kroku 1), aby zakończyć proces parowania.

**Uwaga:** Aby zapewnić prawidłowe działanie, należy włączyć uprawnienia dla Bluetooth, Wi-Fi i lokalizacji zgodnie z monitem wyświetlonym w aplikacji.

#### C2-3— Urządzenie przechodzi w tryb konfiguracji sieciowej.

Po włączeniu urządzenia naciśnij i przytrzymaj przycisk „ + ” przez 3 sekundy.

Po usłyszaniu komunikatu głosowego „Konfiguracja sieci rozpoczęta” urządzenie przejdzie w tryb konfiguracji sieci.

#### C2-4— Konfiguracja sieci urządzenia

Wprowadź nazwę i hasło domowej sieci Wi-Fi. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie telefonu, aby zakończyć konfigurację.

#### Uwaga:

Podłącz się ręcznie do sieci Wi-Fi o nazwie zaczynającej się od „deerma-vacuum” (urządzenia z systemem Android zazwyczaj łączą się automatycznie).

Jeśli sieć nie jest widoczna, odśwież listę kilka razy.

Po połączeniu telefon może stracić dostęp do Internetu. Jeśli pojawi się monit o zmianę sieci Wi-Fi, wybierz opcję „Nie zmieniaj” .

Gdy aplikacja poprosi o dołączenie do sieci, wybierz „Zezwól” lub „Zgadzam się” .

Po podłączeniu telefonu do domowej sieci Wi-Fi kontynuuj proces konfiguracji sieci.

Obsługiwane są wyłącznie sieci WiFi o częstotliwości 2,4 GHz.

## Sposób użycia

PL


### Konfiguracja sieci zakończona

Jak pokazano na lewym diagramie, po pomyślnym skonfigurowaniu można edytować nazwę produktu i informacje o lokalizacji urządzenia.

#### Uwaga:

1. Aplikacja Mi Home obsługuje systemy operacyjne iOS 13.0 lub Android 8.0 i nowsze. Wersję systemu można sprawdzić w telefonie w menu „Ustawienia – Informacje o telefonie” .
2. Ten model nie obsługuje routerów korzystających z szyfrowania WEP.
3. Nazwa i hasło domowej sieci bezprzewodowej nie mogą zawierać znaków chińskich ani symboli spacji.
4. Podczas konfiguracji robot odkurzający musi korzystać z sieci bezprzewodowej. Po zakończeniu konfiguracji można używać aplikacji Xiaomi Home do zdalnego sterowania robotem odkurzającym w sieci bezprzewodowej/romórkowej.
5. Aby uzyskać dokładne wskazówki, zapoznaj się z najnowszą wersją instrukcji obsługi.



### Wstrzymanie/wznowienie pracy

Podczas pracy robota krótkie naciśnięcie dowolnego przycisku na obudowie robota spowoduje wstrzymanie jego działania. Podczas wstrzymania robota krótkie naciśnięcie przycisku „” spowoduje wznowienie jego działania.

### Ładowanie

Ładowanie Po włączeniu robota krótkie naciśnięcie przycisku „” spowoduje powrót robota do stacji bazowej z aktualnej lokalizacji w celu naładowania.





### Blokada rodzicielska (blokada przycisków)



Funkcję blokady można aktywować, naciskając i przytrzymując przycisk „” na robocie przez 3 sekundy lub włączając funkcję blokady rodzicielskiej za pomocą aplikacji. Robot wyda komunikat głosowy potwierdzający włączenie funkcji blokady. Po włączeniu przyciski na robocie i stacji bazowej przestaną działać, a operacje będzie można wykonywać wyłącznie za pomocą aplikacji, aby zapobiec przypadkowemu naciśnięciu przycisków przez zwierzęta domowe lub dzieci. Aby wyłączyć blokadę, naciśnij i przytrzymaj przycisk „” przez 3 sekundy lub wyłącz ją w aplikacji w ustawieniach „Więcej” . Po wyłączeniu robot wyemituje komunikat głosowy potwierdzający wyłączenie blokady rodzicielskiej.

## Sposób użycia



PL

### Parametry techniczne

Przycisk	Operacje	Funkcje
	Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy	Włączanie/wyłączanie zasilania.
	Naciśnij raz krótko	Rozpocznij czyszczenie.
	Gdy robot znajduje się w trybie czuwania poza stacją bazową, naciśnij krótko raz.	Powrót w celu ładowania
	Gdy robot znajduje się w stacji bazowej, naciśnij krótko jeden raz.	Rozpoczęcie odsysania kurzu
	Gdy robot znajduje się w stacji, naciśnij dwukrotnie przycisk.	Rozpocznij czyszczenie mopem.
	Gdy robot znajduje się w trybie czuwania poza stacją, naciśnij dwukrotnie przycisk.	Rozpocznij czyszczenie punktowe.
	Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy.	Włącz/wyłącz blokadę przed dziećmi.
	Naciśnij i przytrzymaj przez 15 sekund.	Wymuś wyłączenie zasilania sprzętu.
 + 	Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy.	Przejdź do trybu konfiguracji sieci
	Naciśnij i przytrzymaj przez 7 sekund.	Przywróć ustawienia fabryczne

Gdy przyciski nie reagują lub robota nie można wyłączyć, wykonaj reset do ustawień fabrycznych. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski „” i „” przez 7 sekund, aby zresetować urządzenie.

### Opis efektów świetlnych

Dioda sygnalizacyjna	Efekty świetlne	Znaczenie
 +  Dioda sygnalizacyjna	Wyłączona	Wyłączanie/Uśpienie/Nie przeszkadzać
	Zielona- stopniowe rozjaśnianie	Włączanie zasilania
	Jednolity zielony	Normalny stan
	Miganie na zielono w sposób pulsujący	Przenoszenie/Ładowanie/Suszenie
	Jednolity czerwony	Niski poziom naładowania
	Miganie na czerwono	Usterka
	Miganie na zielono	Łączenie z siecią

## Sposób użycia

PL

Dioda sygnalizacyjna	Efekty świetlne	Znaczenie
Dioda stacji ładującej	Wyłączona	Wyłączanie/Uśpienie/Nie przeszkadzać
	Zielona- stopniowe rozjaśnianie	Włączanie zasilania
	Jednolity zielony	Normalny stan
	Miganie na czerwono	Usterka

### Czyszczenie mopów

Aby zapewnić skuteczne mycie, robot jest ustawiony tak, aby co 10 minut powracał do stacji w celu wyczyszczenia mopa. Alternatywnie można dostosować częstotliwość czyszczenia mopa w aplikacji zgodnie z własnymi potrzebami. Po zakończeniu zadania mycia i powrocie do stacji, robot automatycznie wyczyści mopa (co zajmuje nieco więcej czasu).

### Suszenie mopów

Po zakończeniu zadania mycia i powrocie do stacji, mop zostanie automatycznie wysuszony (domyślnie za pomocą gorącego powietrza, ale można to zmienić w ustawieniach aplikacji). W aplikacji można ręcznie sterować uruchamianiem/zatrzymaniem suszenia mopa.

### Odsysanie kurzu

Podczas lub po zakończeniu czyszczenia robot powróci do stacji w celu automatycznego opróżnienia pojemnika na kurz zgodnie z częstotliwością ustawioną w ustawieniach stacji. Upewnij się, że worek na kurz w stacji jest prawidłowo zainstalowany i nie jest pełny.

#### Uwaga:

1. Nie należy siłą przesuwać robota podczas czyszczenia mopa.
2. Nie należy przenosić stacji podczas czyszczenia przez robota.
3. Aby uzyskać optymalną wydajność czyszczenia, zaleca się, aby podczas pierwszego użycia robot rozpoczął pracę od stacji ładującej.

## D-Czyszczenie i konserwacja

PL

Aby utrzymać urządzenie w jak najlepszym stanie, należy je konserwować i wymieniać części zgodnie z poniższym harmonogramem:

**Uwaga:** Przed rozpoczęciem konserwacji należy wyłączyć robota i odłączyć stację dokującą.

Komponenty	Cleaning Frequency	Replacement Frequency
Stacja dokująca- tacka czyszcząca	Co 1-2 tygodnie	/
Szczotka rolkowa	Co 2 tygodnie	6-12 hónap
Szczotka boczna	Co 2 tygodnie	3-6 hónap
Zbiornik na kurz	W razie potrzeby	/
Filtr pojemnika na kurz	/	3-6 hónap
Mop	/	1-3 hónap
Kółka wielokierunkowe	Co 2 tygodnie	/
Czujnik	Co miesiąc	/
Worek na kurz	/	Körülbelül 3-4 hónap (vagy szükség szerint)

### D1— Pojemnik na kurz i filtr

1. Otwórz pokrywę robota i naciśnij przycisk zwalnający pojemnik na kurz, aby wyjąć pojemnik. Odłącz filtr pojemnika na kurz od zatrzasku i opróżnij pojemnik z kurzu.
2. Filtr pojemnika na kurz można myć wodą. Po umyciu należy pozostawić go do wyschnięcia na powietrzu przed ponownym umieszczeniem w pojemniku na kurz.
3. Aby zapewnić skuteczność działania filtra, zaleca się regularne czyszczenie i wymianę filtra w razie potrzeby.

### D2— Szczotka obrotowa

1. Naciśnij przycisk zwalnający na lewej pokrywie bocznej i podnieś ją, aby wyjąć szczotkę obrotową zapobiegającą plątaniu i pokrywę.
2. Za pomocą odpowiedniego narzędzia usuń włosy lub nitki zaplątane w szczotkę obrotową, a następnie wytrzyj szczotkę obrotową i pokrywę miękką ściereczką.
3. Opłucz szczotkę obrotową wodą i pozostaw do wyschnięcia. Po wyczyszczeniu ponownie zamontuj szczotkę obrotową zapobiegającą plątaniu się włosów na robocie, aby można było z niego korzystać.

## ● D-Czyszczenie i konserwacja

PL

### D3-Czujnik

1. Należy wytrzeć okienko transmisyjne lasera liniowego.
2. Wytrzyj czujnik zabezpieczający przed upadkiem.
3. Wytrzyj czujnik krawędzi.

### D4-Czyszczenie podstawy

1. Delikatnie naciśnij środkowy zatrzask na podstawie stacji i pociągnij do góry, aby wyjąć system mycia mopów.
2. Opłucz go czystą wodą, pozostaw do wyschnięcia, a następnie umieść z powrotem w podstawie i ponownie zamocuj w stacji.

### D5-Koło napędowe

Obróć koło napędowe w przód i w tył, aby usunąć wszelkie ciała obce, a następnie wyczyść je miękką ściereczką.

### D6-Szczotka boczna

Zdejmij szczotkę boczną i użyj odpowiedniego narzędzia, aby usunąć kurz.

### D7- Wymiana worków na kurz

1. Zdejmij pokrywę zbiornika na kurz.
2. Wyciągnij na zewnątrz, aby wyjąć worek na kurz.
3. Użyj miękkiej, suchej ściereczki, aby wytrzeć obszar pojemnika na kurz.
4. Zainstaluj nowy worek na kurz i załóż pokrywę zbiornika na kurz.

#### Uwaga:

Przypomnienie: Czarna bawełna po lewej stronie worka na kurz to bawełna filtracyjna. Nie należy jej usuwać ani wyrzucać.

## ● Instrukcje przycisków

PL

### Robot

Element	Parametry
Nazwa	Robot Vacuum & Mop Combo
Model	DEM-X80
Wymiary	325×325×97 mm
Moc znamionowa	50 W
Napięcie znamionowe	14.4 V $\approx$
Napięcie ładowania	20 V $\approx$
Prąd ładowania	1.2 A
Pojemność akumulatora	5200 mAh
Połączenie bezprzewodowe	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n 2.4 Ghz
Waga netto	3.5 kg

### Stacja bazowa

Model	DEM-X80JZ
Wymiary	350×457×427 mm
Napięcie znamionowe	220-240 V- 50-60 Hz
Napięcie wyjściowe	20 V $\approx$ 1.2 A
Moc znamionowa	600 W
Moc gorącego powietrza	80 W
Waga netto	7.5 kg

## ● Często zadawane pytania

PL

Usterka	Przyczyny	Rozwiązanie
Robot nie ładuje się	Słaby kontakt między robotem a stykami ładowania	Ustaw robota bezpośrednio przed stacją bazową i naciśnij przycisk ładowania Ręcznie przesun robota do tyłu w kierunku stacji, aż usłyszysz komunikat głosowy „Rozpoczęto ładowanie”
Robot nie może wrócić do stacji dołującej	Nieprawidłowe ustawienie stacji bazowej	Szczegóły znajdziesz w sekcji „Ustawienie stacji bazowej” w instrukcji użytkownika
Robot utknął	Robot zaplątał się w przewody lub zanieczyszczenia na podłodze	Usuń rozrzucone przewody i zanieczyszczenia z podłogi
	Zablokowana szczotka boczna lub główna, uniemożliwiająca ruch	Usuń zanieczyszczenia z głównej lub bocznej szczotki, a następnie ustaw robota na płaskiej powierzchni i uruchom go ponownie
	Robot napotkał przeszkodę	Usuń przeszkodę lub ustaw strefy wyłączone w aplikacji
Robot wraca do stacji lub zatrzymuje się przed zakończeniem sprzątnia	Niski poziom naładowania akumulatora:	Wyślij robota do stacji ładowania Włącz opcję „Wznów sprzątnie” – robot automatycznie dokończy sprzątnie po naładowaniu
Robot nie sprząta o zaplanowanej godzinie	Harmonogram sprzątnia wyłączony w aplikacji	Ustaw ponownie harmonogram sprzątnia w aplikacji
	Robot jest w trybie „Nie przeszkadzać”	Wyłącz tryb „Nie przeszkadzać” lub zmień jego przedział czasowy
Robot zawieszony w powietrzu	Zawieszono lewe/prawe koła napędowe	Ustaw robota na równej powierzchni i uruchom go ponownie
Robot porusza się do tyłu	Zasłonięta osłona modułu nawigacyjnego LiDAR	Delikatnie opukaj osłonę LiDAR, aby usunąć ciała obce
	Wykryto przeszkody na trasie robota	Niezwłocznie usuń przeszkodę
	Zablokowany przedni zderzak	Po usunięciu przeszkód lub ciał obcych delikatnie opukaj zderzak
	Czujniki antyspadekowe zabrudzone kurzem	Usuń kurz z powierzchni soczewki czujnika antyspadekowego

## ● Rozwiązywanie problemów

PL

Usterka	Rozwiązanie
Przed uruchomieniem upewnij się, że czujnik LiDAR nie jest zasłonięty.	Czujnik LiDAR jest zablokowany lub przesłonięty. Usuń przeszkodę. Jeśli nie można jej usunąć, przestaw jednostkę główną w inne miejsce i uruchom ją ponownie.
Wytrzyj czujniki krawędziowe i przenieś urządzenie w inne miejsce, po czym uruchom je ponownie.	Jednostka główna jest zawieszona. Przenieś urządzenie w inne miejsce i uruchom je ponownie. Zabrudzone czujniki krawędziowe również mogą powodować ten problem – wyczyść je.
Sprawdź i usuń przeszkody z czujników zderzeniowych.	Czujnik zderzeniowy jest zablokowany. Delikatnie opukaj go kilkukrotnie, aby usunąć zanieczyszczenia. Jeśli brak przeszkód, przenieś urządzenie w inne miejsce i uruchom je ponownie.
Ustaw jednostkę główną na równej powierzchni przed uruchomieniem.	Koła są zawieszono. Przenieś jednostkę główną w inne miejsce i uruchom je ponownie.
Usuń przeszkody wokół jednostki i spróbuj ponownie.	Jednostka główna może być zablokowana lub zakleszczona. Usuń przeszkody wokół urządzenia.
Brak zainstalowanego pojemnika na kurz.	Zainstaluj ponownie pojemnik na kurz i filtr, upewniając się, że są prawidłowo osadzone.
Brak wystarczającej ilości czystej wody lub niezamontowany zbiornik na czystą wodę.	Wymij zbiornik na czystą wodę, napełnij go, zamontuj go z powrotem i upewnij się, że jest prawidłowo zainstalowany.
Pełny lub niezamontowany zbiornik na brudną wodę.	Wymij zbiornik na brudną wodę, opróżnij go całkowicie, zamontuj go ponownie i upewnij się, że jest prawidłowo zainstalowany.
Brak zainstalowanego worka na kurz.	Zamontuj ponownie worek na kurz, upewniając się, że został poprawnie osadzony.
Pełna lub niezamontowana tacka do mycia mopa.	1. Usuń i wyczyść filtr tacki z włosów i zanieczyszczeń, a następnie zamontuj ponownie.
	2. Sprawdź, czy nie doszło do zatorów w dopływie wody do tacki.
	3. Upewnij się, że pokrywa zbiornika na brudną wodę jest szczelnie zamknięta.
	4. Zweryfikuj poprawność instalacji zbiornika na brudną wodę.
Niepowodzenie ładowania. Zawróć jednostkę główną do stacji bazowej.	Jednostka główna nie wykrywa stacji bazowej. Wróć do stacji w celu naładowania.
Niski poziom naładowania baterii. Naładuj urządzenie.	Zbyt niski poziom energii do uruchomienia. Wróć do stacji w celu naładowania.
1. Sprawdź powiadomienia w aplikacji, aby uzyskać dodatkowe rozwiązania. 2. W przypadku nierozwiązanych problemów skontaktuj się z lokalnym serwisem.	

## ● Serwis gwarancyjny

PL

### Warunki wyłączające gwarancję

Powyższy serwis gwarancyjny obowiązuje w przypadku prawidłowego użytkowania produktu. Nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń spowodowanych przez czynniki ludzkie lub z przyczyn opisanych poniżej.

1. Produkt został uszkodzony wskutek zaniedbania, niewłaściwego użytkowania lub zdarzeń losowych (np. kontaktu z żywnością w postaci płynnej, zalania, uszkodzenia przez siłę zewnętrzną, zarysowania lub uszkodzenia przez elementy zewnętrzne);
2. Produkt został uszkodzony w wyniku nieautoryzowanego demontażu, naprawy lub modyfikacji (np. zmiany koloru lub przeróbki bez zgody producenta);
3. Produkt został uszkodzony przez zastosowanie nieprawidłowych akcesoriów, niewłaściwy transport lub inne zdarzenia losowe;
4. Brak karty gwarancyjnej (chyba że można udowodnić, że produkt jest nadal objęty okresem gwarancyjnym) lub upłynął okres gwarancji;
5. Treść karty gwarancyjnej została zmieniona lub nie jest zgodna z oznaczeniem na produkcie;
6. Produkt został uszkodzony wskutek działania siły wyższej.

### Karta gwarancyjna

Dziękujemy za zakup inteligentnego robota odkurzającego Deerma. W trosce o Twoje prawa i interesy nasz dział obsługi klienta zobowiązuje się do świadczenia standardowych usług serwisowych zawsze, gdy zajdzie taka potrzeba.

Model	
Okres gwarancji	Główna jednostka <span style="float: right;">Data</span>
Konsument	Imię i nazwisko
	Adres
Sklep	Imię i nazwisko
	Adres
Pieczęć	

1. Prosimy o staranne przechowywanie karty gwarancyjnej;
2. W przypadku zgłoszenia naprawy prosimy o czytelne i kompletne wypełnienie formularza zgłoszeniowego;
3. W przypadku korzystania z serwisu posprzedażowego należy przedstawić kartę gwarancyjną oraz dowód zakupu (w przypadku zakupu online prosimy o podanie numeru konta, za pomocą którego dokonano zakupu);

## ● Serwis gwarancyjny

PL

### Okres gwarancji

Komponent	Okres gwarancji
Jednostka główna	1 rok
Akumulator	6 miesięcy
Stacja ładująca i przewód zasilający	6 miesięcy
Materiały eksploatacyjne: Szczotka główna, pokrywa szczotki głównej, filtr, szczoteczka do czyszczenia, mop, szczotki boczne itp.	Nie podlegają serwisowi gwarancyjnemu

### Zasady serwisu gwarancyjnego

1. Jeśli produkt wykazuje wadę jakościową, nie został uszkodzony z winy użytkownika i nie był rozmontowany, może zostać wymieniony w ciągu 7 dni od daty zakupu w sklepie, w którym został nabyty.
2. W okresie gwarancyjnym produkt może zostać naprawiony bezpłatnie.
3. W następujących przypadkach nie świadczymy bezpłatnej naprawy.

#### Obowiązuje wtedy naprawa odpłatna oraz opłata za zużyte części i robociznę:

- A. Produkt został uszkodzony wskutek działania czynnika ludzkiego, np. użytkowania niezgodnie z instrukcją lub w warunkach odbiegających od normalnych.
- B. Produkt został uszkodzony w wyniku nieautoryzowanego demontażu, naprawy lub modyfikacji przez użytkownika, albo był serwisowany poza naszym autoryzowanym serwisem.
- C. Produkt został uszkodzony wskutek działania siły wyższej (np. pożar, trzęsienie ziemi lub uderzenie pioruna).
- D. Użytkownik nie jest w stanie przedstawić karty gwarancyjnej (lub innego dowodu zakupu) albo jego dane nie mogą zostać zweryfikowane.
- E. Data zakupu produktu nie może zostać potwierdzona.

#### Zwróć uwagę:

Produkty oznaczone tym symbolem po zakończeniu użytkowania należy oddać jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE – zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE). Nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. W trosce o zdrowie ludzi i środowisko taki sprzęt należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, organizowanego przez władze lokalne lub odpowiednie instytucje państwowe. Prawidłowa utylizacja i recykling pomagają zapobiegać negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie człowieka. Aby uzyskać więcej informacji na temat lokalizacji i zasad działania takich punktów, skontaktuj się z instalatorem lub lokalnym urzędem.



## ● Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa

PL

Wszelkie informacje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi. Zanim zaczniesz z niego korzystać, zapoznaj się z jej treścią i stosuj się do zawartych w niej wskazówek.

Przed użyciem zapoznaj się również z poniższymi informacjami:

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

### 1. Bezpieczeństwo dzieci:

Odkurzacze nie są przeznaczone do obsługi przez dzieci. Przechowuj urządzenia w miejscu niedostępnym dla najmłodszych, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu lub kontaktowi z ruchomymi częściami.

Roboty sprząające mogą być uruchamiane w trybie automatycznym – upewnij się, że nie znajdują się w pobliżu dzieci lub zwierząt, aby uniknąć ryzyka zderzeń.

### 2. Bezpieczeństwo elektryczne:

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony ani splątany.

Nie używaj odkurzaczy przewodowych na mokrych powierzchniach, chyba że są do tego specjalnie przystosowane (np. odkurzacze wodne).

W przypadku odkurzaczy bezprzewodowych korzystaj wyłącznie z oryginalnych ładowarek i akumulatorów.

### 3. Ryzyko obrażeń i uszkodzeń:

Nie wkładaj rąk, odzieży ani innych przedmiotów do otworów ssących lub w ruchome części urządzenia.

Unikaj wciągania ostrych przedmiotów (np. szkieł, gwoździ), które mogą uszkodzić mechanizm urządzenia.

### 4. Ochrona przed przegrzaniem:

Regularnie opróżniaj pojemniki na kurz lub wymieniaj worki w tradycyjnych odkurzaczach, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza.

Upewnij się, że filtry (HEPA, węglowe itp.) są czyste i odpowiednio zamontowane, aby zapobiec przeciężeniu silnika.

### 5. Bezpieczeństwo użytkowania robotów sprząających:

Przed uruchomieniem robota sprząającego usuń wszelkie przeszkody z podłogi, takie jak kable, małe zabawki czy inne przedmioty, które mogą zakłócić jego pracę.

Nie przenoś robota sprząającego podczas jego pracy, aby uniknąć zakłócenia zaprogramowanego cyklu.

### 6. Części zamienne i akcesoria:

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych, takich jak szczotki, filtry czy akumulatory, zalecanych przez producenta. Nieodpowiednie części mogą obniżyć wydajność urządzenia lub spowodować jego uszkodzenie.

Regularnie sprawdzaj stan szczotek, kółek i rur ssących – uszkodzone elementy mogą zmniejszyć efektywność odkurzacza."

## ● Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa

PL

### Informacje dotyczące prawidłowego użytkowania

#### 1. Przygotowanie urządzenia do pracy:

Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi. Upewnij się, że wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane i gotowe do pracy.

Sprawdź, czy przewód zasilający jest rozwinięty, a akumulator w modelach bezprzewodowych jest naładowany.

#### 2. Eksploatacja urządzenia:

Używaj odpowiednich końcówek i trybów pracy w zależności od rodzaju powierzchni (np. dywan, parkiet, tapicerka).

W modelach wielofunkcyjnych, takich jak odkurzacze z funkcją mopowania, stosuj wyłącznie zalecane środki czyszczące, aby uniknąć uszkodzenia zbiorników lub powierzchni.

#### 3. Konserwacja i czyszczenie:

Regularnie czyść filtry, szczotki i pojemniki na kurz zgodnie z instrukcją producenta, aby zapewnić ich długą żywotność i efektywność.

Jeśli urządzenie ulegnie zabrudzeniu, wytrzyj je wilgotną ściereczką. Nigdy nie zanurzaj części elektrycznych w wodzie.

#### 4. Przechowywanie:

Przechowuj odkurzacze w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokich temperatur. Przewód zasilający zabezpiecz przed uszkodzeniem, a w modelach bezprzewodowych unikaj przechowywania urządzenia z całkowicie rozładowanym akumulatorem.

### Ochrona środowiska



Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usunięcie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony. Produkt spełnia wymagania dyrektywy tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykręte i wyeliminowane.

## ● Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa

PL

### Akumulator Li-Ion

Urządzenie wyposażone jest w akumulator LI ION (litowo-jonowy), który z uwagi na swoją fizyczną i chemiczną budowę starzeje się z biegiem czasu i użytkowania. Producent określa maksymalny czas pracy urządzenia w warunkach laboratoryjnych, gdzie występują optymalne warunki pracy dla urządzenia, a sam akumulator jest nowy i w pełni naładowany. Czas pracy w rzeczywistości może się różnić od deklarowanego w ofercie i nie jest to wada urządzenia a cecha produktu. Aby zachować maksymalną żywotność akumulatora, nie zaleca się go rozładowywać do poziomu poniżej 3,18 V lub 15% ogólnej pojemności. Niższe wartości, jak np. 2,5 V dla ogniwa uszkadzają je trwale i nie jest to objęte gwarancją. W przypadku zaniechania używania akumulatora lub całego urządzenia przez czas dłuższy niż jeden miesiąc należy akumulator naładować do 50% i sprawdzać cyklicznie co dwa miesiące poziom jego naładowania. Przechowuj akumulator i urządzenie w miejscu suchym, z dala od słońca i ujemnych temperatur.

### Akumulator LIPO

Urządzenie wyposażone jest w akumulator LI ION (litowo jonowy), który z uwagi na swoją fizyczną i chemiczną budowę starzeje się z biegiem czasu i użytkowania. Producent określa maksymalny czas pracy urządzenia w warunkach laboratoryjnych, gdzie występują optymalne warunki pracy dla urządzenia, a sam akumulator jest nowy i w pełni naładowany. Czas pracy w rzeczywistości może się różnić od deklarowanego w ofercie i nie jest to wada urządzenia a cecha produktu. Aby zachować maksymalną żywotność ogniwa akumulatora, nie zaleca się go rozładowywać do poziomu poniżej 3,18 V dla pojedynczego ogniwa lub 15% ogólnej pojemności. Niższe wartości, jak np. 2,5 V dla ogniwa uszkadzają je trwale i nie jest to objęte gwarancją. W przypadku zaniechania używania akumulatora lub całego urządzenia przez czas dłuższy niż jeden miesiąc należy akumulator naładować do 50% i sprawdzać cyklicznie co dwa miesiące poziom jego naładowania. Przechowuj akumulator i urządzenie w miejscu suchym, z dala od słońca i ujemnych temperatur.

### Konserwacja

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odmiennosć stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiegokolwiek odmiennosć należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmiennosć może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

## ● Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa

PL

### Środki ostrożności

Przed przystąpieniem do ładowania sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.

Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podczas użytkowania i ładowania bez nadzoru.

Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.

Ładuj urządzenie w miejscu suchym i dobrze wentylowanym z dala od materiałów łatwopalnych, zachowaj wolną przestrzeń min 1 m od innych obiektów.

Nigdy nie zakrywaj urządzenia podczas ładowania

Nigdy nie używaj zasilacza, stacji ładowania, kabli itp. bez rekomendacji i atestu producenta.

Zadbaj o swoje mienie, urządzenie wyposażone jest w ogniwa, które są trudne do ugaszenia, wyposaż się w płachtę gaśniczą.

## ● Інформація про безпеку використання



### Попередження

Перш ніж використовувати пристрій, описаний у цьому посібнику, ознайомтесь із наведеними нижче застереженнями, щоб уникнути небезпечних ситуацій та забезпечити коректну роботу виробу.

Середовище використання та технічне обслуговування.

Пристрій дозволено розбирати лише фахівцям, уповноваженим компанією Deerma. Користувачам не рекомендується самостійно розбирати пристрій.

Пристрій слід використовувати лише з адаптером живлення, який надано виробником. Використання інших адаптерів може призвести до пошкодження пристрою.

Використовувати лише з блоком живлення DEM-X80JZ.

Вийміть вилку кабелю живлення з розетки, перш ніж очищати або обслуговувати пристрій.

Не перегинайте сильно кабелі та не кладіть предмети чи гострі речі на пристрій.

Пристрій призначений лише для використання в побутових умовах у приміщенні.

Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі, на поверхнях, відмінних від підлог, і на підприємствах.

Слідкуйте, щоб на корпусі пристрою не розміщувалися діти, домашні тварини або будь-які предмети.

Не використовуйте пристрій у вологому середовищі (наприклад, у ванних кімнатах).

Перед використанням пристрою приберіть з підлоги крихкі предмети та безлад (наприклад, вази, скляні чашки, лампи, поліетиленові пакети тощо), а також об'єкти, які можуть заплутатися в бічній щітці, всмоктувальному каналі або ведучому колесі (наприклад, дроти штори, інші предмети, що можуть заплутатися, як-от волосся), щоб не пошкодити цінні речі та не завадити належній роботі пристрою.

Не ставте пристрій у місцях, звідки він може легко впасти (наприклад, на столах або стільцях).

Якщо кабель живлення пошкоджено, щоб уникнути небезпеки, його має замінити виробник, уповноважений сервісний центр або спеціаліст із відповідною кваліфікацією.

Якщо ви плануєте перевозити пристрій або не використовувати його протягом тривалого часу, вимкніть його.

Перед заряджанням переконайтеся, що вилка кабелю живлення правильно вставлена в розетку.

Щоб уникнути спотикання, попередьте інших людей у приміщенні про те, що пристрій працює.

Якщо контейнер для пилу заповнений, спорожніть його перед використанням пристрою.

Оптимальний діапазон температури для роботи пристрою становить від 0°C до 40°C.

Не використовуйте пристрій у середовищі з високою температурою.

Якщо пристрій потрібно утилізувати, зверніться до працівників сервісної служби для вилучення акумулятора. Утилізуйте використані акумулятори у безпечний спосіб у спеціалізованих пунктах збору.

## ● Інформація про безпеку використання



Виріб, описаний у цьому посібнику, не призначений для того, щоб ним гралися діти. Дітям дозволено використовувати виріб лише під наглядом дорослих. Виріб може містити дрібні деталі та аксесуари, тому тримайте пристрій та аксесуари в недоступному для дітей місці, щоб запобігти розбиранню або пошкодженню виробу чи аксесуарів, а також проковтуванню дрібних частин дітьми, що може призвести до удушення чи інших небезпек.

Пристрій не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами без відповідного досвіду чи знань, якщо тільки вони не перебувають під наглядом або не отримали інструктажу щодо використання пристрою від особи, відповідальної за їхню безпеку.

Пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями, якщо їм повідомили правила користування пристроєм або забезпечили нагляд і вони розуміють можливі ризики. Дітям заборонено гратися з пристроєм. Дітям без нагляду дорослих заборонено очищувати і виконувати обслуговування пристрою.

Наглядайте за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм. Дітям заборонено гратися з пристроєм.

### Безпека використання зарядного пристрою

Коли заряджання не відбувається або пристрій не використовується тривалий час, від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки та самого виробу.

Не використовуйте зарядні пристрої, які вже пошкоджені, мають ознаки пошкодження або потрапляли під дію вологи, сирості чи дощу, щоб запобігти ураженню електричним струмом або виникненню пожежі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

1. Для заряджання акумулятора використовуйте лише від'ємний блок живлення, що постачається разом із цим пристроєм.
2. Цей пристрій містить акумулятори, які можуть бути замінені лише кваліфікованим персоналом.

## ● А-Опис виробу

UK

### Огляд компонентів

#### А1-Робот — вид зверху (Кришка закрита)

- A1-1— Передній бампер (із вбудованим лазерним датчиком)
- A1-2— Кнопка повернення на базову станцію
- A1-3— Кнопка живлення
- A1-4— Кришка радара
- A1-5— Датчик краю
- A1-6— Зарядні контакти

#### А2-Робот — вид знизу

- A2-1— Бічна щітка
- A2-2— Щітка-валик
- A2-3— Різноманісне колесо
- A2-4— Датчик захисту від падіння
- A2-5— Тримач насадок для миття

#### А3-Робот — вид зверху (Кришка відкрита)

- A3-1— Верхня кришка
- A3-2— Контейнер для пилу

#### А4-Базова станція — вид спереду

- A4-1— Світловий індикатор
- A4-2— Контейнер для пилу
- A4-3— Порт для стикування робота
- A4-4— Мийна платформа (знімна)

#### А5-Базова станція — вид ззаду

- A5-1— Відсік для зберігання шнура живлення

#### А6-Базова станція — вид зверху

- A6-1— Контейнер для використаної води
- A6-2— Контейнер для чистої води

#### А7-Порт для стикування робота

- A7-1— Зарядний контакт

#### А8-Перелік обладнання

- A8-1— Бічна щітка x1 шт.
- A8-2— Подовжувач пандуса базової станції x1 шт.
- A8-3— Мішок для пилу x1 шт. (попередньо встановлений на базовій станції)
- A8-4— Насадки для миття x2 шт.
- A8-5— Тримач насадок для миття x2 шт.

## ● В-Збірка та підготовка до роботи

UK

### В1-Розміщення базової станції

1. Поставте базову станцію під стіною на тверду, рівну поверхню, залишивши щонайменше 8 см вільного простору з обох боків і щонайменше 1,5 м вільного простору спереду.
2. Підключіть кабель живлення до розетки, а надлишок дроту акуратно розмістіть у задньому жолобі для шнура на базовій станції, щоб він не заважав роботі.

#### Примітка:

1. Уникайте потрапляння прямого сонячного світла.
2. Не закривайте зону передачі й отримання сигналу на базовій станції наліпками чи іншими предметами.
3. Не встановлюйте базову станцію на м'яких поверхнях, як-от килими.
4. Тримайте зону заряджання сухою.
5. Намагайтеся не використовувати пристрій у приміщеннях зі сходами. Якщо це необхідно — встановіть захисну огорожу.

### В2-Підготовка / Спорожнення

В2-1— Щоб налити чисту воду, витягніть контейнер для чистої води, розташований спереду; утримуючи лівий фіксатор кришки контейнера, відкрийте її, налейте чисту воду та вставте контейнер назад у базову станцію.

В2-2— Щоб злити використану воду, витягніть контейнер для використаної води, розташований позаду, відкрийте його кришку та вилийте воду.

#### Примітка:

Не додавайте в контейнер для води пральний порошок, господарське мило, мийні засоби, не схвалені компанією Deegma, засоби для дезінфекції, рідке мило, невідомі маслянисті рідини, а також кислоти чи лужні речовини — це може спричинити пошкодження пристрою.

### В3-Встановлення бічної щітки

В3-1— Міцно вставте бічну щітку в гніздо, поки не почуєте клацання — це значить, що щітка закріплена правильно.

В3-2— Щоб зняти бічну щітку, переверніть робот-пилосос догори дном, візьміться обома руками за покриті гумою ніжки бічної щітки (будьте обережні — не тягніть за щетинки) і зніміть її.

## ● С-Спосіб використання

UK



### В4-Встановлення насадок для миття

1. Спочатку надійно прикріпіть насадки для миття до тримачів насадок.
2. Вирівняйте центр тримача з прикріпленою насадкою для миття, а потім установіть його на основний модуль.

### В5-Підготовка середовища до роботи

Перед початком прибирання приберіть з підлоги розкидані дроти, тверді предмети, гострі речі (наприклад, цвяхи, скло) та інше сміття. Також відставте вбік речі, які легко перекидаються, крихкі, цінні або потенційно небезпечні. Це допоможе уникнути заплутування, блокування, затягування та зіткнень з роботом, які можуть призвести до пошкодження майна чи травм.

### Увімкнення/вимкнення та заряджання

**C1**—Підключіть базову станцію до джерела живлення, натисніть і утримуйте «» на роботі протягом 3 секунд, щоб увімкнути його. Дочекайтеся, поки індикатор живлення загориться постійним світлом, після чого встановіть робота на базову станцію для заряджання як показано на схемі. Тримайте робота зарядженим, щоб забезпечити зручне щоденне використання. Коли робот увімкнено, натисніть та утримуйте 3 секунди «» на роботі, щоб вимкнути його.

#### Примітка:

1. Під час встановлення на базову станцію вручну переконайтеся, що зарядні контакти повернуті всередину.
2. Перед першим прибиранням переконайтеся, що акумулятор робота повністю заряджений (100%).
3. Під час першого використання рекомендовано вручну встановити робота на базову станцію. Робот увімкнеться автоматично.

**C2-1**—Завантажте та встановіть додаток Xiaomi Home, відсканувавши QR-код на корпусі пристрою.

**C2-2**—Підключення до додатку Xiaomi Home

Відкрийте додаток Xiaomi Home, натисніть значок «+» у верхньому правому куті та виберіть пункт «Додати пристрій» (Add Device).

Повторно відскануйте QR-код на корпусі пристрою (як у кроці 1), щоб завершити підключення.

**Примітка:** Щоб забезпечити успішне підключення, надайте додатку дозволи на використання Bluetooth, Wi-Fi та розташування відповідно до підказок на екрані.

## ● С-Спосіб використання

UK

### Налаштування мережі

**C2-3**—Пристрій переходить у режим налаштування мережі

Після увімкнення пристрою натисніть і утримуйте « » протягом 3 секунд. Після голосової підказки «Розпочато налаштування мережі» пристрій перейде в режим налаштування мережі.

**C2-4**—Налаштування мережі пристрою

Введіть назву і пароль від вашої домашньої Wi-Fi мережі. Дотримуйтеся інструкцій на екрані телефону, щоб завершити налаштування.

#### Примітка:

Під'єднайтеся вручну до Wi-Fi мережі, яка починається з "deerma-vacuum" (на пристроях Android з'єднання зазвичай відбувається автоматично).

Якщо мережа не відображається, оновіть список кілька разів.

Після підключення телефон може втратити доступ до Інтернету. Якщо з'явиться запит на зміну Wi-Fi мережі, оберіть «Не змінювати».

Коли додаток запитає дозвіл на підключення до мережі, натисніть «Дозволити» або «Погоджуюсь».

Після того як телефон підключиться до домашньої Wi-Fi мережі, продовжуйте процес налаштування.

Підтримуються лише Wi-Fi мережі з частотою 2,4ГГц.

**Налаштування мережі завершено**

Як показано на лівій схемі, після успішного налаштування ви можете змінити назву пристрою та вказати його розташування.


#### Примітка:

1. Додаток Mi Home підтримує пристрої з iOS версії 13.0 або Android версії 8.0 і вище. Ви можете перевірити версію системи в розділі «Налаштування» — «Про телефон».
2. Ця модель не підтримує роботу з маршрутизаторами з шифруванням WEP.
3. Назва домашньої бездротової мережі та пароль не повинні містити китайських ієрогліфів або пробілів.
4. Під час налаштування робот-пилосос має бути підключений до бездротової мережі. Після завершення налаштування ви можете керувати роботом-пилососом через додаток Xiaomi Home за допомогою Wi-Fi або мобільної мережі.
5. Щоб отримати точні вказівки, користуйтеся найактуальнішими підказками в додатку.


## С-Спосіб використання

UK


### Призупинення/відновлення роботи


Коли робот працює, коротке натискання будь-якої кнопки на корпусі призупинить його роботу. Коли робота призупинена, коротке натискання «» поновить її.

### Повернення на базову станцію для заряджання



Коли робот увімкнено, коротко натисніть кнопку «» на корпусі — він повернеться з поточного місця на базову станцію для заряджання.

### Блокування від дітей (блокування кнопок)

Функцію блокування від дітей можна активувати, натиснувши й утримуючи протягом 3 секунд кнопку «» на роботі або ввімкнувши її через додаток. Робот озвучить голосове повідомлення, яке підтверджує активацію функції блокування від дітей. Коли функція увімкнена, кнопки на роботі та базовій станції не працюватимуть і керування буде можливе лише через додаток — це запобігає випадковому натисканню кнопок дітьми або домашніми тваринами.



Щоб вимкнути блокування від дітей, натисніть і утримуйте кнопку «» протягом 3 секунд або скористайтесь додатком — у розділі «Додаткові функції» вимкніть цю функцію. Коли функція буде вимкнена, робот озвучить голосове повідомлення з підтвердженням, що блокування від дітей вимкнено.



### Інструкція з кнопок

Кнопка	Дія	Функція
	Натисніть і утримуйте 3 секунди	Увімкнення/вимкнення роботи
	Коротко натисніть один раз	Почати прибирання
	Коли робот перебуває в режимі очікування поза базовою станцією, коротко натисніть один раз	Повернення на базову станцію для заряджання
	Коли робот перебуває на базовій станції, коротко натисніть один раз	Почати вилучення пилу
	Коли робот перебуває в базовій станції, коротко послідовно натисніть два рази	Почати очищення насадки для миття
	Коли робот перебуває в режимі очікування поза базовою станцією, коротко послідовно натисніть два рази	Почати точкове прибирання


## С-Спосіб використання

UK

Кнопка	Дія	Функція
	Натисніть і утримуйте 3 секунди	Увімкнути/вимкнути блокування від дітей
	Натисніть і утримуйте 15 секунд	Примусово вимкнути живлення пристрою
	Натисніть і утримуйте одночасно 3 секунди	Перейти у режим налаштування мережі
	Натисніть і утримуйте одночасно 7 секунди	Відновлення заводських налаштувань

Якщо кнопки не працюють або робота не вимикається, виконайте скидання до заводських налаштувань. Натисніть та утримуйте кнопки «» та «» одночасно протягом 7 секунд.

### Пояснення світлових індикаторів

Світловий індикатор	Світлові індикатори –	значення
 Світловий індикатор	Не світиться	Живлення вимкнено / Режим сну / Не турбувати
	Поступово стає яскравішим зеленим кольором	Живлення вмикається
	Постійно світиться зеленим кольором	Нормальний стан
	Повільно блимає зеленим кольором	Повернення на базу / Заряджання / Сушіння
	Постійно світиться червоним кольором	Низький заряд акумулятора
	Блимає червоним кольором	Помилка
Світловий індикатор базової станції	Блимає зеленим кольором	Підключення до мережі
	Не світиться	Живлення вимкнено / Режим сну / Не турбувати
	Поступово стає яскравішим зеленим кольором	Живлення вмикається
	Постійно світиться зеленим кольором	Нормальний стан
	Блимає червоним кольором	Помилка

## ● С-Спосіб використання

UK

### Очищення насадки для миття

Щоб забезпечити ефективність вологого прибирання, робот автоматично повертається на базову станцію для очищення насадки для миття кожні 10 хвилин під час роботи. Окрім того, ви можете вручну налаштувати частоту очищення насадки для миття у додатку відповідно до своїх потреб. Після завершення завдання з вологого прибирання та повернення на базову станцію робот автоматично очищує насадку для миття (цей процес займає трохи більше часу).

### Сушіння насадок для миття

Після завершення завдання з вологого прибирання та повернення на базову станцію насадка для миття автоматично сушиться (за замовчуванням використовується гаряче повітря, але це можна змінити в налаштуваннях у додатку). Ви також можете вручну увімкнути або вимкнути сушіння насадки для миття в додатку.

### Збирання пилу

Під час або після завершення завдання з прибирання робот повертається на базову станцію для автоматичного збирання пилу з нього з частотою, вказаною у налаштуваннях базової станції. Переконайтеся, що мішок для пилу в базовій станції правильно встановлений і не переповнений.

#### Примітка:

1. Не виймайте робот примусово, коли відбувається очищення насадки для миття.
2. Не переміщуйте базову станцію, поки робот здійснює прибирання.
3. Щоб забезпечити найкращі результати прибирання, під час першого використання рекомендується запускати робот з базової станції.

## ● D-Догляд і технічне обслуговування

UK

Щоб підтримувати пристрій у найкращому стані, дотримуйтеся рекомендованої частоти обслуговування та заміни комплектуючих:

**Примітка:** Перш ніж виконувати обслуговування, вимкніть робот і від'єднайте базову станцію від мережі живлення.

Компоненти	Частота очищення	Частота заміни
Базова станція	Один раз на 1-2 тижні	/
Щітка-валик	Один раз на 2 тижні	6-12 місяців
Бічна щітка	Один раз на 2 тижні	3-6 місяців
Контейнер для пилу	За потреби	/
Сітчастий фільтр контейнера для пилу	Один раз на 2 тижні	3-6 місяців
Насадка для миття	/	1-3 місяці
Різнонаправлене колесо	Щомісяця	/
Датчик	Щомісяця	/
Мішок для пилу	/	Приблизно один раз на 3-4 місяці (або за потреби)

### D1-Контейнер для пилу і фільтр

1. Відкрийте кришку на роботі, натисніть кнопку розблокування контейнера для пилу та вийміть контейнер. Від'єднайте фільтр контейнера для пилу від кріплення і спорожніть контейнер.
2. Фільтр контейнера для пилу можна мити водою. Після миття дайте йому висохнути, перш ніж встановлювати на місце в контейнер для пилу.
3. Щоб фільтр працював ефективно, рекомендується регулярно його чистити та за потреби замінювати.

### D2-Щітка-валик

1. Натисніть кнопку розблокування зліва на кришці та підніміть її, щоб витягнути кришку та щітку-валик з протидією заплутуванню.
2. Використайте відповідний інструмент, щоб прибрати волосся чи нитки, які заплуталися в щітці-валику, а потім протріть щітку-валик і кришку м'якою ганчіркою.
3. Промийте щітку-валик водою та дайте їй висохнути. Після очищення встановіть щітку-валик із протидією заплутуванню назад у робот.

## ● D-Догляд і технічне обслуговування

UK

### D3-Датчик

1. Протріть прозоре віконце лазерного датчика.
2. Протріть датчик захисту від падіння.
3. Протріть датчик краю.

### D4-Очищення базової станції

1. Обережно натисніть фіксатор, розташований у центрі основи базової станції, та потягніть угору, щоб зняти мийну платформу.
2. Промийте мийну платформу чистою водою, дайте їй висохнути, потім вставте мийну платформу назад у базову станцію та зафіксуйте її.

### D5-Ведуче колесо

Поверніть ведуче колесо вперед і назад, щоб видалити будь-які сторонні предмети, потім протріть його м'якою тканиною. Штіль її і встановіть на місце в базову станцію.

### D6-Бічна щітка

Зніміть бічну щітку, очистіть її від пилу відповідним інструментом.

### D7-Заміна мішка для пилу

1. Зніміть кришку контейнера для пилу.
2. Потягніть мішок для пилу назовні та вийміть його.
3. Протріть відсік для збору пилу м'якою сухою ганчіркою.
4. Встановіть новий мішок для пилу та закрийте кришку контейнера для пилу.

#### Примітка:

Порада: чорна вставка з бавовни з лівого боку мішка для пилу — це фільтрувальна вставка. Не знімайте і не викидайте її.

## ● Технічні параметри

UK

### Робот-пилосос

Компонент	Технічні характеристики
Назва	Robot Vacuum & Mop Combo
Модель	DEM-X80
Розміри	325×325×97 мм
Номінальна потужність	50 Вт
Номінальна напруга	14.4 В ===
Напруга зарядки	20 В ===
Струм зарядки	1.2 А
Ємність акумулятора	5200 мА·год
Бездротове з'єднання	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n 2.4 Ghz
Вага нетто	3.5 кг

### Базова станція

Модель	DEM-X80JZ
Розміри	350×457×427 мм
Номінальна вхідна напруга	220-240 В- 50-60 Hz
Номінальна вихідна напруга	20 В ===1.2 А
Номінальна потужність	600 Вт
Потужність гарячого повітря	80 Вт
Вага нетто	7.5 кг

## ● Поширені запитання

UK

Несправність	Причина	Спосіб усунення
Робот не заряджається	Ненадійний контакт між роботом і зарядними контактами	Розмістіть робота безпосередньо перед базовою станцією та натисніть на ньому кнопку повернення на базову станцію
		Вручну посуňte робота назад до базової станції, доки не пролунає голосове повідомлення «Заряджання розпочато»
Робот не може повернутися на базову станцію для заряджання	Базову станцію розміщено неправильно	Ознайомтеся з докладною інформацією в розділі «Розміщення базової станції» посібника користувача
Робот застряг	Робот заплутався в кабелях або смітті на підлозі	Приберіть розкидані кабелі та сміття з підлоги
	Бічну або основну щітку заблоковано, що заважає руху	Вилучіть предмети, що застрягли в основній або бічній щітці, потім поставте робота на рівну поверхню й перезапустіть його
	Роботу заважають перешкоди	Приберіть перешкоди або встановіть власні заборонені зони в додатку
Пристрій повертається на заряджання або припиняє роботу до завершення прибирання	Акумулятор розряджений	Відправте робота на базову станцію для заряджання
		Увімкніть функцію «Продовження прибирання» — після достатнього заряджання робот автоматично продовжить незавершене прибирання
Пристрій не виконує прибирання у запланований час	Прибирання за розкладом вимкнено в додатку	Заново налаштуйте розклад прибирання в додатку
	Робот перебуває в режимі «Не турбувати»	Вимкніть режим «Не турбувати» або налаштуйте час його роботи
Робот не торкається підлоги	Ліве/праве ведуче колесо не торкається підлоги	Поставте робота на рівну поверхню та перезапустіть його
Робот рухається назад	Кришку модуля навігації LiDAR заблоковано	Обережно постукайте по кришці датчика LiDAR, аби вилучити сторонні предмети
	На шляху робота виявлено перешкоди	Своєчасно приберіть усі перешкоди
	Передній бампер застряг	Після вилучення перешкод або сторонніх предметів обережно постукайте по бамперу
	Датчики захисту від падіння вкриті пилом	Очистіть пил із поверхні лінзи датчика захисту від падіння

## ● Усунення несправностей

UK

Несправність	Спосіб усунення
Перед запуском переконайтеся, що датчик LiDAR не заблокований.	Датчик LiDAR заблокований або йому щось заважає. Приберіть перешкоду. Якщо не вдається усунути перешкоду, перенесіть основний модуль в інше місце та перезапустіть його.
Протріть датчики обриву, перенесіть робота в інше місце та перезапустіть його.	Основний модуль не торкається підлоги. Перенесіть в інше місце та перезапустіть пристрій. Цю проблему також можуть спричинити забруднені датчики обриву — очистіть їх.
Перевірте й вилучіть усі перешкоди перед датчиками зіткнення.	«Датчик зіткнення застряг. Обережно постукайте кілька разів, аби прибрати будь-які перешкоди. Якщо перешкод немає, перенесіть робота в інше місце та перезапустіть».
Перед запуском поставте основний модуль на рівну підлогу.	Колеса не торкаються підлоги. Перенесіть основний модуль в інше місце та перезапустіть його.
Приберіть перешкоди навколо основного модуля і спробуйте знову.	Можливо, основний модуль заблокований або застряг. Приберіть предмети навколо пристрою.
Пилозбірник не встановлено.	Встановіть пилозбірник і фільтр, переконавшись, що вони стоять на своєму місці.
Недостатньо чистої води або контейнер для чистої води не встановлено.	Вийміть контейнер для чистої води, наповніть його достатньою кількістю води, встановіть на місце і переконайтеся, що він правильно встановлений.
Контейнер для використаної води переповнений або не встановлений.	Вийміть контейнер для використаної води, злийте всю воду, встановіть його на місце і переконайтеся, що він правильно встановлений.
Мішок для пилу не встановлено.	Встановіть мішок для пилу та переконайтеся, що він правильно встановлений.
Піддон для миття насадок переповнено або не встановлено.	1. Вийміть і очистіть фільтр піддона від накопиченого волосся та сміття, після чого встановіть його на місце.
	2. Перевірте, чи немає засмічень у водозаборі піддона.
	3. Переконайтеся, що кришка контейнера для використаної води щільно зафіксована.
	4. Переконайтеся, що контейнер для використаної води встановлено правильно.
Не вдалося зарядити акумулятор. Встановіть основний модуль на базову станцію.	Основний модуль не може виявити базову станцію. Встановіть пристрій назад на базову станцію для заряджання.
Низький рівень заряду акумулятора. Зарядіть пристрій.	Недостатньо заряду для запуску. Встановіть пристрій назад на базову станцію для заряджання.
1. Докладнішу інформацію про способи усунення несправностей наведено в сповіщеннях додатка. 2. Якщо проблему не вдалося вирішити, зверніться до місцевого сервісного центру.	

## ● Гарантійне обслуговування



### Умови, за яких гарантія не діє

Вищезазначене гарантійне обслуговування застосовується у разі нормального використання виробу. Гарантія не поширюється на випадки пошкодження виробу з вини користувача або з будь-якої з наведених нижче причин.

1. Виріб пошкоджено через необережність, неправильну експлуатацію або стихійне лихо (наприклад, контакт з рідкою їжею, водою, розбиття зовнішньою силою, подряпини або пошкодження зовнішніми предметами).
2. Виріб пошкоджено через несанкціоноване розбирання, ремонт або переобладнання (наприклад, неузгоджена зміна кольору або модифікація).
3. Виріб пошкоджено внаслідок використання невідповідних аксесуарів, неправильного транспортування або іншої випадкової події.
4. Немає гарантійного талона виробу (якщо не можна довести, що гарантійний строк виробу діє) або гарантійний строк минув.
5. Інформація в гарантійному талоні змінена або не відповідає інформації на виробі.
6. Виріб пошкоджено внаслідок форс-мажорних обставин.

### Гарантійний талон

Дякуємо, що придбали наш розумний робот-пилосос Deerma.  
Для захисту ваших законних прав і інтересів наш центр обслуговування клієнтів зобов'язується надавати вам стандартне обслуговування в разі потреби.

Модель	
Гарантійний строк	Основний модуль Дата
Покупець	Ім'я та прізвище
	Адреса
Магазин	Ім'я та прізвище
	Адреса
Печатка	

1. Зберігайте гарантійний талон належним чином.
2. Під час подання заявки на ремонт виробу заповніть заявку на ремонт повністю, акуратно та розбірливо.
3. Під час звернення до сервісного центру надайте гарантійний талон та документ/інформацію, що підтверджує покупку (якщо виріб було придбано онлайн, укажіть номер облікового запису, з якого здійснювалася покупка).

## ● Гарантійне обслуговування



### Гарантійний строк

Компонент	Гарантійний строк
Основний модуль	1 рік
Акумуляторний блок	6 місяців
Базова станція і кабель живлення	6 місяців
Витратні матеріали: Основна щітка, кришка основної щітки, фільтр, щітка для очищення, мийна насадка, бічні щітки тощо.	Не покривається гарантійним обслуговуванням

### Правила гарантійного обслуговування

1. Якщо виріб має будь-яку проблему з якістю, не має пошкоджень, спричинених людиною, і не був розібраний, його можна замінити протягом 7 днів з дати покупки в магазині, де його було придбано.
2. У гарантійний період виріб може бути відремонтований безкоштовно.
3. У будь-якому з наведених нижче випадків безкоштовний ремонт не здійснюється.

### Проте ремонт здійснюється на платній основі з оплатою за використані комплектуючі та роботу:

- A. Виріб пошкоджено з вини людини, наприклад, через використання в неправильних умовах або невиконання вимог цього посібника.
- B. Виріб пошкоджено через несанкціоноване розбирання, ремонт або переобладнання споживачем, або через ремонт, виконаний у сторонньому сервісному центрі.
- C. Виріб пошкоджено внаслідок форс-мажорних обставин (наприклад, пожежі, землетрусу або удару блискавки).
- D. Споживач не може надати гарантійний талон (або інший документ, що підтверджує покупку), або його дані користувача не можуть бути перевірені.
- E. Дата придбання виробу не може бути підтверджена.

### Зверніть увагу!

Усі вироби з цим символом є відходами електричного та електронного обладнання (WEEE згідно з директивою 2012/19/ЄС), які не слід викидати разом із несорттованими побутовими відходами. Замість цього необхідно дбати про здоров'я людей і безпеку довкілля, передаючи відпрацьоване електричне та електронне обладнання до спеціалізованого пункту збору, призначеного урядом або місцевою владою. Правильна утилізація та переробка допоможуть запобігти можливим негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людини. Для отримання додаткової інформації про розташування та умови роботи таких пунктів збору зверніться до установника пристрою або місцевих органів влади.



## تحذير

يرجى قراءة وإتباع التعليمات الوقائية التالية قبل استخدام المنتج المذكور في هذا الدليل، وذلك لتفادي المواقف الخطرة وضمان عمل المنتج بكفاءة.

بيئة الاستخدام والصيانة

يُسمح فقط للمهنيين المخوّلين من قبل شركة Deerma بفك هذا المنتج. يُوصى بعدم قيام المستخدمين بتفكيك المنتج بأنفسهم.

يُسمح باستخدام هذا المنتج فقط مع محول الطاقة الأصلي المقدم من المصنع. قد يتسبب استعمال محولات أخرى إلى تلف المنتج.

استخدم فقط مع وحدة التغذية DEM-X80JZ.

يجب فصل قابس الكهرباء من المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانتة.

يُمنع نبي الأسلاك بشكل مفرط، كما يجب عدم وضع أشياء أو أدوات حادة على الجهاز.

هذا المنتج مخصص حصريًا للاستخدام داخل المنازل.

يُمنع استخدام الجهاز خارج المنزل، على أسطح غير الأرضيات، أو في الأماكن الصناعية.

يُمنع وضع الأطفال أو الحيوانات الأليفة أو أي أغراض على الوحدة الرئيسية.

يُمنع استخدام هذا المنتج في الأماكن الرطبة، مثل دورات المياه.

قبل تشغيل هذا الجهاز، يُرجى إزالة جميع الأغراض الهشة والمبعثرة من على الأرض (كالمزهريات، الأكوام الزجاجية، المصابيح، الأكياس البلاستيكية، وما إلى ذلك)، وكذلك أي مواد قد تتسبب في تشابك الفرشاة الجانبية أو إعاقه قناة الشفط أو العجلة الدافعة (مثل الأسلاك، والستائر وأجزاء الجسم أو أي مواد قابلة للتشابك)، وذلك لتجنب تلف الممتلكات الثمينة أو التأثير على أداء الوحدة الرئيسية.

يُمنع وضع الجهاز في أماكن يمكن أن يسقط منها بسهولة، مثل الطاولات والكراسي.

إذا كان سلك التزويد تالفًا، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيلها أو أشخاص ذوي كفاءة مماثلة لتجنب المخاطر.

يُرجى إيقاف تشغيل الجهاز إذا كنت بحاجة إلى نقله أو عدم استخدامه لفترة طويلة.

يُرجى التأكد من توصيل قابس الطاقة بالمقبس بإحكام قبل عملية الشحن.

لمنع وقوع الحوادث الناتجة عن التعثر، أخبر الآخرين في الغرفة بأن الجهاز قيد التشغيل.

يرجى تفريغ صندوق الغبار عند امتلائه قبل استخدام الجهاز.

تتراوح درجة حرارة التشغيل المثلى لهذا الجهاز بين 0 و40 درجة مئوية.

لا يُسمح باستخدام الجهاز في أماكن ذات درجات حرارة مرتفعة لتفادي المخاطر.

في حال الرغبة في التخلص من هذا المنتج، يُرجى الاتصال بفريق خدمة ما بعد البيع لإزالة البطارية. يجب التخلص من البطاريات المستعملة عبر قنوات إعادة التدوير الآمنة والمعتمدة.

المنتج المذكور في هذا الدليل غير مخصص للاستخدام كلعبة من قبل الأطفال. يُشترط وجود إشراف من شخص راشد عند استخدام الأطفال لهذا المنتج. نظرًا لاحتواء المنتج على أجزاء صغيرة وملحقات، يُرجى إبقاء المنتج والملحقات بعيدًا عن متناول الأطفال لمنع تفكيكهم أو ابتلاع القطع الصغيرة، مما قد يسبب الاختناق أو مخاطر أخرى.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أي شخص يعاني من ضعف في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو يفقر إلى الخبرة والمعرفة الكافية (بما في ذلك الأطفال)، إلا إذا تم توفير إشراف أو توجيه مباشر من شخص مسؤول لضمان سلامتهم أثناء الاستخدام.

يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفترقون إلى الخبرة والمعرفة، شرط أن يكونوا تحت إشراف أو توجيه مباشر من شخص مسؤول، وأن يكونوا على دراية كاملة بكيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المرتبطة بتشغيله. يُحظر على الأطفال اللعب بهذا الجهاز. لا يُسمح للأطفال بأداء مهام التنظيف أو الصيانة دون وجود إشراف مناسب.

من الضروري مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. يجب مراقبة الأطفال دائمًا لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

## سلامة البطارية

عندما لا يكون المنتج قيد الشحن أو عند عدم استخدامه لفترة زمنية طويلة، يرجى نزع الشاحن من مأخذ التيار الكهربائي وفصله عن المنتج.

منعاً لخطر التعرض لصدمات كهربائية أو نشوب الحرائق، يجب عدم استخدام الشواحن التالفة أو التي يشبه في تلفها، أو تلك التي تعرضت للرطوبة أو البلل أو المطر.

تحذير: لغرض إعادة شحن البطارية، استخدم فقط وحدة التغذية المنفصلة المرفقة مع هذا الجهاز.

يحتوي هذا الجهاز على بطاريات يمكن استبدالها فقط من قبل أشخاص مؤهلين.

## • A-معلومات عن المنتج

### نبذة عن المكونات

#### A2-المنظر السفلي للروبوت

- A2-1 - الفرشاة الجانبية
- A2-2 - الفرشاة الدوارة
- A2-3 - عجلة متعددة الاتجاهات
- A2-4 - مستشعر منع السقوط
- A2-5 - حامل وسائد اليمسحة

#### A4-المنظر الأمامي لمحطة الشحن الأساسية

- A4-1 - ضوء المؤشر
- A4-2 - خزان الغبار
- A4-3 - منفذ إرساء الروبوت
- A4-4 - لوح الغسيل (قابل للإزالة)

#### A6-المنظر العلوي لمحطة الشحن الأساسية

- A6-1 - خزان المياه المتسخة
- A6-2 - خزان المياه النظيفة

#### A8-قائمة الملحقات

- A8-1 - فرشاة جانبية 1×
- A8-2 - لوح تمديد منحدر القاعدة 1×
- A8-3 - كيس غبار 1×
- (مُركب مُسبقاً على محطة الشحن الأساسية)
- A8-4 - ممسحات 2×
- A8-5 - حامل وسائد اليمسحة 2×

#### A1-المنظر الرئيسي للروبوت (الغطاء المُغلق)

- A1-1- المصد الأمامي (مزود بجهاز ليزر خطي مدمج)
- A1-2- زر الإرساء
- A1-3- زر الطاقة
- A1-4- غطاء الرادار
- A1-5- مستشعر الحافة
- A1-6- أقطاب الشحن

#### A3-المنظر الرئيسي للروبوت (الغطاء المفتوح)

- A3-1 - الغطاء العلوي
- A3-2 - صندوق الغبار

#### A5-المنظر الخلفي لمحطة الشحن الأساسية

- A5-1 - فتحة تخزين سلك الطاقة

#### A7-منفذ الإرساء

- A7-1 - قطب الشحن

## • B-خطوات التثبيت والتحضير

### B1-وضع محطة الشحن الأساسية

1. ضع محطة الشحن الأساسية على نحو مستو وثابت محاذٍ للحائط، مع التأكد من توفر مساحة حرة لا تقل عن 8 سم على كل جانب، ومساحة مفتوحة لا تقل عن 1.5 متر أمامها.
2. أدخل قابس الطاقة في المقبس، ولف السلك الزائد بدقة داخل المسار الخلفي المخصص للأسلاك بمحطة الشحن الأساسية، لتجنب إعاقة عمل الروبوت.

#### ملحوظة:

1. تجنب تعريض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة.
2. يُرجى عدم حجب منطقة بث إشارة محطة الشحن الأساسية بالملصقات أو غيرها من الأشياء.
3. يُرجى عدم وضع محطة الشحن الأساسية على الأسطح الناعمة مثل السجاد.
4. تأكد من جفاف منطقة الشحن.
5. تجنب استخدام المكنتسة الروبوتية في الأماكن التي توجد بها درجات أو سلالم (إذا لزم الأمر، يُرجى تركيب حاجز الأمان).

### B2-التحضير / التفريغ

- B2-1 - لإضافة الماء النظيف، يرجى إزالة خزان الماء النظيف الأمامي، أمسك المشبك الأيسر لغطاء الخزان، وافتح الغطاء لإضافة الماء النظيف، ثم أعدّه إلى محطة الشحن الأساسية.
- B2-2 - لتفريغ المياه المتسخة، يرجى إزالة خزان المياه المتسخة الخلفي، ثم افتح غطاء الخزان واسكب الماء المتسخ.

#### ملحوظة:

لتجنب الأضرار المحتملة، يُمنع تمامًا إضافة منظفات الغسيل، أو صابون غسل الملابس، أو مواد التنظيف غير المصرح بها من شركة JONR، أو سائل غسل البدين، أو السوائل الزيتية غير المعروفة، والمواد الحمضية أو القلوية في خزان المياه.

### B3-تركيب الفرشاة الجانبية

- B3-1 - اضغط على الفرشاة الجانبية بقوة في الفتحة حتى تسمع صوت "تكة"، مما يشير إلى اكتمال عملية التركيب.
- B3-2 - لإزالة الفرشاة الجانبية، اقلب المكنتسة الروبوتية، ثم امسك الأرجل المغطاة بالمطاط للفرشاة الجانبية بكلتا يديك (مع الحرص على عدم سحب الشَّعر الخشن أو شده بقوة)، ثم أزلها

تهيئة الشبكة

C2-1- قم بتنزيل وتثبيت تطبيق "Xiaomi Home" عن طريق مسح رمز الاستجابة السريعة (QR) الموجود على هيكل الجهاز.

C2-2- ربط تطبيق "Xiaomi Home"

افتح تطبيق "Xiaomi Home"، ثم اضغط على أيقونة "+" الموجودة في الزاوية العلوية اليمنى، واختر إضافة جهاز "Add Device".

امسح مرة أخرى رمز الاستجابة السريعة (QR) الموجود على هيكل الجهاز (كما في الخطوة 1) لإكمال عملية الربط.

**ملحوظة:** لضمان نجاح عملية الربط، فغّل أذونات البلوتوث والواي فاي وتحديد الموقع عند مطالبة التطبيق بذلك.

C2-3- إدخال الجهاز في وضع تهيئة الشبكة

بعد تشغيل الجهاز، اضغط مع الاستمرار على زر تهيئة الشبكة " + " لمدة ثلاث ثوانٍ. بمجرد سماع الإشعار الصوتي "بدء إعداد الشبكة"، ينتقل الجهاز تلقائيًا إلى وضع تهيئة الشبكة.

C2-4- تهيئة شبكة الجهاز

أدخل اسم شبكة الواي فاي المنزلية وكلمة المرور. اتبع التعليمات الظاهرة على شاشة هاتفك لإكمال الإعداد.

**ملحوظة:**

قم بالاتصال يدويًا بشبكة الواي فاي التي يبدأ اسمها بـ "deerma-vacuum" (عادةً ما تتصل أجهزة الأندرويد تلقائيًا).

في حال عدم ظهور الشبكة، قم بتحديث القائمة عدة مرات.

بعد إتمام الاتصال، من الممكن أن يفقد هاتفك الوصول إلى شبكة الإنترنت. عند مطالبتك بتغيير شبكة الواي فاي، قم باختيار عدم التبديل.

عند طلب التطبيق الانضمام إلى الشبكة، اختر سماح "Allow" أو موافقة "Agree".

بمجرد اتصال هاتفك بشبكة الواي فاي المنزلية، تابع عملية تهيئة الشبكة.

يدعم الجهاز فقط شبكات الواي فاي بتردد 2.4 جيجاهرتز.

**اكتملت عملية تهيئة الشبكة**

كما هو موضح في الرسم التوضيحي على اليسار، بعد إتمام التهيئة بنجاح، يمكنك تعديل اسم المنتج ومعلومات موقع الجهاز.

**ملحوظة:**

1. يدعم تطبيق "Mi Home" إصدارات النظام بدءًا من "iOS 13.0" أو "Android 8.0" أو الإصدارات الأعلى. يمكنك التحقق من إصدار النظام في هاتفك من خلال الانتقال إلى "الإعدادات - حول الهاتف".

2. لا يدعم هذا الطراز أجهزة التوجيه التي تستخدم تشفير WEP.

3. يجب ألا يتضمن اسم شبكة الواي فاي المنزلية أو كلمة المرور أحرف صينية أو مسافات.

B4- تثبيت وسائد الممسحة

1. قُم أولاً بتثبيت وسائد الممسحة بإحكام على الحوامل المخصصة لها.

2. حاذ مركز الحامل مع لبدة الممسحة المركبة، ثم ثبته على الوحدة الرئيسية للممسحة الروبوتية.

B5- تهيئة مكان التشغيل

قبل بدء عملية التنظيف، يُرجى التأكد من خلو الأرضية من الأسلاك المتناثرة والأجسام الصلبة والعناصر الحادة مثل المسامير والزجاج وأي عوائق أخرى، كما يجب إبعاد جميع الأشياء غير الثابتة أو الهشة أو القيمة أو التي قد تشكل خطراً؛ وذلك لمنع تشابك الروبوت أو تعطله أو جزه للأشياء أو اصطدامه بها مما قد يتسبب في أضرار مادية أو إصابات شخصية.

• C- كيفية الاستخدام

التشغيل/الإيقاف وشحن البطارية

C1- وصل كابل الطاقة بمحطة الشحن الأساسية، واضغط مع الاستمرار على زر الطاقة ( ) في الروبوت لمدة ثلاث ثوانٍ لتشغيله، انتظر حتى يستقر ضوء مؤشر الطاقة في وضع الإضاءة الثابتة، ثم ضع الروبوت على محطة الشحن الأساسية كما هو موضح في الرسم التوضيحي. احرص على إبقاء الروبوت مشحوناً لتسهيل استخدامه اليومي. عندما يكون الروبوت في وضع التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة " 0 " لمدة ثلاث ثوانٍ لإيقاف التشغيل.

**ملحوظة:**

1. تأكد من توجيه أقطاب الشحن نحو الداخل عند الإدخال اليدوي.

2. تأكد من شحن بطارية الروبوت بالكامل (100%) قبل البدء بعملية التنظيف الأولى. 0

3. للاستخدام الأولي، يُنصح بوضع الروبوت يدويًا في محطة الشحن الأساسية. سيعمل الروبوت تلقائيًا.

## • C- كيفية الاستخدام

4. من الضروري أن تستخدم المكينة الروبوتية شبكة لاسلكية أثناء الإعداد. بعد إتمام الإعداد، يصبح بإمكانك التحكم في المكينة الروبوتية عن بُعد من خلال تطبيق "Xiaomi Home" باستخدام الشبكة اللاسلكية أو بيانات الجوال.

5. يُرجى الرجوع إلى أحدث إصدار من التعليمات التشغيلية للحصول على الإرشادات الدقيقة.

### إيقاف مؤقت / استئناف التشغيل

أثناء عمل الروبوت، يمكن إيقافه مؤقتًا بالضغط لفترة وجيزة على أي من الأزرار الموجودة على هيكله. عندما يكون الجهاز في وضع الإيقاف المؤقت، فإن الضغط لفترة وجيزة على زر "الطاقة" ⏻ يستأنف تشغيله مُجددًا.

### إعادة الشحن

عندما يكون الروبوت مُشغلاً، يؤدي الضغط لفترة وجيزة على زر أيقونة المنزل "🏠" إلى عودته تلقائيًا من موقعه الحالي إلى محطة الشحن الأساسية لإعادة الشحن.

### قفل أمان الأطفال (زر القفل)

يمكنك تفعيل وظيفة قفل أمان الأطفال عن طريق الضغط مع الاستمرار على زر رمز المنزل "🏠" لمدة 3 ثوانٍ، أو من خلال التطبيق. سيصدر الروبوت إشعارًا صوتيًا للتأكيد على تفعيل وظيفة قفل أمان الأطفال. بعد تفعيل وظيفة قفل أمان الأطفال، ستتوقف أزرار الروبوت ومحطة الشحن الأساسية عن العمل، وستقتصر جميع المهام على التحكم عبر التطبيق، وذلك لتجنب الضغط العرضي على الأزرار من قبل الحيوانات الأليفة أو الأطفال. لتعطيل وظيفة قفل أمان الأطفال، اضغط مع الاستمرار على زر أيقونة المنزل "🏠" لمدة 3 ثوانٍ، أو أوقفه عبر التطبيق من إعدادات "المزيد". بعد إلغاء تفعيل قفل أمان الأطفال، سيصدر الروبوت إشعارًا صوتيًا يؤكد إيقاف القفل.

### تعليمات الأزرار

الوظيفة	التشغيل	الزر
تشغيل/إيقاف التشغيل	ضغط مطولة لمدة 3 ثوانٍ	⏻
بدء التنظيف	ضغط قصيرة مرة واحدة	

## • C- كيفية الاستخدام

الزر	التشغيل	الوظيفة
🏠	عندما يكون الروبوت في وضع الاستعداد خارج المحطة الأساسية، اضغط ضغطة قصيرة مرة واحدة	العودة للشحن
	عندما يكون الروبوت داخل لمحطة الأساسية، اضغط ضغطة قصيرة مرة واحدة	بدء جمع الغبار
	عندما يكون الروبوت داخل محطة التنظيف، اضغط ضغطة قصيرة مرتين متتاليتين	بدء تنظيف الممسحة
	إذا كان الروبوت في وضع الاستعداد خارج المحطة، اضغط ضغطة قصيرة مرتين متتاليتين	بدء التنظيف الموضعي
⏻ + 🏠	ضغط مطولة لمدة 3 ثوانٍ	تفعيل/تعطيل قفل أمان الأطفال
	ضغط مطولة لمدة 15 ثوانٍ	إيقاف التشغيل القسري للأجهزة
	ضغط مطولة على نحو متزامن لمدة 3 ثوانٍ	الدخول في وضع تهيئة الشبكة
	ضغط مطولة على نحو متزامن لمدة 7 ثوانٍ	استعادة إعدادات المصنع

إذا كانت الأزرار لا تستجيب أو لا يمكن إيقاف الروبوت، حاول إعادة الضبط إلى إعدادات المصنع. اضغط مع الاستمرار على الزرين «🏠» و «⏻» لمدة 7 ثوانٍ.

### توضيح المؤثرات الصوتية

ضوء المؤشر	المؤثرات الصوتية	المعاني
⏻ + 🏠 ضوء المؤشر	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل / وضع السكون / وضع عدم الإزعاج
	سطوع أخضر تدريجي	تشغيل
	أخضر ثابت	حالة طبيعية
	أخضر متقطع	إعادة التوضع/الشحن/التجفيف
	أحمر ثابت	بطارية منخفضة
أحمر وامض	أحمر وامض	الغُطل
	أخضر وامض	الربط الشبكي

التفسير	المؤثرات	الضوئية
إضاءة محطة الشحن الأساسية	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل / وضع السكون / وضع عدم الإزعاج
	سطوع أخضر تدريجي	تشغيل
	أخضر ثابت	حالة طبيعية
	أحمر وامض	الغطل

#### تنظيف المسحات

لتحقيق أفضل نتائج المسح، يُضبط الروبوت على العودة إلى محطة الشحن الأساسية كل 10 دقائق لغسل المسحة. بالإضافة إلى ذلك، يتيح لك التطبيق ضبط وتيرة تنظيف المسحة وفقًا لاحتياجاتك. بعد الانتهاء من مهمة المسح والعودة إلى محطة الشحن الأساسية، سينظف الروبوت تلقائيًا المسحة (يستغرق ذلك وقتًا طويلًا قليلًا).

#### تجفيف المماسح

بعد الانتهاء من عملية المسح والعودة إلى المحطة الأساسية، يتم تجفيف الممسحة آليًا (يعمل بالنظام الافتراضي على الهواء الساخن، مع توافر خيار التعديل عبر إعدادات التطبيق). يمكنك التحكم يدويًا في بدء/إيقاف تجفيف الممسحة من خلال التطبيق.

#### جمع الغبار

سيرجع الروبوت إلى محطة الشحن الأساسية لجمع الغبار تلقائيًا خلال أو بعد مهمة التنظيف، وذلك وفقًا للوتيرة المحددة في إعدادات محطة الشحن الأساسية. تأكد من تركيب كيس الغبار في المحطة الأساسية على نحو صحيح، وأنه غير ممتلئ.

#### ملحوظة:

1. تجنب إزالة الروبوت بالقوة أثناء تنظيف الممسحة.
2. لا تحرك محطة الشحن الأساسية أثناء قيام الروبوت بالتنظيف.
3. لضمان أفضل نتائج للتنظيف، من المستحسن أن يبدأ الروبوت مهمته الأولى من محطة الشحن الأساسية.

للحفاظ على الجهاز في أفضل حالة تشغيلية، يُرجى إجراء الصيانة الدورية واستبدال القطع وفقًا للفرات الزمنية التالية:

**ملحوظة:** يجب إيقاف تشغيل الروبوت وفصل محطة الإرساء قبل البدء بأي أعمال صيانة.

المكونات	وتيرة التنظيف	وتيرة الاستبدال
ضغطة مطولة لمدة 3 ثواني	كل 2-1 أسبوع	/
الفرشاة الدوارة	كل 2 أسبوع	6-12 شهر
الفرشاة الجانبية	كل 2 أسبوع	3-6 شهر
خزان الغبار	حسب الحاجة	/
شاشة فلتر صندوق الغبار	/	3-6 شهر
ممسحة	/	1-3 شهر
العجلة متعددة الاتجاهات	كل أسبوعين	/
الحساس	شهريًا	/
كيس الغبار	/	ما يقارب 3-4 أشهر (أو حسب الحاجة)

#### D1- صندوق الغبار والفلتر

1. بعد فتح غطاء الروبوت، اضغط زر تحرير صندوق الغبار لتقوم بإزالته. انزع فلتر صندوق الغبار من المزلاج، وبعد ذلك افرغ الغبار من صندوق الغبار.
2. يمكنك تنظيف فلتر صندوق الغبار بالماء. بعد الغسيل، تأكد من تجفيفه بالهواء قبل إعادة تركيبه في صندوق الغبار.
3. لضمان فعالية الفلتر، يوصى بتنظيفه واستبداله بانتظام وفقًا للحاجة.

#### D2- الفرشاة الدوارة

1. اضغط على زر التحرير الموجود على الغطاء الجانبي الأيسر، ثم ارفعه لإزالة الفرشاة الدوارة المضادة للتشابك والغطاء.
2. استخدم أداة مناسبة لإزالة أي شعر أو خيوط متشابكة على الفرشاة الدوارة، ثم استخدم قطعة قماش ناعمة لمسح الفرشاة الدوارة والغطاء.
3. اشطف الفرشاة الدوارة بالماء، ثم اتركها حتى تجف. بعد إكمال عملية التنظيف، أعد تثبيت الفرشاة الدوارة المضادة للتشابك على الروبوت لتكون جاهزة للاستخدام.

## • D3-مستشعر

1. امسح نافذة الإرسال الخاصة بالليزر الخطي.
2. امسح المستشعر المضاد للسقوط.
3. امسح مستشعر الحافة.

## • D4-تنظيف القاعدة

1. اضغط بلطف على المزلاج الأوسط الموجود في قاعدة المحطة واسحب لأعلى لفك لوح الغسيل.
2. اشطف لوح الغسيل بالماء النظيف، واتركه حتى يجف تمامًا، ثم أعدّه إلى قاعدته وأعد تركيبه في المحطة على نحو صحيح.

## • D5-العجلة الدافعة

لإزالة أي مواد غريبة، لف العجلة الدافعة للأمام والخلف، ثم نظفها بقطعة قماش ناعمة.

## • D6-الفرشاة الجانبية

أزل الفرشاة الجانبية؛ ثم نظف الغبار باستخدام أداة مناسبة.

## • D7-استبدال أكياس الغبار

1. أزل غطاء خزان الغبار.
2. اسحب كيس الغبار نحو الخارج لإزالته.
3. استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لمسح منطقة وعاء الغبار.
4. رتب كيس الغبار الجديد وأعد غطاء خزان الغبار.

## ملحوظة:

تذكير لطيف: القطن الأسود الموجود على الجانب الأيسر من كيس الغبار هو قطن التنصيف، يُرجى عدم إزالته أو التخلص منه.

## • الروبوت

البند	المعايير الفنية
الاسم	روبوت تنظيف مع ممسحة (مدمج)
الموديل	DEM-X80
الأبعاد	325 × 325 × 97 ملم
الاستطاعة الاسمية	50 واط
الجهد الاسمي	14.4 فولت تيار مستمر
جهد الشحن	20 فولت تيار مستمر
تيار الشحن	1.2 أمبير
سعة البطارية	5200 مللي أمبير/ساعة
الاتصال اللاسلكي	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n 2.4 جيجا هرتز
الوزن الصافي	3.5 كجم

## • المحطة الأساسية

الموديل	DEM-X80JZ
الأبعاد	427 × 457 × 350 ملم
دخل التيار	220-240 فولت - 50-60 هرتز
خرج التيار	20 فولت تيار مستمر = 1 أمبير
الاستطاعة الاسمية	600 واط
استطاعة الهواء الساخن	80 واط
الوزن الصافي	7.5 كجم

الحلول	الأسباب	الغطل
ضع الروبوت مباشرةً أمام محطة الشحن الأساسية واضغط على زر إعادة الشحن.	سوء التلامس بين الروبوت وأطراف الشحن.	تعذر شحن الروبوت.
ادفع الروبوت يدويًا إلى الخلف نحو محطة الشحن حتى تسمع الرسالة الصوتية "بدأ الشحن".		
للمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قسم "وضع محطة الشحن" في دليل المستخدم.	وضع غير صحيح لمحطة الشحن.	الروبوت غير قادر على العودة إلى قاعدة الشحن.
أزل الأسلاك المتناثرة والحطام من الأرض.	الروبوت عالق بأسلاك أو حطام على الأرضية.	الروبوت عالق.
أزل الأجسام العالقة في الفرشاة الرئيسية/الفرشاة الجانبية، ثم ضع الروبوت على أرض مستوية وأعد تشغيله.	تعذر الحركة بسبب انحشار الفرشاة الجانبية أو الفرشاة الرئيسية.	
أزل العوائق أو حدّد مناطق محظورة مخصصة من خلال التطبيق.	حركة الروبوت تواجه إعاقة بسبب عوائق.	
أعد الروبوت إلى محطة الشحن.	مستوى البطارية منخفض.	يتوقف الروبوت أو يعود إلى قاعدة الشحن قبل إتمام دورة التنظيف.
فعل خاصية "استئناف التنظيف" - سيقوم الروبوت تلقائيًا بمواصلة التنظيف غير المكتمل عند شحنه بشكل كافي.		
أعد تعيين جدول التنظيف في التطبيق.	جدول التنظيف معطل في التطبيق.	عدم قدرة الروبوت على الجدول.
أوقف تشغيل وضع "عدم الإزعاج" أو عدّل مدته الزمنية.	الروبوت في وضع "عدم الإزعاج".	الروبوت في وضعية تعليق ولا يُلامس الأرض.
ضع الروبوت على أرضية مستوية وأعد تشغيله.	عجلة الروبوت اليسرى/ اليمنى غير ملائمة للأرض.	الروبوت يتحرك إلى الخلف.
قم بالطرق برفق على غطاء LiDAR لإزالة أي أجسام غريبة.	الغطاء الخاص بوحدة قياس المسافات باستخدام الضوء LiDAR مغطى أو محجوب.	
أزل أي عوائق فوزًا.	تم رصد عوائق في مسار الروبوت.	
بعد إزالة العوائق أو الأجسام الغريبة، أترك برفق على المصدّ.	المصدّ الأمامي عالق.	
نظّف الغبار المتراكم على سطح عدسة حساس منع السقوط.	حساسات منع السقوط مغطاة بالغبار.	

الحلول	الغطل
حساس LiDAR مسدود أو محجوب. يرجى إزالة العائق. إذا تعذر إزالة العائق، قم بنقل الوحدة الرئيسية إلى موقع جديد وأعد تشغيلها.	يرجى التأكد من أن حساس وحدة LiDAR غير محجوب قبل البدء.
الوحدة الأساسية معلقة. أنقل الوحدة الرئيسية لموقع جديد لإعادة تشغيلها. قد تسبب مستشعرات الحواف المتسخة في هذه المشكلة أيضًا - يرجى تنظيفها.	امسح حساسات الحواف وانقل الروبوت إلى موقع جديد لإعادة التشغيل.
حساس الاصطدام عالق. قم بالطرق برفق عدة مرات لتفكيك أي عائق. في حال عدم وجود أي عوائق، حرّك الروبوت إلى مكان آخر ثم أعد تشغيله.	تحقق من وجود أي عوائق على حساسات الاصطدام وقم بإزالتها.
العجلات معلقة. قم بنقل الوحدة الرئيسية إلى موقع جديد وأعد تشغيلها.	ضع الوحدة الرئيسية على أرض مستوية قبل البدء.
قد تكون الوحدة الرئيسية عالقة أو محاصرة. يرجى إزالة العوائق المحيطة.	أزل العوائق الموجودة حول الوحدة الرئيسية وحاول مرة أخرى.
أعد تركيب صندوق الغبار والفيلتر، مع التأكد من تثبيتهما بشكل صحيح.	صندوق الغبار غير مُركب.
قم بإزالة خزان الماء النظيف، املاه بكمية كافية من الماء، أعد تركيبه وتأكد من تثبيته بشكل صحيح.	كمية الماء النظيف غير كافية أو خزان الماء النظيف غير مُركب.
أزل خزان مياه المتسخة وأفرغه بالكامل، ثم أعد تركيبه وتأكد من تثبيته بشكل صحيح.	خزان الماء المتسخ ممتلئ أو غير مُركب.
أعد تركيب كيس الغبار وتأكد من تثبيته بشكل صحيح.	كيس الغبار غير مُركب.
1. أزل فلتر الصينية ونظّفه من الشعر/الحطام المتراكم، ثم أعد تركيبه. 2. تحقق من عدم وجود انسدادات في مدخل المياه بصينية غسل الممسحة. 3. تأكد من إحكام إغلاق غطاء خزان المياه المتسخة. 4. تأكد من تركيب خزان المياه المتسخة بشكل صحيح.	صينية غسل الممسحة ممتلئة أو غير مركبة.
لا يمكن للوحدة الرئيسية تحديد موقع محطة الشحن. الرجاء إرجاع الوحدة الرئيسية إلى المحطة لإعادة الشحن.	فشل عملية إعادة الشحن. الرجاء إرجاع الوحدة الرئيسية إلى محطة الشحن الرئيسية.
مستوى الطاقة غير كافي لتشغيل الجهاز. الرجاء إرجاع الوحدة الرئيسية إلى المحطة لإعادة الشحن.	البطارية منخفضة. الرجاء إعادة الشحن.

- الرجاء مراجعة إشعارات التطبيق للإطلاع على الحلول الإضافية.
- عند تعذر حل المشكلة، اتصل بخدمة العملاء أو مركز الصيانة المحلي.

1. الرجاء الاحتفاظ ببطاقة الضمان في مكان آمن.

2. عند تقديم طلب إصلاح المنتج، يُرجى تعبئة نموذج الإصلاح بشكل كامل وواضح وبخط مقروء.

3. عند التقدم بطلب خدمة ما بعد البيع، يُرجى إرفاق بطاقة الضمان الأصلية وتقديم معلومات الشراء (في حالة الشراء عبر الإنترنت، يرجى إرفاق رقم الحساب الذي تم استخدامه في عملية الشراء).

4. يمكنك تقديم طلب الإصلاح من خلال تطبيق "Deerma".

#### فترة الضمان

المكون	فترة الضمان
هيكل المنتج الرئيسي	1 سنة
حزمة البطارية	6 أشهر
قاعدة الشحن وسلك الطاقة	6 أشهر
الأجزاء المستهلكة الفرشاة الرئيسية، وغطاء الفرشاة الرئيسية، والفلتر، وفرشاة التنظيف، والممسحة، والفرش الجانبية، وغيرها من الملحقات.	الأعطال غير المشمولة بخدمة الضمان

#### شروط وأحكام خدمة الضمان

1. يمكن استبدال المنتج خلال 7 أيام من تاريخ الشراء من المتجر الأصلي في حالة وجود عيوب تصنيع، وعدم تعرض المنتج للتلف الناجم عن الاستخدام خاطئ أو أي عملية تفكيك.

2. خلال فترة الضمان، يمكن إصلاح المنتج مجاناً.

3. لن نقدم إصلاحاً مجانيًا تحت أي من الظروف المذكورة أدناه.

#### في حال عدم شمول العطل بالضمان، سيتم إجراء الإصلاح مقابل رسوم تشمل تكلفة قطع الغيار المستبدلة وأجور العمالة:

أ. لا يُغطي الضمان أي تلف ناتج عن استخدام المنتج خارج ظروف التشغيل العادية أو عدم الالتزام بتعليمات دليل الاستخدام.

ب. لا يغطي الضمان أي تلف ناتج عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل غير مصرح به من قبل المستخدم، أو إصلاح لم يتم من خلال مركز الصيانة المعتمد.

#### الوائح الخاصة بالحالات غير المشمولة بالضمان

تسري خدمة الضمان المذكور أعلاه عند الاستخدام الطبيعي للمنتج فقط. لا يشمل الضمان أي تلف ناتج عن عوامل بشرية أو أي من الأسباب المدرجة أدناه.

1. لا يشمل الضمان التلف الناتج عن الإهمال أو سوء الاستخدام أو الكوارث (مثل ملامسة الطعام السائل، أو الماء، أو التحطم بسبب أي قوة خارجية، أو الخدش أو التلف الناتج عن مصادر خارجية):

2. لا يغطي الضمان أي تلف ينتج عن التفكيك أو الإصلاح أو التعديل غير المصرح به (بما في ذلك تغيير اللون أو إجراء أي تعديلات أخرى دون الحصول على تصريح).

3. لا يغطي الضمان التلف الناتج عن استخدام ملحقات غير مناسبة، أو نقل غير صحيح، أو أي حوادث عرضية.

4. لا يغطي الضمان المنتج الذي لا يحوي بطاقة ضمان أصلية (ما لم يُثبت أن المنتج لا يزال مشمولاً بالضمان)، أو انتهاء مدة الضمان؛

5. يبطل الضمان في حالة تغيير المعلومات المدونة على البطاقة الخاصة به أو في حالة عدم مطابقة المعلومات لما هو مدون على المنتج.

6. لا يغطي الضمان أي تلف ناتج عن حالات القوة القاهرة.

#### بطاقة الضمان

شكراً لاختياركم مكنسة Deerma الروبوتية الذكية.

حرصاً على حقوقكم ومصالحكم المشروعة، يتعهد مركز خدمة العملاء لدينا بتقديم خدمة قياسية وفقاً لأعلى المعايير متى ما احتجتم إليها.

الطرارز	
فترة الضمان	هيكل المنتج الرئيسي
العميل	الاسم
	العنوان
المتجر	الاسم
	العنوان
التاريخ	الختم

ج. لا يغطي الضمان أي تلف ناتج عن قوة قاهرة (مثل الحرائق أو الزلازل أو الصواعق).

د. لا يُغطى المنتج بالضمان في حال عدم تقديم العميل لبطاقة الضمان (أو أي إثبات شراء آخر) أو تعدّر التحقق من بياناته.

هـ. لا يغطي الضمان أي تلف في حال عدم القدرة على التحقق من تاريخ شراء المنتج.

#### يُرجى الانتباه إلى ما يلي:

جميع المنتجات الحاملة لهذا الرمز تُصنف كنفايات كهربائية وإلكترونية (WEEE حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU)، ويُحظر التخلص منها بخلطها مع النفايات المنزلية العادية غير المصنفة. للمساهمة في حماية البيئة والصحة العامة، يتعين عليك تسليم النفايات الكهربائية والإلكترونية إلى نقاط التجميع المخصصة لإعادة التدوير والمعتمدة من قبل الجهات الحكومية أو المحلية. الالتزام بأساليب التخلص الآمن وإعادة التدوير يحمي البيئة والصحة البشرية من الأضرار السلبية المحتملة. يرجى التواصل مع جهة التركيب أو الجهات المحلية المختصة للحصول على مزيدًا من المعلومات حول مواقع نقاط التجميع وشروطها وأحكامها.



